météo
page 29

Maximum
0°

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

LUNDI 27 novembre 2000, Volume 66, No 133, Granby

60¢, samedi 1.75$ (+ taxes)

LA TOUTE NOUVELLE LS 2001
Chez votre concessionnaire exclusif
LINCOLN en région
deragon
DERAGON FORD LINCOLN
Enregistré ISO 9002
317 Principale, Cowansville 266-0101

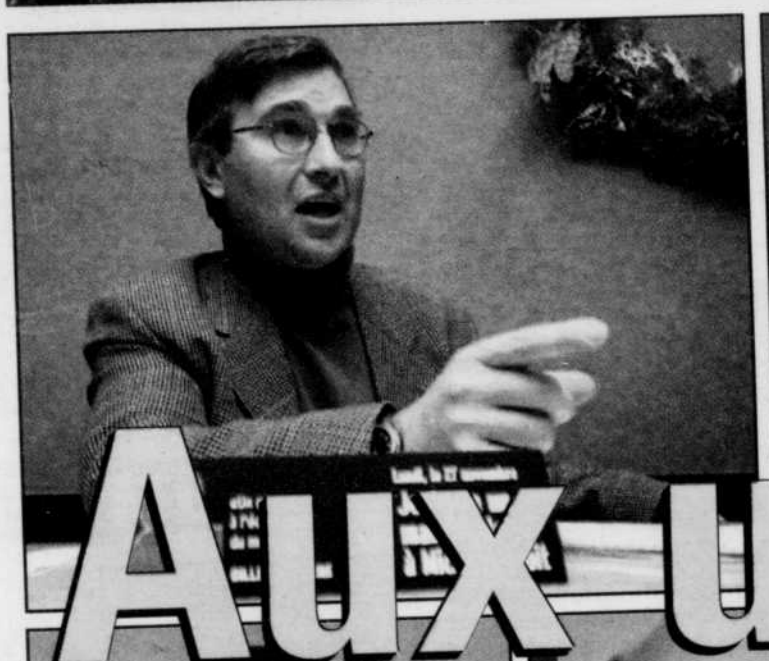
Une victime de Sophie Brodeur indignée

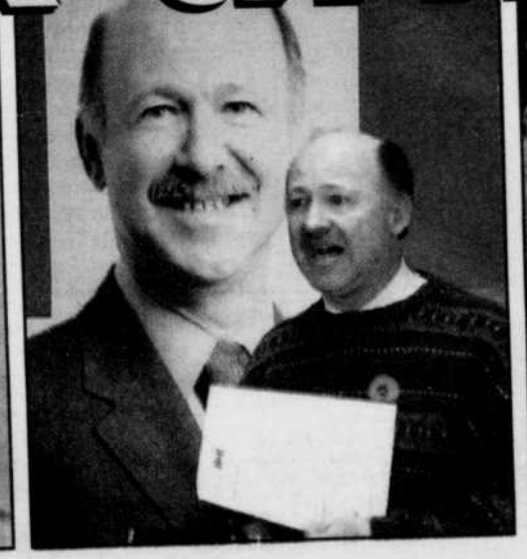
«Le juge se moque de nous»

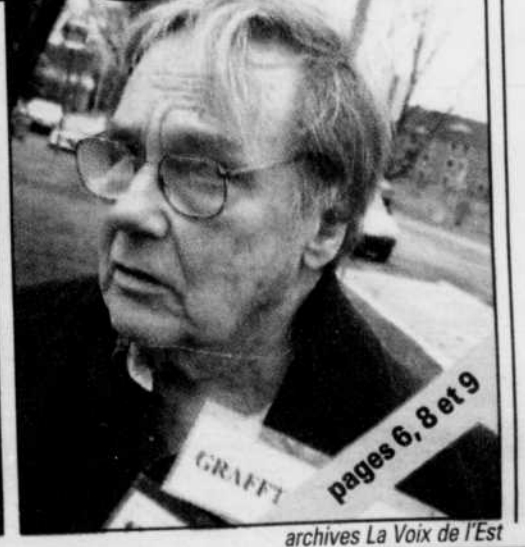
page 3

archives La Voix de l'Est

Aux urnes!







pages 6, 8 et 9

archives La Voix de l'Est

COUPE GREY

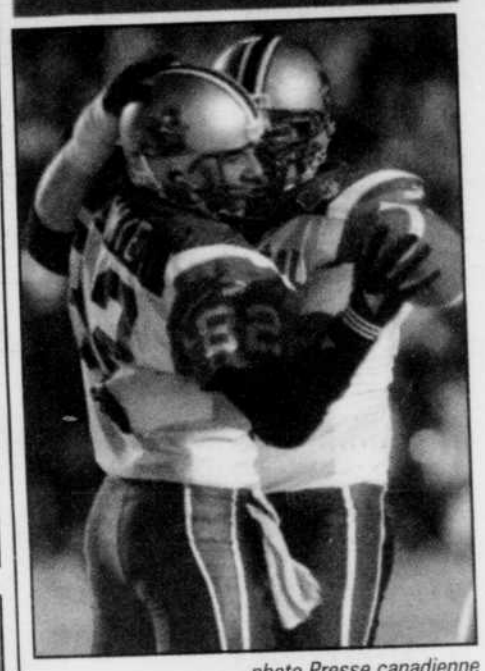


photo Presse canadienne

Défaite crève-coeur des Alouettes

page 39

SKI

Un début de saison prometteur...

pages 4 et 5

ÉTATS-UNIS

Bush vainqueur!

page 2

TAPIS D'ENTRÉE à partir de 1,49 $ p.c.
TUILES PRÉ-COLLÉES Sans cirage 59 ¢/pi.ca.
CÉRAMIQUE À PLANCHER 12 po x 12 po à partir de 1 39$
TAPIS COMMERCIAL Choix de couleurs à partir de 4 95$ v.c.
PLANCHER DE BOIS FRANC chêne Atlantique 2 po (10 couches) MERCIER 4 95$ pi ca
PRÉLART sans cirage à partir de 5 95$ v.c.
Interac VISA PAIEMENT DIRECT
9, rue Irwin Granby 378-3951
Les Tapis Eddy
Prélarts • Tuiles • Céramique
résidentiel - commercial
Estimation Gratuite

Près de 5000 personnes se sont rassemblées sur la colline parlementaire à Québec, hier, pour protester contre les fusions muncipales.
photo Presse canadienne

«On bloque le Bloc»

5000 personnes manifestent contre les fusions forcées

Michel Hébert

QUEBEC
Presse canadienne

Malgré le froid mordant, une foule de près de 5000 personnes s'est rassemblée sur la colline parlementaire à Québec, hier, pour protester contre les fusions muncipales.

Munis de pancartes sur lesquelles on lisait «Non aux fusions forcées», les manifestants, dix fois plus nombreux qu'à Outremont, provenaient surtout des banlieues de Québec mais aussi de Gatineau, Pointe-Claire, Baie-d'Urfée, Dorval et Boucherville.

En compagnie des maires opposés aux fusions, le chef libéral Jean Charest a profité de cette tribune pour exhorter à nouveau les Québécois à voter contre le Bloc.

«Il faut dire au gouvernement que tous les citoyens du Québec n'accepteront jamais que le gouvernement du Parti québécois efface les villes et les villages du Québec. Il n'a jamais eu le mandat de faire des fusions forcées», a lancé le chef du PLQ.

Erreur sur la personne

Jean Charest s'est moqué du lapsus commis samedi par le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui a prévu l'élection du candidat libéral, André Harvey, dans Chicoutimi-LeFjord.

«Il faut voter contre le Bloc québécois, le 27 novembre. Il faut que le lapsus de Gilles Duceppe devienne un consensus dans toutes les villes du Québec touchées par les fusions forcées», a clamé le chef libéral.

«On bloque le Bloc, on bloque le Bloc», a spontanément scandé la foule en brandissant des pancartes aux slogans très durs envers le gouvernement de Lucien Bouchard: «Adolf Bouchard», «Gouvernement dictature», «Fusions Oui, Dictature Non».

Référendum demandé

Décriant la réforme Harel, les maires de Beauport et de Charlesbourg, Jacques Langlois et Ralph Mercier, ont sommé le premier ministre de tenir un référendum sur les fusions et de rendre publiques les études précisant les impacts qu'elles auront sur les taxes et les services.

«Les gens ont le droit de savoir», a insisté le maire Langlois, qui craint l'alourdissement du fardeau fiscal des contribuables.

«M. Bouchard, cessez de vous comporter comme un autocrate», a tonné Ralph Mercier. À son avis, les fusions ne visent qu'à régler les problèmes de Québec et de Montréal.

«On ne veut pas de ce cadeau empoisonné», a renchéri la mairesse Andrée Boucher, affublée d'un chapeau aux armoiries de Sainte-Foy.

Pour nous joindre
375-4555

Événements urgents
375-9081
Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP
Petites annonces
375-8888
Télécopieur petites annonces
375-2195
Télécopieur rédaction
777-4865
Télécopieur publicité
777-7221

Internet rédaction
redaction@lavoixdelest.qc.ca
Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

PRIX DU JOURNAL À LA SEMAINE
LIVRAISON
par camelot ..... 3,75 $
par motorisé ..... 4,00 $
Taxes comprises

Bush déclaré vainqueur en Floride

Mais les démocrates ne concèdent pas la victoire

TALLAHASSEE, Floride
AP

Le candidat républicain George W. Bush photographié hier matin en compagnie d'un membre de son équipe, Jodey Arrington, à leur arrivée à la Torrywtown United Methodist Church, à Austin au Texas.
photo Associated Press

Dix-neuf jours après l'élection présidentielle américaine, le républicain George W. Bush a été déclaré officiellement dimanche vainqueur du scrutin dans l'Etat de Floride avec 537 voix d'avance sur son adversaire démocrate Al Gore. Mais le candidat démocrate à la vice-présidence Joseph Lieberman a aussitôt annoncé que les démocrates contesteraient cette décision.

A l'issue d'une cérémonie officielle de certification des résultats à Tallahassee, la secrétaire d'Etat de Floride Katherine Harris a proclamé dimanche George W. Bush vainqueur des 25 grands électeurs de Floride, ce qui donnerait au gouverneur du Texas 271 grands électeurs au total, juste un de plus que le nombre requis pour entrer à la Maison Blanche. L'annonce a provoqué une explosion de joie chez les partisans de George W. Bush à Austin au Texas.

Selon les chiffres certifiés par Katherine Harris, sur les six millions de bulletins déposés lors de l'élection du 7 novembre dernier, George B. Bush a recueilli 2.912.790 voix contre 2.912.253 voix pour Al Gore. Seulement la secrétaire d'Etat de Floride n'a pas pris en compte les résultats du décompte manuel du comté de Palm Beach, où Al Gore avait gagné 180 voix sur George Bush Jr.

Quelques secondes après la cérémonie à Tallahassee, le sénateur Joseph Lieberman a annoncé lors d'une conférence de presse à Washington que les démocrates n'avaient «pas d'autre choix» que de contester cette décision, estimant que les résultats certifiés en Floride étaient «incomplets et inexacts».

«Il est dans l'intérêt de notre nation que le gagnant de Floride soit vraiment la personne qui a recueilli le plus de votes», a déclaré le co-listier d'Al Gore. «Nous ne savons pas qui l'emporterait après un décompte juste et complet de chaque bulletin légalement déposé».

L'ancien secrétaire d'Etat James Baker, qui observait le décompte pour l'équipe de George W. Bush en Floride, a aussitôt dénoncé la décision des démocrates, estimant qu'il était «temps d'honorer la volonté du peuple».

Lors d'une conférence de presse, James Baker a souligné que George W. Bush et Dick Cheney avaient remporté l'élection de Floride selon la loi. «A un certain moment, la loi doit l'emporter et les avocats doivent rentrer chez eux. Ce moment est venu», a déclaré James Baker.

James Baker a annoncé que les républicains ne retireraient pas leur requête auprès de la Cour suprême des Etats-Unis.

Une excellente SUGGESTION-CADEAU!

LE GUIDE DU VIN 2001
Michel Phaneuf
Il est le créateur et l'auteur de ce guide depuis 20 ans. Dans sa récente édition, 2300 vins répertoriés, les 20 découvertes de l'année, un jeu-questionnaire et une nouveauté : un index par numéro de code. 26,95 $

LES SÉLECTIONS DU SOMMELIER
François Chartier
Les portos, champagnes, vins pour toutes les occasions, l'harmonisation des vins et des mets, conseils, dégustations... par le meilleur sommelier international en 1994 à Paris
19,95 $

ALBUM D'ÉTIQUETTES
Pour le profane ou sérieux, l'amoureux du vin collectionnera les étiquettes et les notes de dégustation. 11,99 $

CARNET DE CAVE À VIN
Un beau complément, le carnet de cave à vin réunit les informations précises. Quand la mémoire ne se souvient pas, on écrit ! 11,99 $

Aussi en magasin : Livres sur la bière, whisky, portos, chocolats, fromages, cigares...

Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby
372-6263 • Téléc. : 372-1620

«C'est injuste!»

Frances Randolph critique l'acquittement de Sophie Brodeur

Richard Plante

GRANBY

«Demander que Sophie Brodeur s'excuse tout simplement, c'est une farce. Dans n'importe quel autre pays, elle serait en prison. Le juge se moque de nous et montre que le système judiciaire est injuste.»

Cette déclaration, c'est Frances Randolph, une victime de l'accident impliquant Sophie Brodeur, qui l'a faite hier après avoir pris connaissance de la décision du juge Paul-Marcel Bellavance.

Celui-ci a mis un terme aux procédures contre Sophie Brodeur, vendredi dernier, à cause de délais déraisonnables pour l'audition de sa cause. Quarante-six mois se sont écoulés depuis les événements. Sept chefs d'accusation pesaient contre la jeune fille à la suite de l'accident survenu le 1er janvier 1997, dont celui de conduite en état d'ébriété, accident qui avait fait trois blessés graves.

Si Sophie Brodeur a affirmé, pour sa part, que le juge Bellevance lui a redonné confiance dans le système judiciaire, c'est très exactement l'inverse pour Mme Randolph.

Celle-ci, rappelons-le, a subi des blessures à la tête qui l'ont empêchée de travailler pendant près d'un an. Encore aujourd'hui, elle dit encore ressentir des maux de tête et souffrir de problèmes de vision.

Dans son jugement, le juge Bellavance indique que Sophie Brodeur «a enduré un stress et une angoisse hors de l'ordinaire et ce pour une période hors de l'ordinaire».

Souffrances

«Si elle croit avoir souffert, elle doit se rappeler qu'elle en a fait souffrir d'autres encore plus. Elle aurait pu tuer trois personnes. Elle était soûle et nous, nous ne l'étions pas. C'est injuste.»

Frances Randolph estime que Sophie Brodeur a pris avantage de la situation quand son père, le policier Marcel Brodeur, s'est impliqué dans l'affaire pour camoufler l'état d'ébriété de sa fille. Ce dernier a écopé une peine de neuf mois d'emprisonnement pour cela.

Le juge Bellavance estime que Sophie Brodeur devrait s'excuser auprès des victimes de l'accident, ce qu'elle pourrait faire au cours d'une conférence de presse, cette semaine. Pour Frances Randolph, ce sera bien insuffisant.

Le juge Paul-Marcel Bellavance a mis un terme aux procédures contre Sophie Brodeur, vendredi dernier, à cause de délais déraisonnables pour l'audition de sa cause.

photo archives La Voix de l'Est.

Plusieurs sorties de route

(MCM) GRANBY - Les automobilistes ont fait preuve de prudence, hier matin. Selon les différents corps policiers de la région, la pluie verglaçante n'a causé aucun accident majeur.

Seules quelques sorties de route ont été signalées du côté de Bromont et de Cowansville. «Quand c'est très glissant, les gens sont plus prudents», explique l'officier en service à la Sûreté municipale de Granby.

La pluie devrait se terminer aujourd'hui et se transformer en neige. Il n'y a toutefois pas de tempête à l'horizon.

«Il y aura de faibles précipitations. De la neige intermittente, tout au plus», précise Robert Michaud, météorologue à Environnement Canada.

La pluie verglaçante a compliqué la vie à bien des automobilistes, hier, dans différentes régions du Québec.

photo Presse canadienne

Condamnée pour avoir tenté d'introduire du crack au pen

Richard Gosselin

COWANSVILLE

À la demande de son copain incarcéré, une Montréalaise quadragénaire avait tenté d'introduire du crack et du pot au pénitencier de Cowansville, l'année dernière. Vendredi, c'est elle qui a pris le chemin de la prison.

Le crime est grave, ont reconnu les avocats de la poursuite et de la défense, avant que le juge ne se prononce en ce sens à son tour, après l'audition d'un représentant du pen.

«Depuis le début de l'année, deux décès (de détenus) ont été attribués à la drogue», a déclaré Daniel Lapierre, en ajoutant que les trois quarts des détenus consommaient et que la drogue leur coûte quatre fois plus cher en prison que sur la rue.

«Nos mesures sont pourtant continuellement resserrées. Malgré tout, nous sommes (le pénitencier de Cowansville) le deuxième au Canada, pour les saisies de drogue. Le trafic en prison crée des tensions. Pour se procurer des stupéfiants, les détenus doivent impliquer, forcer leurs familles à transiger avec la pègre.»

Ces propos ont bien évidemment allumé la plaidoirie du procureur de la Couronne fédérale, Me Serge Champoux. «Il faut briser ce cercle par une sentence exemplaire. La drogue, au pen, c'est l'antithèse de la mission pénitentiaire.»

Il a conséquemment réclamé une peine variant entre un et deux ans d'incarcération pour Linda Ouimet. Au moment de la fouille, les gardiens l'ont trouvée en possession de sachets suspects, glissés dans ses replis naturels. Ils contenaient 13,3 grammes de «crack» (dérivé dangereux de la cocaïne) et 62 grammes de marijuana.

Les seuls 13 grammes de «crack» auraient pu être coupés en presque 100 doses, selon Me Champoux.

Rien pour arranger les choses, il y a sept ans, Ouimet avait été condamnée à une courte peine de prison pour trafic de stupéfiants.

Son avocat a plaidé que la prévenue ignorait la nature des sachets, qu'elle élève deux enfants et a charge d'une personne handicapée et qu'elle éprouve des regrets. Puisque le rapport présentenciel ne la qualifie pas comme dangereuse pour la société, le défenseur a demandé que la peine carcérale soit purgée dans la communauté.

Le juge Donald Bissonnette n'a pas accédé à cette demande, imposant une année ferme de détention, et une probation de trois ans.

Sommaire

Agenda	16
Opinion	14
Décès	34
Jeux	30
A ne pas répéter	16
Petites annonces	30
Météo	29
Sports	35

Loteries

Quotidienne 3 026

Quotidienne 4 ... 1222

Extra 705963

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	3,75$
Livraison par motorisé	4,00$

Taxes comprises

Histoire de rire

À quoi ça sert de passer la fin de semaine à courir pour se tenir en forme si le lundi on s'obstine à garer son auto le plus près du bureau ?

POULET FRITOU
LIVRAISON
de 11 h à 23 h
776-4444
POULET FRIT
159577
200 Denison Est, Granby

27

27

La saison de ski commence bien

Brigitte McCann
BROMONT

Après des années de vaches maigres, les centres de ski de la région connaissent enfin un début de saison exceptionnel.

Samedi, plus de 1000 skieurs ont dévalé cinq pistes à Bromont et deux pistes au Mont Sutton. Hier, ils étaient plus de 200 sur les pentes, malgré la pluie.

«Je crois que c'est la première fois qu'on ouvre la grosse montagne tôt comme ça!», lance Christian Charette, directeur général adjoint de Ski Bromont. «L'enneigement est comparable au mois de janvier, assure-t-il, ravi. On sent l'enthousiasme des gens!»

«On est très content», s'exclame la porte-parole du Mont Sutton, Christine Boulanger. Le centre qui compte 53 pistes en était à sa première journée d'opération samedi.

La pluie qui est tombée hier ne risque pas de compromettre le début de la saison. Il restait toujours une couche de neige sur les pistes, hier soir, et les deux centres de ski ont bien l'intention de poursuivre la production de neige artificielle.

François Meunier a profité du soleil samedi pour s'élancer sur les pentes de Ski Bromont pour la première fois cette saison. Il était étonné de voir autant de monde sur les pentes.
photos Stéphane Champagne

À la station de ski de Bromont, les bottes, les skis et les planches portent tous un code à barres qui permet de contrôler les sorties d'équipement par ordinateur.

Skieurs ravis

La quantité de skieurs présents sur les pentes samedi a étonné plus d'un amateur. «Les pistes sont un peu glacées, mais c'est très plaisant de skier même s'il n'y a que quelques pistes. Ça fait du bien», assurait Robin Sanbers, un planchiste montréalais qui profitait de sa première journée de ski de la saison.

«En novembre, d'habitude il n'y a jamais ben ben de neige», remarquait François Meunier, un autre planchiste.

Un mois plus tôt

La quantité de neige et la température froide ont permis l'ouverture du Mont Brome, une des deux montagnes de Ski Bromont, un mois plus tôt que l'an dernier. «L'an dernier, le Mont Brome n'avait ouvert que le 20 décembre, raconte Christian Charette. On avait ouvert le Mont Soleil le 19 novembre, mais il a fait tellement chaud qu'il a fallu le fermer une semaine et demi plus tard.»

Suite à la page 5

LE CENTRE-VILLE DE GRANBY,
C'EST PLUS DE 70 PROFESSIONNELS ET GENS DE SERVICE

à l'écoute de vos besoins

CHRONIQUE-CONSEIL

« SERVICES IMMOBILIERS... »

Vous songez à vendre ou à acheter une propriété ? Vous envisagez une carrière immobilière ?
Royal LePage fournit des services immobiliers depuis 1913. Son réseau de franchises compte plus de 7 000 agents immobiliers et employés avec plus de 340 succursales d'un océan à l'autre.
La franchise de Granby « ROYAL LEPAGE AVANTAGE » et son équipe de 16 professionnels répondront à tous vos besoins en immobilier.

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
M. Marcel Guindon 378-8085

POUR VOS PROJETS !

Agents immobiliers
ROYAL LEPAGE
45-3, rue Centre 378-8085
REMAX NICOLE GAMACHE
137, rue Principale 777-4550
LES IMMEUBLES MICHEL MAILHOT
45-1, rue Centre 372-8892

Avocats
CHOINIÈRE & HILL AVOCATS
26-3, rue Court 372-7332
DELORME & DENIS AVOCATS
21, rue Johnson 372-5418
DIONNE, NADEAU AVOCATS
133, rue St-Georges 776-6766
CHOINIÈRE, MESSIER AVOCATS
155-202, rue St-Jacques 776-2625
GAUDET ET ASSOCIÉS AVOCATS
155-302, rue St-Jacques 777-1070
GRIGNON ET BRUN AVOCATS
18-1, rue Court 372-3353
ROBICHAUD, GUERTIN & ASSOCIÉS
50, rue Centre 375-5620

Notaires
DANIEL SOUTHIÈRE NOTAIRE
135-25, rue Principale 372-6637
JEAN-GUY VACHON NOTAIRE
155-204, rue St-Jacques 375-1511
PIERRE NOISEUX NOTAIRE
18-2, rue Court 375-3666

Arpenteur géomètre
JACQUES BONNEAU ET ASSOCIÉS
155-104, rue St-Jacques 375-0286

Association
CONSEIL CONJOINT F.T.Q. CONSTRUCTION
221-202, rue Principale 372-8371

Designer
C. LAPOINTE DESIGNER
20, rue St-Joseph 777-3630

Services d'évaluateurs
ÉVALUATIONS GUY BARBARIE
12, rue Gill 375-0753
SYLVESTRE, LEBLOND, JEAN
15-200, rue Centre 777-3478

Plomberie - entrepreneur
COMEAU ET FILS
226, rue Principale 372-2142

La Société de développement commercial Centre-ville de Granby
Pour information 375-4322

LE CENTRE VILLE GRANBY

160245

Équité salariale: indemnités révisées

EDMONTON
Presse canadienne

Des milliers de fonctionnaires fédéraux ayant obtenu d'Ottawa une indemnité en vertu de l'Entente sur l'équité salariale, l'été dernier, pourraient devoir en rembourser une partie.

Ian Daykin, président local du Syndicat des employé(e)s de l'impôt, a fait savoir que son organisation «luttera contre le gouvernement» jusqu'en cour, si nécessaire.

«Il est à espérer que nous puissions régler cela de façon logique, faute de quoi nous avons pleinement l'intention de nous y opposer. Le prix est sans importance», a indiqué M. Daykin, précisant que 27 de ses collègues du ministère du Revenu étaient touchés par la réévaluation du Conseil du trésor.

Dans une décision rendue en 1999, la Cour fédérale s'était rangée du côté des fonctionnaires, pour la plupart des femmes jugées sous-payées, forçant le gouvernement à leur verser une indemnité. Le montant de l'entente atteint 3,6 milliards $.

«Certaines des personnes concernées ont obtenu davantage que ce à quoi elles avaient droit», a déclaré vendredi Edison Stewart, porte-parole du Conseil du trésor.

Trop donné

Ottawa était bien au fait de la situation avant de procéder à l'envoi des chèques, l'été dernier, mais avait néanmoins choisi d'aller de l'avant afin d'accélérer le processus de règlement, a expliqué M. Stewart.

Susana Lefebvre est au nombre des fonctionnaires ayant reçu une indemnité trop élevée. «On m'a dit qu'à partir de décembre, ils enlèveraient 136 $ de mon chèque de paye pendant une période de 35 payes», a-t-elle indiqué.

En bref

Les dangers des Pokémon

ISTANBUL (AP) -- Le ministre turc de la Santé a demandé ce week-end aux chaînes de télévision de ne plus diffuser de dessins animés mettant en scène les Pokémon, après qu'une fillette de sept ans eut sauté de son balcon en croyant avoir les pouvoirs surnaturels d'un des personnages. Seda Aykanat, qui a sauté du quatrième étage vendredi, souffre d'une fracture de la jambe. C'est le deuxième enfant à sauter ainsi d'un balcon pour imiter les Pokémon: un jeune garçon de quatre ans, il y a quelques semaines, s'en était tiré avec de simples contusions.

Il y a quelque temps le ministre de la Santé Osman Durmus avait demandé une étude à des experts sur les conséquences psychologiques chez les enfants de la diffusion des dessins animés des Pokémon. Les experts, qui ont rendu leurs conclusions vendredi, estiment que les petits personnages ont comme effet d'éloigner les enfants de la réalité et de les rendre moins sensibles aux dangers de la violence, selon le journal Hurriyet.

Suite de la page 4

Le directeur général adjoint ne craint pas de voir le même scénario se répéter cette année. Les 200 canons de Ski Bromont et la température froide ont déjà permis d'amasser entre deux et trois pieds de neige sur chaque piste. «Il n'y a pas de danger même si le temps s'adoucit», indique-t-il.

La texture de la neige est également idéale pour un début de saison. «C'est la même texture qu'en janvier: damée sur un fond dur», dit-il. Après trois années d'investissements, la station compte maintenant 200 canons qui peuvent transformer en neige environ 3000 gallons d'eau par heure. Ces derniers ont été mis en marche la semaine dernière.

Une équipe de techniciens devaient surveiller la température et actionner les canons dès que le mercure descendait sous les moins un degré Celsius.

Équipement neuf

La station a également investi un demi million de dollars pour remplacer tout son équipement en location et rénover son atelier de réparation de skis. «Tout est neuf», lance Christian Charette.

Désormais, les nouvelles bottes, lesskis paraboliques et les planches à neige portent tous un code à barres qui permet de contrôler leurs entrées et sorties via un ordinateur. «Par exemple, le temps de location va commencer à se débiter a partir du moment où on va scanner les skis», explique le directeur général adjoint.

Christian Charette, directeur général adjoint de Ski Bromont, explique que la station a réussi à ouvrir cinq pistes en fin de semaine grâce à ses nouveaux canons à neige.
photo Stéphane Champagne

Soyez les
PREMIERS INFORMÉS
105 M CLASSIQUE ROCK
CFXM • FM 104,9
ÉMISSION SPÉCIALE
ÉLECTION 2000
ce soir dès 21 h
RÉSULTATS
ENTREVUES et RÉACTIONS des candidats
dans BROME-MISSISQUOI SHEFFORD
et suivi du scrutin
pour l'ensemble du Québec
160414

Location et entretien de tapis commercial et industriel
Choix de couleurs et de grandeurs
En toute saison à peu de frais (à partir de 18¢/pi²) Minimum requis
Prévenez — Risques d'accidents dus aux planchers mouillés
Accumulation de saleté sèche ou trempée partout dans vos entrées et sur les planchers
Protégez — Clients, visiteurs et employés contre toutes chutes
Planchers contre les éraflures.
Équipements de bureau contre les poussières extérieures
Conservez — L'éclatante propreté de vos halls d'entrée, salle de montre, corridors et devants de comptoirs de la réception
Service de location de vêtements Industrielle et commerciale
Contactez — Sabrina Jacques, représentante
(450) 372-3341 et ou 1-800-441-3341
Buanderie Shefford
165, rue St-Hubert, Granby • 372-3341
160284

Pas le goût de voter

Marie-Claude Mongrain

GRANBY

Elles ont 19 ans. Pour la première fois, aujourd'hui, elles pourraient exercer leur droit de vote. Mais elles ne le feront pas. La politique, ça ne les intéresse pas vraiment.

Julie Mercier est franche. «Je connais Diane St-Jacques parce qu'elle a téléphoné chez moi. À part de ça, je ne connais pas tellement les autres candidats. Je n'irai pas voter», confie la jeune femme.

Sa copine Caroline Domingue-Tétreault, qui a pourtant suivi la campagne de plus près, ne sait toujours pas si elle fera un saut au bureau de scrutin.

«Je vais y aller juste si j'ai le temps, si ça adonne», confie-t-elle.

Le problème, c'est qu'elle ne sait pas trop pour qui voter. Elle aime la personnalité de Diane St-Jacques, mais pas son parti. Elle voudrait voter pour le Bloc, mais Michel Benoît ne la fait pas «tripper».

«Si je vais voter, ce sera pour encourager la petite Audrey, du Parti conservateur. Ça prend du courage pour se lancer en politique comme elle l'a fait», dit-elle.

Les chefs

Sur la scène nationale, aucun chef ne l'allume vraiment. «Gilles Duceppe a le regard vide. On dirait qu'il n'est pas convaincu. Stockwell Day est le seul qui semble passionné, mais les idées de son parti ne correspondent pas du tout aux miennes», explique-t-elle.

Maryse Simonneau, la troisième fille de la bande, ne veut plus rien savoir de Jean Chrétien. «J'aurais peut-être voté pour le Parti libéral, mais je ne peux pas voter pour Jean Chrétien. Pis les bloquistes, ben j'aime pas le fait qu'ils veulent encore faire un référendum», lance-t-elle, visiblement découragée.

Tout au long de la campagne, les trois filles ont bien peu parlé des candidats et de leurs partis. Lorsqu'elles parlent de politique, c'est pour en dresser un sombre portrait.

«La politique, c'est rendu une histoire d'argent, de gamique. Au fond, le but, c'est d'avoir le pouvoir. Le reste, le monde s'en fout», croient-elles.

On peut néanmoins espérer que quelques jeunes électeurs se rendront aux urnes aujourd'hui. Lors du débat qui se déroulait au cégep, il y avait au moins 150 spectateurs qui semblaient intéressés par la campagne...

Julie Mercier et Caroline Domingue Tétreault n'iront pas voter. Aucun des candidats n'a réussi à les convaincre de la nécessité de le faire.

photo Stéphane Champagne

La passion de la performance

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep, vous pouvez être assuré que votre véhicule se retrouve entre les mains de techniciens parmi les plus efficaces de l'industrie. Ce n'est pas un hasard, puisque, collectivement, nos techniciens passent plus de 10 000 heures par année à perfectionner leurs aptitudes par l'entremise d'une formation spécifique des véhicules Chrysler, Dodge et Jeep, avec un équipement de diagnostic de pointe. Cet équipement est à nos techniciens ce que le rayon X est à un médecin. Il leur permet d'observer les systèmes vitaux de votre véhicule et d'isoler très précisément toute anomalie, et ce, avant même qu'ils lèvent le capot. Et comme ces outils ont été conçus expressément pour DaimlerChrysler, vous avez la garantie que votre véhicule sera entretenu comme il se doit, et ce, dès votre première visite. C'est notre façon de nous assurer que la passion de la performance que nous avons mise à créer votre véhicule se retrouve aussi dans la manière dont nous en prenons soin.

160514

Entretien préventif d'automne

Comprend:
- jusqu'à 5 litres d'huile Mopar et un filtre à l'huile Mopar
- permutation des 4 pneus
- inspection du système de refroidissement, de tous les liquides, du système électrique, des freins avant et arrière, du silencieux et de la suspension
- essai routier

39,95$*

Vidange d'huile et changement de filtre

Comprend:
- jusqu'à 5 litres d'huile Mopar
- un filtre à huile Mopar
- une vérification visuelle en 15 points

19,99$*

Freins
(avant ou arrière) Pièces Mopar «V-Line»

Comprend:
- remplacement des plaquettes de frein
- vérification des disques et des étriers, du maître-cylindre et de la tuyauterie
- vérification et remplissage du niveau du liquide pour freins

99,95$†
Main-d'œuvre incluse.

Pneus d'hiver Autopar
série «Snow Challenger»

GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS* SANS SUPPLÉMENT Voir le concessionnaire pour les détails.

Comprend:
- installation
- équilibrage

Pneus de 13 po	59,95$** ch.
Pneus de 14 po	79,95$** ch.
Pneus de 15 po	89,95$** ch.
Pneus de 16 po	104,95$** ch.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

* Supplément pour moteur diesel. † Disponibles sur tous les véhicules de DaimlerChrysler, à l'exception de : Talon, Laser, Stealth, Colt/Summit, Viper, Prowler, Grand Cherokee 1999 et 2000, et camions Ram série 3500. *,**,† Offres en vigueur chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep participants. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Ces offres prennent fin le 15 décembre 2000. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER Dodge Jeep

Deux morts sur les routes

La Presse Canadienne

Au moins deux personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec durant le week-end.

Marie-Kim Desjardins, une adolescente de 17 ans de Matane, est morte après avoir été heurtée par une voiture vers 23h40, samedi soir, sur l'Avenue Desjardins, à Matane.

Une femme de 23 ans a perdu la vie lors d'un accident survenu sur l'autoroute 73 à Saint-Joseph-de-Beauce, tôt samedi matin. On ignore l'identité de la victime.

Les criminels ontariens pourraient être dépossédés

Colin Perkel

TORONTO
PC

Un projet de loi ontarien, susceptible d'être déposé cette semaine, permettrait à la police de saisir, sans prévenir, les actifs de présumées organisations criminelles sans même que des accusations ne soient portées, a indiqué une source gouvernementale.

Inspirée des dispositions civiles de la loi anti-racket aux Etats-Unis, la loi ontarienne serait une première au Canada.

Elle autoriserait aussi la police à saisir les biens de tierces personnes, telles des entreprises légitimes employées comme paravents pour dissimuler les fruits du crime. Les biens saisis seraient remis à l'Etat et serviraient à la création d'un fonds spécial pour aider les victimes du crime organisé, a ajouté la source.

«Si vous étiez victime du crime organisé, disons d'une fraude par carte de crédit, ou ce genre de chose, alors vous auriez la possibilité de déposer une demande à ce fonds», a poursuivi la même source.

Ce fonds serait également accessible à la police, qui pourrait demander des sommes afin de mettre sur pied des projets destinés à prévenir la criminalité.

La province formera aussi une instance consultative, comprenant des enquêteurs, des avocats et des comptables légistes, qui rendrait des comptes au procureur général.

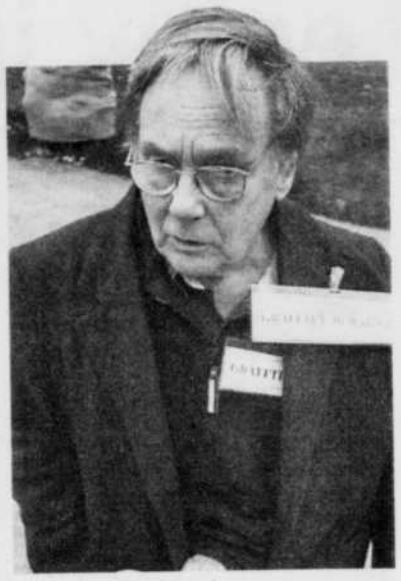
27
27

Diane St-Jacques

Michel Benoît

Denis Paradis

André Leroux



Heward Grafftey

photos archives La Voix de l'Est

Ça va chauffer dans Shefford!

C'est le grand jour de vérité aujourd'hui alors que les Canadiens éliront leur gouvernement. Au niveau national, la victoire des libéraux ne fait pas de doute. Il reste à savoir s'il s'agira d'un gouvernement majoritaire ou minoritaire, une question d'importance.

Richard Plante

Au niveau régional, le libéral Denis Paradis, dans Brome-Missisquoi, n'a probablement pas à s'inquiéter. La victoire lui est pratiquement acquise malgré la belle lutte que lui livrent le bloquiste André Leroux et le conservateur Heward Grafftey.

Shefford

Dans le comté de Shefford, là c'est une autre histoire. La lutte entre la libérale Diane St-Jacques et le bloquiste Michel Benoît s'annonce si serrée que chaque vote comptera. C'est maintenant une affaire d'organisation: qui sera la meilleure à faire sortir le vote.

Autant le BQ que le PLC comptent, dans Shefford, sur des organisations solides qui connaissent la musique.

Hier, c'était plutôt tranquille dans les bureaux de chacun des partis mais les collaborateurs travaillaient encore chez eux à joindre les électeurs pour les inciter à se rendre au bureau de scrutin.

«Nous sommes prêts», dit simplement René Marois, l'organisateur du candidat Benoît. On sent dans le ton la fermeté d'un gladiateur à la veille d'un combat.

Les libéraux aussi, assurément, sont prêts et ils y mettront d'autant plus d'efforts que le comté est loin d'être acquis.

Élections serrées

Depuis les élections de 1997, bien des choses ont changé: d'une part, le Parti conservateur s'est effondré et d'autre part, Diane St-Jacques est passée dans le camp libéral.

En 97 aussi la lutte fut extrêmement serrée entre le bloquiste, Jean H. Leroux, et Diane St-Jacques, alors conservatrice. Celle-ci avait finalement remporté la victoire avec une mince majorité de 374 voix. Le scénario risque d'être semblable cette année, bien qu'on ne puisse prédire le nom du vainqueur.

Pour le Bloc, qui compte quand même sur un bon fond souverainiste dans Shefford, l'un des défis sera de faire sortir le vote des jeunes qui sont en majorité de son côté mais qui vont moins voter que leurs aînés.

Les libéraux, pour leur part, vont cibler les 55 ans et plus. Une majorité de ceux-là leur sont acquis et ils votent en masse. Comme le BQ avec les jeunes, le PLC devra convaincre les femmes de se rendre aux urnes. Elles sont en majorité libérales mais vont moins voter que les hommes.

Les conservateurs

Où iront les votes conservateurs de 97? Ils seront partagés entre le bloquiste et la libérale mais celle-ci, malgré son transfuge, devrait en accaparer la plus grande part.

Aux dernières élections fédérales, il avait fallu attendre jusqu'à la dernière minute pour connaître le vainqueur. Tout au long de la soirée, St-Jacques et Leroux prenaient une petite avance chacun leur tour et on ne pouvait deviner qui l'emporterait. Ce sera pareil aujourd'hui entre Benoît et St-Jacques.

Brome-Missisquoi

Dans Brome-Missisquoi, Denis Paradis s'est fait élire une première fois en 1995, lors d'une élection partielle rendue nécessaire à la suite du décès du député bloquiste Gaston Péloquin.

Aux élections générales de 97, Paradis était réélu avec une très forte majorité: 6 487 voix.

L'effondrement du Parti conservateur, qui avait tout de même obtenu 12 761 voix aux dernières élections, pourrait bien avoir pour effet d'augmenter encore cette majorité. Il serait étonnant que ce soit le bloquiste qui en profite.

Cette campagne aura été marquée par le retour de Heward Grafftey qui a représenté Brome-Missisquoi pendant des années. Il a fait une campagne honorable mais...

Comme son chef Joe Clark, M. Grafftey profite d'une certaine sympathie de la part des électeurs mais pas assez pour que ceux-ci lui accordent leur vote.

Quant au bloquiste, André Leroux, sa campagne a commencé en retard, ce qui ne l'a certainement pas aidé. Il a mis les bouchées doubles mais pour espérer battre le député dans le fief des Paradis, il faudrait sans doute davantage.

Le candidat Leroux s'est beaucoup montré dans la région de Magog où il était un parfait inconnu. En 93, rappelons que c'est à Magog que le bloquiste avait gagné son élection.

C'est donc dans Shefford qu'il sera le plus intéressant de suivre le décompte, ce soir. Restez à vos postes, ça va chauffer.

Résultats 1997

Élections fédérales

Shefford

Parti libéral:	13 639
Parti conservateur:	17 952
Bloc québécois:	17 578
NPD:	533

Brome-Missisquoi

Parti libéral:	19 248
Parti conservateur:	12 761
Bloc québécois:	12 643
NPD:	781

Liste électorale: il n'est pas trop tard pour s'inscrire

(RP)
GRANBY

C'est aujourd'hui que les électeurs, partout au Canada, choisiront leur nouveau gouvernement. Les bureaux de scrutin ouvrent à 9h et fermeront à 21h30.

Rappelons que depuis 1997, les heures d'ouverture des bureaux ont été décalées et prolongées de façon à ce que les résultats de l'élection puissent être connus à peu près en même temps à la grandeur du pays.

Par ailleurs, ceux et celles qui ne sont pas inscrits sur la liste électorale ou qui sont victimes d'une erreur peuvent encore procéder à des corrections pour assurer leur droit de vote.

Dans tous les bureaux de scrutin, un agent d'inscription ou le scrutateur lui-même pourra régulariser chaque cas. Les électeurs, et cela vaut pour tous, doivent se présenter au bureau de vote avec une pièce d'identité comprenant leur photo et leur adresse.

Le permis de conduire par exemple est suffisant. Par contre, si vous utilisez votre carte d'assurance-maladie, il faudra apporter une autre preuve pour attester votre adresse. Un compte d'Hydro-Québec ou tout autre document provenant d'un service d'État ou d'un service public ou encore une copie de votre bail peuvent être utilisés à cet effet.

Leroux invite les électeurs à aller voter

André Leroux a fait escale à Cowansville, vers midi, où le Club de l'Âge d'or lui avait préparé une bonne assiette de spaghetti.

Marie-Claude Mongrain
COWANSVILLE

Le candidat bloquiste André Leroux, accompagné d'une trentaine de militants, a sillonné les routes de la circonscription de Brome-Missisquoi, hier, toute la journée.

«Allez voter demain», pouvait-on lire sur la quinzaine de véhicules qui formaient le convoi. Quelques affiches aux couleurs du candidat recouvraient également les voitures.

À la veille du jour du scrutin, André Leroux voulait encourager la population à se rendre aux urnes.

«La démocratie, c'est dur à obtenir. Les gens ont la responsabilité d'aller voter», a expliqué le candidat.

-Et vous leur dites de voter pour le Bloc?

«Non. Je ne suis peut-être pas un bon politicien, mais je pense que les gens sont intelligents de nature, et qu'on n'a pas à leur expliquer pour qui voter», a enchaîné André Leroux.

Un long parcours

Tous les secteurs de la vaste circonscription ont été ratissés. En tout, ce sont 18 municipalités, des petites, comme Saint-Sébastien, et des grandes, comme Cowansville, qui ont été visitées.

Difficile de rater le convoi. Lorsque la voix du candidat ne s'échappait pas des puissants haut-parleurs, les conducteurs des voitures klaxonnaient sans relâche.

Malgré une pluie diluvienne et une chaussée glacée par endroits, la délégation bloquiste a pu respecter l'horaire qu'elle s'était fixé. La journée s'est terminée à Magog, vers 16 h 15.

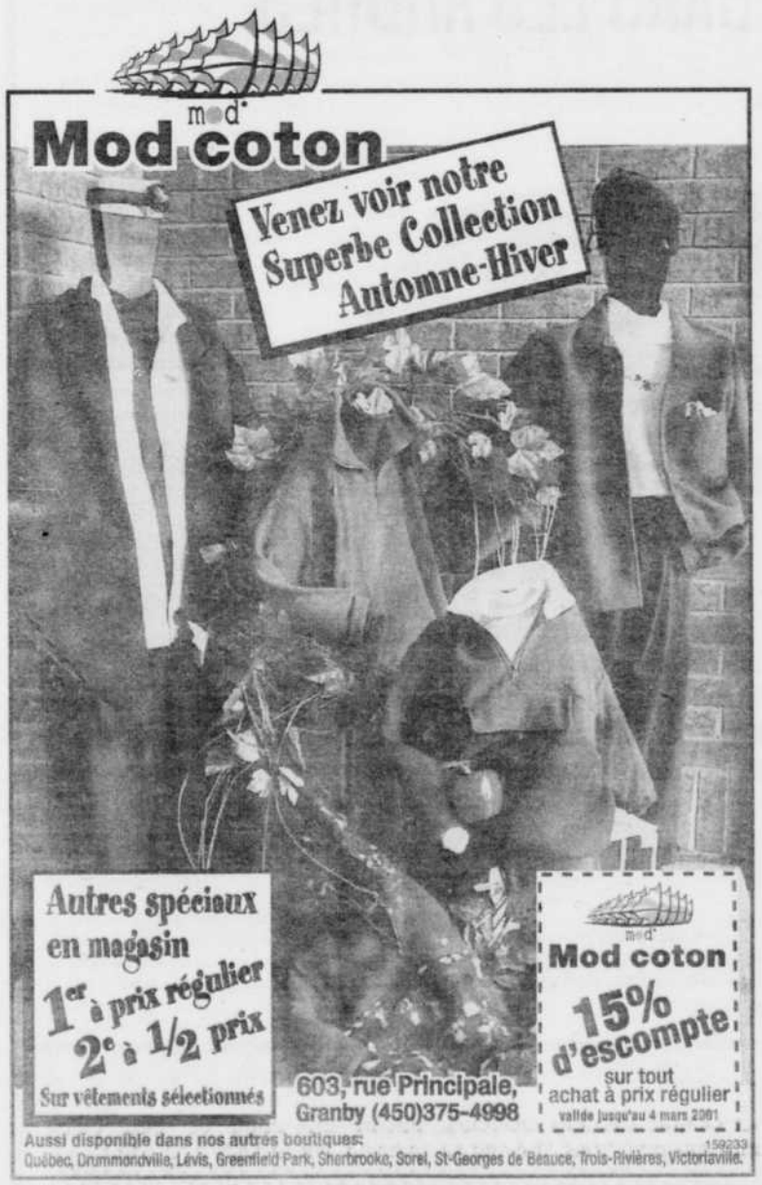
Une belle campagne

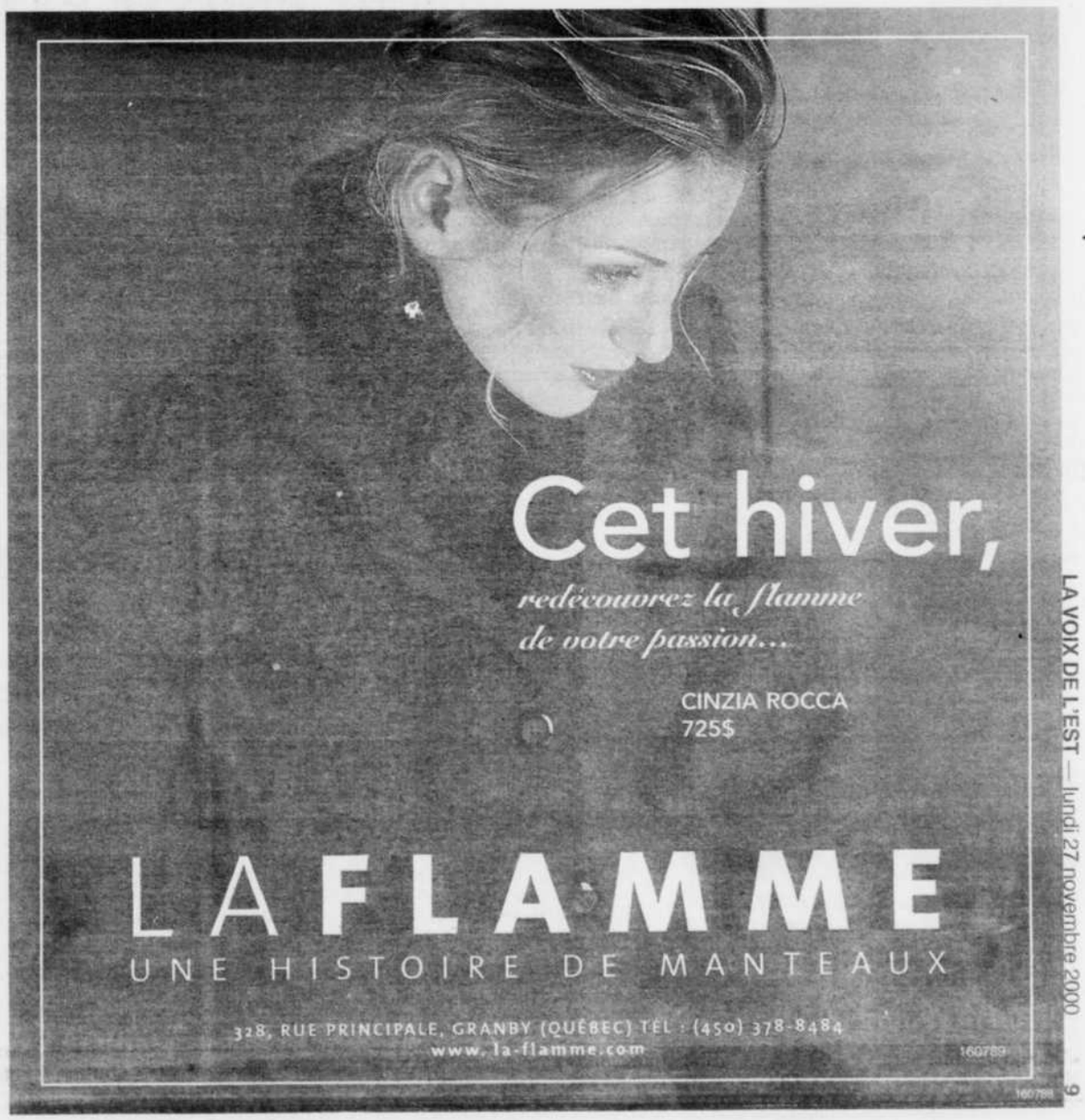
Attablé avec sa famille lors d'un arrêt au Club de l'Âge d'or de Cowansville, André Leroux a dressé le bilan de sa campagne dont il est très fier.

«Nous avons mené une campagne propre, une campagne d'idées», a commenté le candidat.

Pour lui, l'issue de l'élection de ce soir ne fait plus aucun doute. «J'ai quatre élections derrière la cravate et je puis vous assurer que le comté de Brome-Missisquoi sera bloquiste demain soir (aujourd'hui)», a-t-il confié.

Le candidat bloquiste André Leroux a fait une tournée de la circonscription de Brome-Missisquoi, hier, afin de convaincre les électeurs d'aller voter.
photos Stéphane Champagne





Aide exigée pour les enfants intoxiqués

Chris Morris
Presse canadienne

Luke Rich, un résidant de la communauté de Davis Inlet, au Labrador, veut que trois de ses enfants retirés de sa garde parce qu'ils respiraient des vapeurs d'essence, puissent être traités pour leur dépendance.

«C'est trop facile ici de trouver de l'essence», affirme l'homme de 35 ans, qui a lui-même dû combattre pendant des années sa propre assuétude.

«Il faut les emmener dans un centre de désintoxication pour nettoyer complètement leur système», ajoute-t-il.

Mais M. Rich, comme tous les membres de sa communauté, reconnait que le problème ne sera pas réglé pour autant, si les enfants, une fois désintoxiqués, reviennent dans la même misère, la même pauvreté et le même isolement, les mêmes conditions en somme qui les ont poussés en premier lieu à renifler de l'essence.

«Traiter les enfants ne suffira pas, ajoute encore M. Rich. Il nous faut un programme à long terme pour développer une communauté en santé. C'est notre seul espoir.»

Pas de solution facile

Mais pendant que les parents innus de Davis Inlet et de Sheshatshiu cherchent les moyens de remettre sur pied leur communauté, les experts en désintoxication et travailleurs sociaux signalent qu'il n'y a pas de solution facile à la détérioration sociale et culturelle à l'origine de cette tragédie.

La semaine dernière, 12 enfants de Sheshatshiu ont été transportés dans un centre de désintoxication de fortune aménagé sur la base militaire de Goose Bay, à Terre-Neuve.

Les 20 ans du Centre Marie-Berthe Couture

GRANBY (BMc) - Le Centre Marie-Berthe Couture célébrait samedi son 20e anniversaire. Pour l'occasion, le centre d'hébergement et de soins de longue durée avait organisé une grande messe à laquelle une centaine de personnes ont assisté. Sur la photo, on aperçoit la fondatrice du centre, Marie-Berthe Couture, qui a prononcé l'homélie lors de la célébration.

photo Stéphane Champagne

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

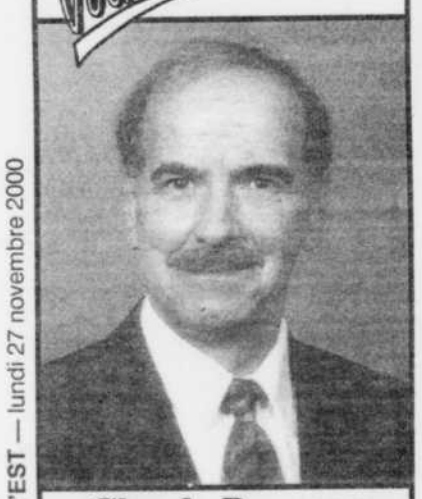
Jacqueline Lemieux B.A.,LL. B.
avocate et médiateur

Médiation familiale
service offert à Granby
et les environs

• Divorce • Séparation
• Convention de conjoints de fait

539-5242 160413

Votre CONSEILLER



Claude Bruneau
Conseiller en placement

Valeurs mobilières Desjardins

Membre de: OCPI

328 Principale, bur. 301, Granby
(450) 777-8004
157824

UN CAMION COMME ÇA,
ÇA NE POUSSE PAS DANS LES ARBRES.

RODEO S 2001
Taux de financement
3,9%

Location à partir de
348 $/mois*
Bail 48 mois. Taux de location 3,9%.
Comptant 5 090 $
ou 32 465 $†

Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe propulseur.
Le Rodeo S 2001 est bourré de caractéristiques impressionnantes. Comme son puissant moteur V6. Son système électronique 4x4 à la volée. Ses commandes électriques portes et glaces. Son lecteur CD. Et de l'espace utilitaire à revendre. Le tout pour bien moins cher que vous ne l'imaginez. www.isuzucanada.com

ISUZU
Loin devant.

*Modèle Isuzu Rodeo S 1SA 2001. Cette mensualité est calculée sur un bail de 48 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou versement équivalent) de 5 090 $ ainsi qu'un premier versement et un dépôt de garantie remboursable de 425 $ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Isuzu pour un prix de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

160516

La campagne finit en douceur

Mathieu Boivin
La Presse Canadienne

Sachant que les jeux sont à toutes fins utiles faits et que rien ne peut plus changer leurs fortunes respectives, les chefs de parti ont conclu dimanche la campagne électorale en douceur.

Le premier ministre Jean Chrétien a rencontré, à sa résidence du lac des Piles, des représentants innus du Labrador, dont deux communautés sont actuellement aux prises avec des jeunes qui inhalent des vapeurs d'essence.

Un peu plus tard dans la journée, le ministre fédéral de l'Industrie et ancien premier ministre de Terre-Neuve, Brian Tobin, a annoncé qu'un centre de désintoxication allait être construit afin de venir en aide aux communautés de Sheshatshiu et Davis Inlet.

Quant à M. Chrétien, il a également consacré sa dernière journée de campagne à répéter, au milieu de militants de sa circonscription, qu'il ne regretterait jamais d'avoir travaillé pour créer des emplois dans Saint-Maurice.

Il a aussi lancé quelques flèches au chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, lui reprochant d'avoir entretenu le mystère sur ses véritables intentions au cours de la campagne. «Il aurait dû avoir des positions et les défendre. Je prends parfois des positions qui me coûtent des votes. Je ne fuis pas ces situations», a indiqué le chef libéral.

A son avis, l'Alliance a refusé de préciser ses politiques, de crainte d'avoir à défendre un programme politique caché, très à droite.

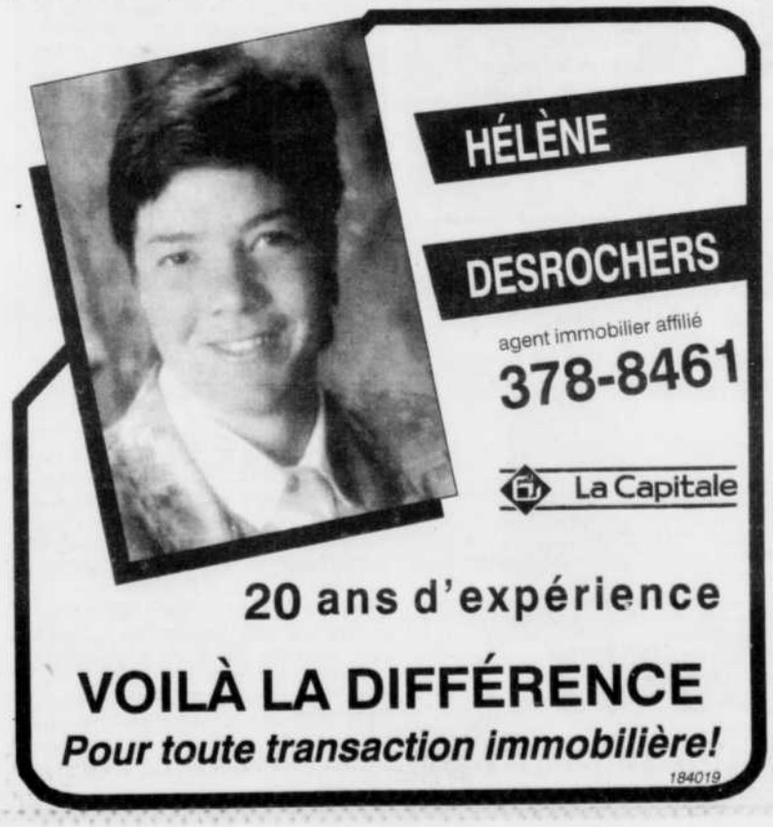
Mais Stockwell Day — qui était, comme d'habitude, en congé dimanche — l'a en partie fait mentir. En effet, dans un message télévisé diffusé partout au pays, le chef allianciste a donné un aperçu des politiques de son parti en matière de soins de santé, de réduction de l'impôt et d'application de la justice.

La publicité partisane ne faisait cependant pas mention du projet d'autoriser la tenue de référendums sur des questions sensibles, telles que l'avortement, pas plus qu'elle ne parlait de la politique autochtone de son parti. Ces deux questions ont soulevé un tollé au cours des dernières semaines.

M. Day espère obtenir le soutien des indécis, qui représenteraient pas moins de 20 pour cent de l'électorat, selon certaines estimations. L'Alliance, qui ne semble pas en position d'effectuer la percée électorale décisive qu'elle espérait, n'en évoque pas moins régulièrement la possibilité que le scrutin de lundi se solde par un résultat «surprise».

Le chef bloquiste Gilles Duceppe a quant à lui terminé sa campagne dans sa circonscription de Laurier-Sainte-Marie, à Montréal, où il est venu fouetter l'ardeur de ses troupes à 24 heures du scrutin.

Après s'être adressé à ses militants, M. Duceppe a indiqué que «ce n'est pas un référendum, c'est une élection. Nous ne déciderons pas de la souveraineté demain (lundi), mais je suis pas mal confiant que pour la troisième fois consécutive, les Québécois accorderont leur confiance aux candidats séparatistes.» Il répondait alors à une question en anglais.



27

27

Les jeunes plus obèses que jamais

Helen Branswell

TORONTO
Presse canadienne

Les enfants canadiens sont plus obèses que jamais, conclut un chercheur du Nouveau-Brunswick, qui pointe du doigt le style de vie sédentaire de la «génération Nintendo».

Le taux d'obésité chez les garçons âgés de 7 à 13 ans a presque triplé au cours d'une période de 15 ans — entre 1981 et 1996, tandis que la prévalence de l'obésité chez les filles du même âge a plus que doublé, signale Mark Tremblay dans la revue de l'Association médicale canadienne, qui paraît lundi.

Chercheur à l'Institut canadien de recherche pour les politiques sociales, à Fredericton, M. Tremblay trouve que ce changement s'est produit à une vitesse alarmante.

Santé menacée

Il n'est pas le seul à s'inquiéter. «De toute évidence, l'augmentation dramatique de la prévalence de l'obésité chez les enfants canadiens représente une menace grave à la santé publique», écrit le docteur Ross Anderson, de la faculté de médecine John Hopkins, à Baltimore, dans un commentaire accompagnant l'article.

M. Tremblay et son coauteur Douglas Willms, directeur de l'institut de recherche, ont comparé les données sur l'indice de masse corporelle (IMC) des enfants à partir d'études effectuées en 1981, 1988 et 1996 — l'IMC étant une donnée utilisée pour déterminer quel devrait être le poids d'une personne.

En comparant les chiffres de 1996 avec ceux de 1981, ils ont constaté que la prévalence de l'obésité chez les garçons est passée de 5 à 13,5 pour cent, tandis que chez les filles, elle est passée à 11,8 pour cent.

La proportion d'enfants souffrant d'un excès de poids a aussi grimpé. Près de 30 pour cent des garçons et 24 pour cent des filles étaient considérés comme souffrant d'un excès de poids (ce qui inclut les enfants jugés obèses) en 1996, contre 15 pour cent pour les garçons comme pour les filles en 1981.

Et M. Tremblay croit que les choses sont allées en s'aggravant depuis 1996.

Inactifs

Quelles sont les raisons du phénomène? Il n'y a que deux variantes possibles, dit le chercheur: les calories absorbées, et les calories brûlées.

Il croit que les enfants ne mangent pas aussi sainement qu'ils le devraient, mais c'est le manque d'activité physique qui constitue le noeud du problème, à son avis, un avis de plus en plus partagé par la communauté scientifique, ajoute-t-il.

Nous mangeons beaucoup trop pour le peu d'activité de nos vies quotidiennes, souligne-t-il.

Entre-temps, de plus en plus d'enfants passent aujourd'hui leur temps libre à jouer à des jeux vidéo et à regarder la télévision — ce qui n'est pas pour les aider à brûler des calories.

Les certificats-cadeaux de Noël sont enfin de retour...

Carte de Tennis — 99,95$
10 visites de jeu de tennis. Pas de frais de terrain. Réservation 24 h.
• 1 carte d'invité pour n'importe laquelle de nos activités
• 1 produit All Sport

Carte Maxi Tennis — 189,95$
20 visites de jeu de tennis. Pas de frais de terrain. Réservation 24 h.
• 2 carte d'invités pour n'importe laquelle de nos activités
• 1 produit All Sport

Carte Rac Squash — 79,95$
10 visites de racquetball et/ou squash. Pas de frais de terrain. Réservation 24 h.
• 1 carte d'invité pour n'importe laquelle de nos activités
• 1 produit All Sport

Carte Maxi Rac Squash — 149,95$
20 visites de racquetball et/ou squash. Pas de frais de terrain. Réservation 24 h.
• 2 carte d'invités pour n'importe laquelle de nos activités
• 1 produit All Sport

Carte entraînement Nautilus — 89,95$
20 visites Nautilus et/ou Cardio²
• 1 carte d'invité pour n'importe laquelle de nos activités
• 1 produit All Sport

Carte entraînement Performance — 129,95$
20 visites (Keiser, Life Circuit, Nautilus, Cardio₂, Le Gym, Danse)
• 2 carte d'invités pour n'importe laquelle de nos activités
• 1 produit All Sport

ALL SPORT ÉTANCHE-SOIF

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
575 Dufferin, Granby 375-2552

Les cartes de membres sont transférables. Date limite d'achat : 31 décembre 2000. Quantités limitées. Jusqu'à épuisement des stocks. Pour cette promotion seulement, la TPS et la TVQ sont incluses dans le prix.

159906

En bref

Un enfant de 8 ans tire sur un homme

OTTAWA (PC) — Un enfant de huit ans a blessé un homme par balle à Lytton, en Outaouais. Il s'agirait d'une agression préméditée. La victime, un homme de 64 ans, repose dans un état stable dans un hôpital d'Ottawa. La Direction de la protection de la jeunesse a été saisie de l'affaire. En vertu du Code criminel, aucune accusation ne peut être portée contre l'enfant puisqu'il a moins de 12 ans.

Travailleur mort asphyxié

SHAWINIGAN-SUD (PC) — Un travailleur serait mort asphyxié par les émanations de propane d'un chauffage d'appoint. Alain St-Pierre, 50 ans, s'était offert pour surveiller un chantier pendant la nuit. À leur arrivée dimanche matin, ses collègues pensaient qu'il dormait dans son camion, puisqu'il n'a pas réagi lorsqu'ils ont cogné dans les vitres du véhicules. Par la suite, ils ont décidé de le réveiller, car ils avaient besoin de son aide pour effectuer une manoeuvre. C'est à ce moment qu'ils se sont rendu compte que M. St-Pierre ne respirait plus. Son décès a été constaté à l'hôpital. La police et la Commission de la santé et de la sécurité du travail vont tenter d'élucider l'affaire.

Pourquoi vous contenter d'une imitation quand vous pouvez vous offrir l'original ?

La joie légendaire de conduire l'original des utilitaires sportifs du monde n'a jamais été aussi accessible. Même sa protection est quasi inimitable.

Jeep$_{MD}$ Grand Cherokee Laredo 2001

• Moteur Power Tech 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Système 4RM Selec-Trac^{MD} • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit$^{\Omega}$

• **Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur**
• **Assistance routière 5 ans/100 000 km***

Radiocassette AM/FM avec lecteur CD, alarme antivol, pneus P225/70R16 tout terrain et télédéverrouillage sans frais additionnels.

Valeur de plus de 1 300 $.

LOUEZ À

399 $† par mois.

Options de location de 36 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
399 $†	4850 $
469 $†	2425 $
539 $†	0 $

Terme de 36 mois. Comptant initial de 4 850 $.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

5/100

Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*.

Jeep
LE SEUL ET UNIQUE

DIPLÔMÉS
Rabais de 750 $

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$

† Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 15 ¢ le km. Comptant initial ou échange équivalent. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Tarifs mensuels établis d'après la description du Jeep$_{MD}$ Grand Cherokee Laredo 2001 ensemble 26E + ADC + LSA + RBP. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus. La photo est à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander le véhicule. Ces offres, applicables sur les modèles 2001 seulement, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Voir le concessionnaire pour tous les détails. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tous les véhicules Jeep$_{MD}$ neufs. Jeep$_{MD}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y! * Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

27

27

À ceux qui craignent la concentration des médias

On entend des gens qui semblent prendre panique: l'achat des journaux d'Unimedia par Gesca va susciter, selon eux, une concentration néfaste pour le grand public lecteur. Les journalistes en congrès ont exprimé leurs craintes, appuyées par celles de Claude Ryan, ancien directeur du Devoir.

Le gouvernement leur donne raison: il crée deux jours plus tard une commission parlementaire sur le sujet. Comme si la démocratie était en péril; comme si un nouveau mal la menaçait; comme si on assistait à la mort de la presse libre au Québec.

Il suffirait pourtant de s'ouvrir les yeux pour éviter de nouvelles dépenses inutiles à un gouvernement qui dit manquer d'argent.

Car s'il existe un danger théorique à une concentration de médias sous un petit nombre de propriétaires, il faudrait que le Québec - et le reste du monde - soient bien différents de ce qu'ils sont pour que cela change quoi que ce soit chez nous. À part, comme le dit Michel Roy, président du Conseil de presse, de sauver un ou deux journaux de l'extinction qui les menace.

Le phénomène des fusions est aujourd'hui à l'ordre du jour non seulement dans les entreprises mondiales ou nationales, mais même dans les villes, comme on le sait fort bien! Qu'il touche la vie des médias n'est que normal: il y a longtemps que le mouvement est commencé chez nous. Qu'on regarde de plus près les concentrations de médias déjà existantes: on se demandera alors pourquoi on s'inquiète de celle des journaux, qui suit d'autres beaucoup plus importantes.

Au Québec, on a, sous un même toit, une même société qui détient deux importants journaux quotidiens, deux chaînes de télévision, le plus grand réseau de télédistribution, une foule d'hebdomadaires de quartier et un ensemble exceptionnel de revues populaires bourrées de toutes les opinions sur tous les sujets. Ça s'appelle l'empire Québecor.

Mais il n'est pas seul. Astral possède une bonne douzaine de stations de télévision spécialisée. Au Canada anglais, Southern Press et Canwest se partagent un quasi-monopole. À la radio, même situation: les stations isolées se meurent tant qu'elles ne se sont pas associées à un ensemble puissant. Et ainsi de suite.

Dans les médias d'aujourd'hui, comme dans d'autres domaines économiques, on s'unit pour survivre. D'où la crainte du Devoir dans un tel contexte.

Or, dans ce nouvel environnement, Le Devoir s'affirme comme le seul journal indépendant. Comme si l'éditeur des autres journaux devait s'informer de la pensée de son grand patron avant d'écrire son éditorial; comme si les journalistes renonçaient à leur liberté au moment d'écrire leur article.

Ils sont pourtant nombreux, dans les salles de rédaction de journaux appartenant à un propriétaire réputé fédéraliste, à s'afficher comme péquistes. Ils s'abaisseraient au point de renoncer à ce qu'ils sont chaque fois qu'ils écrivent? Mais non; ils demeurent des professionnels qui s'assurent de leur liberté au service de la vérité.

La peur qui vient de s'emparer de certains groupes concernant l'ajout de trois journaux au groupe de Gesca cache une méconnaissance, consciente ou non, du monde des médias dans le contexte actuel. Le grand public, celui qui lit les journaux, sait qu'il a 10, 20 ou 100 autres façons de vérifier la qualité de l'information qu'on lui présente et la diversité des sources: la télé du monde entier entre chez lui, la radio l'accompagne partout, les journaux de partout se vendent chez le marchand du coin. Alors, où est le problème?

Celui qui n'a qu'une source d'information se ferme les yeux et l'intelligence. C'est son droit; mais il ne peut pas honnêtement dire qu'il est mal servi par ceux qui l'informent.

La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

L'équité salariale

Le 21 novembre, nous étions à un an de l'échéance prévue à la Loi sur l'équité salariale pour que les employeurs mettent en place les programmes d'équité salariale visant à corriger la discrimination à l'égard des emplois féminins qui ne sont pas rémunérés à leur juste valeur.

Tous les employeurs, qu'ils soient du secteur public, parapublic ou privé et qui embauchent plus de dix salariées et salariés, devront avoir réalisé l'équité salariale au plus tard le 21 novembre 2001. (...)

L'iniquité salariale entre les hommes et les femmes pour un travail équivalent est un problème de société et a ses racines profondément ancrées au cour de nos mentalités et de notre histoire. En effet, la discrimination dans la rémunération est souvent cachée et s'insinue dans les pratiques de gestion des ressources humaines, simplement en perpétuant des façons de penser sexistes. (...)

À compter du moment où l'on juge qu'un emploi à prédominance féminine et un emploi à prédominance masculine ont une valeur équivalente, il n'est que juste qu'ils reçoivent la même rémunération. (...)

La Loi sur l'équité salariale oblige tout employeur visé à corriger les écarts salariaux dus à cette discrimination. Le processus peut être perçu comme long et complexe, mais son but est incontournable dans une société moderne.

Dans les secteurs public et parapublic, on pourrait penser que le dossier de l'équité salariale est réglé du fait que le gouvernement s'est engagé dans un processus de relativité salariale. Ce n'est pourtant pas le cas.

Il est vrai que cet exercice a permis de procéder à l'évaluation de nombreux titres d'emploi, mais tout n'est pas réglé à ce chapitre. Il est vrai que le gouvernement a procédé à des correctifs salariaux qui ont touché un grand nombre d'emplois, dont plusieurs à prédominance féminine. Mais, dans la structure de rémunération instaurée dans le cadre du programme gouvernemental, il subsiste des écarts salariaux entre les emplois à prédominance féminine et les emplois à prédominance masculine considérés comme équivalents. À titre d'exemples, l'aide domestique gagne moins que le gardien; la commis senior gagne moins que le magasinier; l'infirmière gagne moins que le technicien en informatique, classe principale; l'ergothérapeute et la travailleuse sociale gagnent moins que l'analyste en informatique. (...)

Il y a deux ans, le gouvernement, comme d'autres employeurs, a soumis à la Commission de l'équité salariale son programme de relativité salariale. Organisme chargé de l'application de la Loi, la Commission pourrait difficilement accepter que cette discrimination se perpétue dans. (...)

Dans un an, les personnes occupant des emplois à prédominance féminine devront avoir l'assurance d'être payées à leur juste valeur. Les employeurs et le gouvernement ne pourront pas ignorer cette échéance. C'est une question de justice sociale et d'égalité.

Monique Richard, présidente
Louise Chabot, vice-président responsable du dossier équité salariale à la Centrale des syndicats du Québec (CSQ)

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Jacques Pronovost *président et éditeur*
Yvon Gauvin *directeur, finances et administration*
Sylvain Denault *directeur de la publicité*
Valère Audy *éditorialiste*
Claudette Ostiguy *adjointe au directeur des finances, projets spéciaux*
Johanne Bouthiette *contrôleure*
Jean-Nil Laplante *directeur vente du journal*
Denis Poissant *directeur de l'information*
Jean-Paul Desrochers *conseiller informatique*

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.
Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Ruée sur le super barbecue gratuit de Marseille

MARSEILLE
AP

Une «barbecue party» organisée dans un parc de Marseille par 50 artisans-bouchers de la ville a rassemblé dimanche plusieurs milliers de personnes qui se sont ruées en quelques heures sur les 3,6 tonnes de viande de boeuf mises gratuitement à leur disposition.

Depuis deux semaines, les bouchers participant à l'opération avaient offert des invitations à leurs clients, à l'initiative d'une coordination qui souhaite redonner confiance aux consommateurs après l'effondrement des ventes de viande de boeuf en raison de la nouvelle crise de la vache folle.

Les quelque 3 000 amateurs de boeuf réunis au parc Chanot ont ainsi pu déguster brochettes, grillades et autres côtes de boeuf.

«Nous avons expliqué aux gens que, lorsqu'il s'agit de viande sûre, en l'occurrence du charolais terroir label rouge, ils peuvent avoir confiance en leur boucher qui est un véritable 'médecin de la viande'», a déclaré Joseph Emmanuel Mordiconi, artisan-boucher à Marseille et organisateur de cette journée.

Des spécimens de vaches charolaises vivantes étaient également présents pour donner une «leçon» alimentaire aux consommateurs parmi lesquels se trouvait le maire de Marseille Jean-Claude Gaudin qui n'a pas voulu suivre l'exemple de plusieurs de ses collègues d'autres villes qui ont retiré la viande de boeuf du menu des cantines scolaires.

PENDANT QUE MADO BOIT UN CAFÉ CHAUD, **LEBEAU** RÉCHAUFFE SON AUTO.

Procurez-vous un **démarreur à distance chez Lebeau** et passez tout l'hiver bien au chaud dans votre auto.

À PARTIR DE **99,95**

INSTALLATION EN SUS

DOUBLE **ZÉRO $**

Zéro $ de franchise à payer sur réparation, si assuré.

Zéro $ pour le service mobile de Lebeau, pour toute réparation ou remplacement de vitres sur votre véhicule et ce, chez vous ou au bureau.

Lebeau Vitres d'autos

Pour communiquer directement avec votre Lebeau, composez le:

1 800 800 2727

GRANBY
553, RUE PRINCIPALE
J2G 2X4
TÉLÉPHONE: (450) 378-0181

COWANSVILLE
1500, RUE SUD
J2K 2Y8
TÉLÉPHONE: (450) 263-5191

159292

27 27 27

À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
anpr@lavoixdelest.qc.ca

Michel Rouillard, de la Sûreté du Québec, vient de se faire remettre un prix d'une importance provinciale pour son bon travail au sein de la communauté sherbrookoise. C'est un gars de chez nous qui a réussi à se démarquer. Un gros bravo!

•

Il y a plusieurs semaines, **Lyne Provost** et **Maryse Beauregard** ont oublié d'apporter leur commande d'épicerie après avoir pris un temps minutieux pour l'apporter. Personne ne sait ce qui s'est vraiment passé à l'exception des deux complices bien sûr.

•

Jean Gamache, couturier, est un gars humble. Jamais il ne se vante du genre de clientèle qu'il dessert et, pourtant, il le pourrait puisqu'il habille jusqu'à des princes.

•

Le très sympathique **Michel Gingras** entend des voix. Mais en réalité, ce sont des rumeurs. À **Michel**, on pardonne cependant tout.

•

Denis Lussier est fin prêt pour célébrer le temps des Fêtes. On peut voir de belles décorations de Noël qui ornent sa maison, création de **Denis**.

•

Suzanne Major est très heureuse de retrouver son équipe de formateurs de Granby. Encore un six mois de plaisir.

•

Marie Hébert, directrice de Énergie Cardio, était bien heureuse de sa journée portes ouvertes et elle se dit encore prête pour bien plus. Des projets, ce n'est pas ce qui manque chez elle...

•

ZERO$

3,9% financement à l'achat pour 36 mois[2] sur ces modèles 2001 en stock
Corolla • Camry • Solara
Sienna • 4Runner • Tacoma

199$ par mois location 60 mois[1] | 0$ COMPTANT | 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

3,9% financement à l'achat

«Meilleur achat de sa catégorie» Guide de l'auto 2001
• Kilométrage annuel de 24 000 km • Moteur VVT-i, 16 soupapes, 1,5 l de 108 ch à faibles émissions • Consommation 7 l/100 km (ville) 5,5 l/100 km (route) • Pneus de 14 po • Radiocassette AM/FM à 4 haut-parleurs • Volant inclinable • 2 coussins gonflables avant • Banquette arrière rabattable 60-40

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT: L'assistance routière, Un plein réservoir d'essence, Des tapis protecteurs

TOYOTA
votre concessionnaire
www.toyota.ca

Programme Toyota pour diplômés — Jusqu'à 1000$ de remise**

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Fondation Marie-Soleil Tougas 1 900 565-SOLEIL

COWANSVILLE	DRUMMONDVILLE	GRANBY	MAGOG	RICHMOND	SHERBROOKE	VICTORIAVILLE
Cowansville Toyota	Toyota Drummondville	Estrie Toyota	Toyota Magog	Toyota Richmond	Relais Toyota	Toyota Victoriaville
263-8888	477-1777	378-8404	843-9883	826-5923	563-6622	758-8235

CRÉDIT TOYOTA

[1]Programme de location au détail de Toyota Canada inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. **Franchise annuelle de 24 000 km**. Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. Offre valable sur les modèles Echo 2001 AT123M-AA neufs en inventaire. Premier versement exigible au moment de la livraison. [2]Programme de financement au détail de Toyota Canada inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota**. Transport, préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus. Offre valable sur tous les modèles Corolla, Camry, 4Runner, Solara, Tacoma et Sienna 2001. Exemple de financement de 15 000$ à 3,9%: 36 versements de 442,19$, coûts en intérêts de 918,94$, coût total de 15 918,94$. **Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée à compter du 6 novembre 2000. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

160534

Agenda

Aujourd'hui

Le groupe **Courtoisie Al-anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Le groupe **Al-anon Harmonie** se réunit tous les lundis à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse à Cowansville.

Bingo organisé par le **Club des optimistes**, à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Bridge duplicata à 18h45, au local.

Rencontre organisée par le **Groupe de discussion de Granby**, pour hommes gais, tous les lundis à 19h, au 436 Horner, Granby.

Émotifs Anonymes de Farnham: «Vers une nouvelle liberté», à tous les lundis, à 19h30, à l'église St-Fabien, Farnham.

Comptoir vestimentaire d'**Entraide St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 17h, et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson, sud, Granby.

Club de L'âge d'or de Granby: Cours de danse en ligne. Débutants à 19h et avancés à 20h30, au local du club.

Ouverture de la **Bibliothèque foi et culture**, tous les lundis de 14h à 16h, et tous les mercredis de 14h à 16h, et de 19h à 21h, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Club d'âge d'or de St-Alphonse: Cours de danse en ligne niveau avancé, tous les lundis à 19h30, à la Salle municipale.

Club d'âge d'or Roxton Pond: Cours de danse à 19h, au local.

Quille-rencontre organisée par le **Club souper amical**, tous les lundis à 19h, au salon de quilles Frontenac, 5 Laval, Granby.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Frances Arrowsmith Porlier, de Bromone (Adamsville); Steve Dumont, de Bromont (Adamsville); Diane Morin, de Granby; Manuel Daribeau, de Granby; Marcel Langevin, de Waterloo; Lise Tireau, de Granby; Marcel Langevin, de Waterloo; Yvette Brodeur, de Granby; Audrey Bergeron, de St-Pie; Louise Ricard, de St-Césaire. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Fonds mutuels page22
Le nouveau «look» d'Eaton .....page 18

Un vignoble au pays de la pomme

Isabelle Gaboriault
ROUGEMONT

Déjà bien présente dans la région de Dunham, l'industrie de la vinification est maintenant bien implantée à Rougemont, comme le confirme la première cuvée proposée cette année par De Lavoie Poitevin en pleine région de la pomme.

Selon le président de l'Association des vignerons du Québec, Gilles Séguin, la prolifération des vignobles s'explique par la qualité des terres et des variétés de vignes.

«De nouveaux cépages, plus faciles à cultiver, sont maintenant disponibles. Les cultivateurs n'ont plus besoin de butter les plants, ce qui est encourageant. Aussi, les terres à pommes offrent un PH qui se prête bien à la culture du raisin», explique-t-il.

Pas étonnant que Réjean Guertin et sa famille aient lancé l'été dernier Les Artisans du Terroir, le premier vignoble de St-Paul d'Abbotsford.

De Lavoie Poitevin

Pour leur part, Francis Lavoie et Robert Poitevin, déjà associés dans l'immobilier, ont investi 270 000 $ dans l'acquisition d'une terre de 75 arpents, l'achat de plants et d'équipement, puis la construction d'un bâtiment capable d'accueillir 50 personnes.

«Nous sommes des hommes d'affaire. Nous cherchions donc un projet qui permettait un niveau de rentabilité appréciable rapidement. Le vignoble représentait un beau défi. C'est une entreprise complexe et diversifiée qui permet aussi de mettre en pratique plusieurs notions du domaine de l'administration», soutient M. Poitevin.

Le vignoble n'occupe que le cinquième de la terre acquise par les vignerons. Afin de faire fructifier le surplus, les deux hommes ont opté pour la location. Ainsi, un pomiculteur et un producteur de soya partagent avec eux le champ situé au pied du mont Rougemont.

Une entreprise fructueuse

En quatre ans, des milliers de plants ont été ajoutés à la production du vignoble De Lavoie Poitevin, et un oenologue, Jean-Paul Martin, s'est joint aux propriétaires à titre de maître de chai.

En 1999, deux tonnes et demie de raisins ont été cueillise dans les champs du vignoble de Rougemont, qui compte 22 000 pieds de vignes de sept cépages distincts.

Cela a permis la préparation de la première cuvée de De Lavoie Poitevin qui se compose de deux vins blancs, d'un rouge et de deux cidres forts. Au total, 2400 bouteilles de vin et 2000 bouteilles de cidre ont été produites.

Avec les 12 tonnes recueillies cette année, les vignerons prévoient porter leur production à 12 000 bouteilles pour la cuvée 2000 qui devrait sortir en mars 2001. Une fois à maturité, le vignoble pourra produire jusqu'à 30 tonnes de fruits.

«Techniquement, l'an prochain, notre production devrait doubler», souteint M. Lavoie.

À long terme, les vignerons envisagent de produire plus de rouge que de blanc. «La demande est au vin rouge et nos chiffres d'affaires le prouvent, souligne M. Poitevin. Environ 53 % de nos ventes de vin sont des bouteilles de rouge. Nos objectifs de plantation s'orientent de ce côté.»

Bien qu'il s'agisse d'une jeune entreprise familiale, elle permet la création de deux emplois saisonniers par année. Le travail de ces employés consiste entre autres à tailler et remonter les plants, à arracher les mauvaises herbes et, bien sûr, à cueillir les raisins.

«À chaque année nous devons nous adapter, fait remarquer M. Poitevin. En fait, nous grossirons graduellement avec le rythme des vignes.»

Déjà associés dans l'immobilier, Francis Lavoie et Robert Poitevin ont décidé, en 1997, de relever un nouveau défi: celui d'opérer un vignoble à Rougemont.
photos Alain Dion

Se mettre sur la carte... des vins

Isabelle Gaboriault
ROUGEMONT

Ouvert à l'annnée, le vignoble De Lavoie Poitevin prévoit devenir de plus en plus visible, entre autres dans le paysage agro-touristique de la région de Rougemont.

«Un vignoble au pays des pommes ajoute aux attraits! Rougemont bénéficie d'un circuit agro-touristique intéressant et notre but est de nous joindre au maillage d'entreprises, existant», indique Francis Lavoie, copropriétaire du vignoble avec Robert Poitevin.

Membres de l'Association des vignerons du Québec, Mrs Lavoie et Poitevin prévoient aussi mettre leur vignoble sur la carte en l'ajoutant à La Route des vins.

À court terme, les vignerons envisagent d'utiliser leur bâtiment, construite au cours de l'été, pour y tenir des dégustations de vins et fromages et pour y faire connaître leurs produits.

27

27

27

Cure de rajeunissement pour Eaton

TORONTO
Presse canadienne

Sept magasins Eaton rajeunis par Sears Canada, qui en a désormais le contrôle, étaient prêts à rouvrir leurs portes, samedi, un peu plus tard que prévu mais à temps pour la période des emplettes de Noël.

Spacieux et d'apparence moderne avec leurs larges allées toutes en courbes, des éclairages lumineux et une décoration aux couleurs vives, les nouveaux établissements sont invitants. En prévision de la période des Fêtes, ils ont de plus été décorés de lumières scintillantes, d'arbres de Noël, mais aussi d'affiches rouges annonçant les articles en solde.

Selon Paul Walters, directeur général de Sears Canada, ces magasins offrent une gamme étendue d'articles de marque - pour femmes, hommes et enfants ainsi que pour la maison - offerts à des prix allant de modérés à élevés.

Les gens attendaient l'ouverture du Eaton de Victoria vendredi.
photo Presse canadienne

Les succursales de Toronto et Vancouver abritent un spa tout équipé et une cuisine modèle, tout en offrant des meubles ainsi que des appareils électriques et ménagers, des articles qu'Eaton avait presque éliminés de son inventaire avant sa fermeture, en août 1999.

Deux semaines de plus

L'inauguration des sept magasins - à Calgary, Ottawa, Winnipeg, Vancouver, Victoria et Toronto, qui en compte deux - survient environ deux semaines plus tard que le prévoyait Sears.

Les rénovations ont aussi coûté quelque 60 millions $ de plus que prévu, a indiqué David Brodie, analyste chez HSBC Securities (Canada) Inc. Ce dernier a cependant estimé que cette somme ne constituait pas une source de préoccupation, ces magasins représentant un projet à long terme pour Sears.

Les ajustements finaux sont faits au Eaton rajeuni du centre-ville de Toronto, maintenant propriété de Sears.
photo Presse canadienne

Johanne Savoie s'est jointe à l'équipe de GCRH en août dernier. Elle détient une formation universitaire en Relations industrielles et a plus de 6 années d'expérience en ressources humaines et en formation. Elle intervient présentement à titre de conseillère en ressources humaines et elle est responsable de notre bureau situé à Granby.

Johanne Savoie
Conseillère en gestion
des ressources humaines

Publi-information

Les PME et les structures en gestion des ressources humaines

C'est reconnu, la souplesse est un atout majeur dont jouissent les petites entreprises. L'absence de structure de gestion des ressources humaines est par contre une lacune aussi reconnue. « Structurer la gestion des ressources humaines de mon entreprise, pourquoi faire ? » On n'a pas de problème et puis, on est si proche de nos gens qu'on peut réagir vite aux situations qui posent problème. Structure n'est pas synonyme de lourdeur et n'égale pas bureaucratie !

Les ressources financières, les ressources matérielles, les techniques (équipements...) sont gérées avec une rigueur dictée par les minces marges de manoeuvre. Cette rigueur ne vaut-elle pas aussi pour les ressources humaines qui, dit-on, sont celles qui peuvent faire la différence pour la compétitivité de l'entreprise ? Pourquoi néglige-t-on la rigueur de gestion sur cet aspect ? Ce qui est valable pour les grandes entreprises ne le serait-il pas pour les plus petites ? Pourquoi réagir plutôt qu'agir ? Assurer une bonne gestion est beaucoup plus rentable que de corriger un problème sans compter les impacts qui en découlent. Vieil adage : mieux vaut prévenir que guérir.

À ce propos, voyons les bénéfices sur investissement dans ce volet de la gestion. D'abord la sélection, il est judicieux de prendre le temps de bien définir le besoin (responsabilités à confier, qualifications et attitudes requises...), de réfléchir aux meilleurs moyens pour recruter et sélectionner les candidats. On peut toujours se dire que si cela ne fonctionne pas, on pourra remercier la personne... et recommencer avec une autre !!!

En PME, on embauche rarement à l'avance on ne peut pas supporter financièrement un salaire dit non productif. Pourtant, on devra quand même l'assumer et ce, dans des conditions moins favorables où l'urgence d'opérer limitera la disponibilité des gens expérimentés pour intégrer et entraîner adéquatement un nouveau collègue supposé venir partager la charge. L'apprentissage « sur le tas » n'est assurément pas la méthode la plus efficace humainement et financièrement. Toutefois, aucune « facture » viendra témoigner des coûts de l'improductivité (temps perdu, erreurs, dérangements des collègues, délais non respectés...), alors on ne s'inquiète pas. À combien s'élèvent les coûts associés à une telle pratique ? Pourtant, ils sont importants. Quand on investit dans un équipement, il va de soi pour tout investisseur qu'une série d'étapes préalables à la mise en opération devra être réalisée. On se préoccupera de bien définir le besoin, d'analyser rigoureusement les caractéristiques (productivité, rendement, entretien requis) de prévoir le financement, les possibilités d'expansion... Bref, on investira une somme d'énergie pour minimiser les risques d'erreur et s'assurer que l'équipement sera intégré le plus efficacement possible aux opérations. Il devrait en être de même pour les ressources humaines, sachant que les coûts d'une embauche (recrutement, sélection, intégration) sont estimés au minimum à deux mille dollars et cela croît avec le niveau de responsabilités du poste.

Les structures visent à corriger ou à contrer d'éventuelles situations problématiques (accident de travail, démotivation pour insatisfaction liée au salaire, conflit au niveau des responsabilités, insouciance pour la tâche, départ de bonnes ressources) dont on ne connaît pas et dont on n'estime pas vraiment les coûts et pertes avant d'avoir à les assumer... et encore ! Certaines lois obligent les entreprises à structurer le contexte de travail (Normes minimales du travail, Loi de la santé et sécurité au travail, Loi des accidents du travail, Loi sur le tabac, Loi favorisant le développement et la formation de la main-d'oeuvre, Loi sur l'équité salariale...) dont on peut difficilement en faire fi ! La critique est vive contre ces lois et les exigences semblent mal adaptées à la PME. Argument plus ou moins valable lorsqu'on analyse l'esprit d'une loi et qu'on investit pour s'y conformer. En faisant un effort de réflexion, cela entraîne l'instauration de structures adaptées et l'organisation y gagne.

Si les ressources humaines sont celles qui peuvent faire la différence, pourquoi est-ce que ce sont les ressources dont on se soucie le moins de la rigueur dans les pratiques de gestion ! Y aurait-il décalage entre le discours et le geste dans les PME sur ce volet ?

Le Groupe GCRH
Gestion Concertée des Ressources Humaines
356 Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W5
776-4892 ou 1-877-221-3988
160160

VOUS PERDEZ VOS CHEVEUX ?
Programme Derm-O-Graft
• Prévention de la calvitie
• Micro-greffe avec ou sans chirurgie
HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE
www.hairfax.com
550 ST-JACQUES, GRANBY
372-0377
Pasqual Fleury
Hygiéniste capillaire, prop.
André Fleury
Hygiéniste capillaire, prop.
159229

DENTUROLOGISTE
Examen et consultation GRATUITS
Pour un sourire naturel !
MICHEL DUVAL d.d.
POUR DES PROTHÈSES DE QUALITÉ À PRIX ABORDABLES
44 ST-CHARLES SUD, GRANBY
777-3375
154763

VOLVO
pour la vie

VOLVO ANNONCE UNE MODIFICATION DES RAPPORTS DE FORCE.

S60

VOICI LA NOUVELLE VOLVO S60. La performance turbo s'accompagne de caractéristiques luxueuses à prix abordables. Grâce aux rideaux gonflables latéraux et aux autres caractéristiques de sécurité légendaires de Volvo, la rue est maintenant un lieu sûr pour tous. La Volvo S60 prend une nouvelle direction, celle de la révolvolution.

©2000 Automobiles Volvo du Canada Ltée. "Volvo pour la vie" est une marque de commerce d'Automobiles Volvo du Canada Ltée. N'oubliez pas de boucler votre ceinture. Visitez www.groupevolvo.com.

Estrie Auto Centre
VOLVO
Votre concessionnaire d'excellence
4367 boul. Bourque, Rock Forest
Tél. : (819) 564-1600
Sans frais : 1-800-567-4259
160185

Fini les vaches laitières, place à l'agrotourisme

ÎLE-AUX-COUDRES
Presse canadienne

L'agriculture à l'Île-aux-Coudres a connu un important déclin au fil des ans. La production laitière a été reléguée aux oubliettes et on ne rencontre plus qu'un petit élevage de bovins.

Aujourd'hui, l'agrotourisme a de fortes chances de prendre la relève, mais le réveil agroalimentaire, piloté par la famille Pedneault, établie sur l'île depuis huit générations, n'est pas facile à faire.

En fait, c'est une belle histoire, pour ne pas dire une histoire d'amour, qui a guidé la famille Pedneault à mettre sur pied une cidrerie à l'Île-aux-Coudres. En compagnie de sa soeur Marie-Claire, son frère, son épouse Julie et de deux de ses neveux, Michel Pedneault raconte avec enthousiasme la concrétisation du rêve.

La culture des pommes a pris de l'ampleur à l'Île-aux-Coudres depuis 1918.

archives Presse canadienne

Pas d'hier

L'aventure n'a pas commencé hier. Il faut remonter à 1918. Le père de M. Pedneault et son frère ont commencé à planter les premiers pommiers du verger situé du côté nord de l'île. Aujourd'hui, on en compte plus de 1000 provenant de 15 variétés de pommes. Des pommiers d'une rare beauté. On peut même voir un immense arbre produisant originellement des pommes vertes. M. Pedneault, père, a effectué une greffe d'une autre variété de pommier qui donnait un fruit rouge. Aujourd'hui, la moitié du pommier fournit des pommes vertes et l'autre moitié des pommes rouges.

Mais, l'histoire ne s'arrête pas là. D'autres productions sont venues s'ajouter à celle des pommes. On récolte aussi des prunes, des cerises (de France entre autres) et, oh ! surprise, des poires. L'an dernier, il a récolté dix caisses de poires. On apprivoise également la culture de l'amélanchier qui produit des baies délicieuses et celle de quelques autres petits fruits issus du terroir québécois.

Plusieurs ajouts

À ces cultures, on a ajouté celle de la vigne qui débouchera inévitablement sur la production de vin. Le «verger-vignoble» possède 2000 plants divisés en trois cépages ; un blanc et deux rouges.

Mais avant d'arriver à la production de cidres, de mistelles, de vinaigre, de confitures, de gelées, les Pedneault ont eu d'importantes décisions à prendre. Michel Pedneault raconte que l'entretien du verger pesait de plus en plus lourd financièrement. L'idée de l'abandonner a été abordée, mais pas pour longtemps. «C'est par amour, de préciser M. Pedneault, qu'on l'a gardé.»

Évidemment, la création d'une cidrerie afin de rentabiliser l'opération demande non seulement de l'énergie mais aussi des investissements. On a réussi à dénicher 150 000 $ pour réaliser le projet.

D'autres projets ont été mis de l'avant par la famille Pedneault pour rentabiliser l'entreprise, comme l'aménagement d'une piste cyclable de quelques kilomètres dans le verger afin de satisfaire les amants de la nature.

27

27

GM

Taux

0,9 %
de financement
à l'achat*

ou

Tard

Rien à payer avant 1 an*

Faites votre choix mais faites vite !
Sur la plupart de nos véhicules 2001 et 2000 en stock.
Pour un temps limité.

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. *Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Pas de versement initial, pas d'intérêt, pas de paiement avant 90 jours. Exclut, Corvette, Express et Savana 2000 et 2001 ainsi que les modèles 2001 suivants : Cadillac, camionnettes de série CK 1500/2500/3500, châssis-cabine, Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL et Yukon XL Denali. **L'offre est disponible avec un taux de financement à l'achat de 9,9 % jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Pas de versement initial, pas d'intérêt, pas de paiement avant un an. Exclut Corvette, Express et Savana 2000 et 2001 ainsi que les modèles 2001 suivants : camionnettes de série CK 2500/3500, châssis-cabine, Sierra C3, Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL et Yukon XL Denali. ‡Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

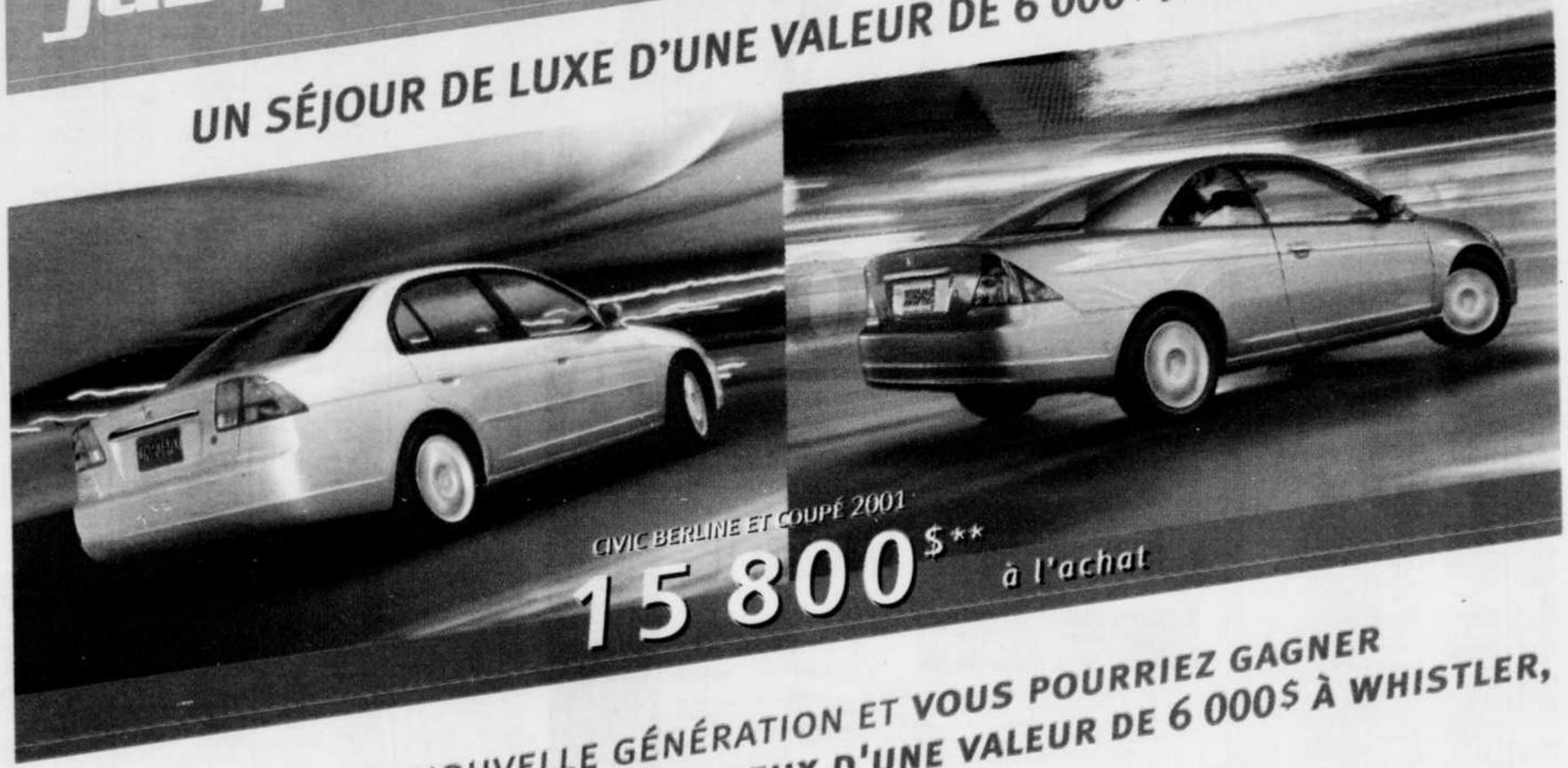
gmcanada.com

HONDA

CIVIC NOUVELLE GÉNÉRATION

Faites un essai routier qui pourrait vous conduire jusqu'à Whistler !*

UN SÉJOUR DE LUXE D'UNE VALEUR DE 6 000$ À GAGNER



*ESSAYEZ LA CIVIC NOUVELLE GÉNÉRATION ET VOUS POURRIEZ GAGNER UN SÉJOUR D'UNE SEMAINE POUR DEUX D'UNE VALEUR DE 6 000$ À WHISTLER, BANFF OU TORONTO, À VOTRE CHOIX.

POUR UN ESSAI ROUTIER, RÉSERVEZ AU 1 866 GO-CIVIC OU SUR www.essayercivic.com

EMBARQUEMENT IMMÉDIAT CHEZ LE CONCESSIONNAIRE HONDA LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

POUR CHAQUE ESSAI ROUTIER, UN PORTE-CLÉS VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT.***

*Date limite de participation : 31 mars 2001. Tirage le 16 avril 2001. Aucun achat ni essai routier requis. 18 ans et plus. Règlement complet disponible au www.essayercivic.com. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) et du coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurances en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. ***Limite d'un porte-clés par client. Les quantités sont limitées. www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

27 27 27

@rgentum C$
oPI MktNuC$ 10.10 -.04
oPIRER IE 9.47 +.16
oPrt Revenu 9.03 +.07
oAct can 10.17 +.04
oPrtAmElite 10.28 +.13
oDécouverte 11.21 +.19
oPrtIntElite 11.73 +.20
oPrtEquiQué 11.65 +.13
oPerformCan 14.01 +.28
oPt A/V AC 9.15 +.02
oPtMrNeu C$ 10.96 -.03
@rgentum US
ouAmér élite 6.68 +.10
ouInt élite 7.62 +.15
ouPI MktNuUS 6.56 -.01
ouPtRER IE 6.15 +.12
ouPtMrNeu US 7.12 unch
-A.P.M.
ynEquilibré 13.28 _
ABC Funds
ynAmer-Value 4.55 _
ynFully-Mgd 6.65 _
ynFund-Value 10.69 _
Acker Finley
ouQSA Ent 8.90 +.04
Acuité Fonds
oAct RER G7 9.69 +.11
oAct can 14.56 +.21
oAct mond 10.98 +.16
oEquil can 12.01 +.10
nMonactvIso 9.54 +.07
nMonenactec 8.87 +.28
oOblig 8.67 -.01
oRev élevé 11.06 +.07
nacC30toutC 9.42 +.13
Clean Env
oAct int 9.57 +.20
oActions 12.82 +.20
oEquilibré 10.84 +.13
Acuity Pooled
nAct Mond 18.98 +.32
nAct can 17.83 +.27
ynCap risque 11.76
nCourt Term 10.49 +.00
nEnvSci&Tec 17.97 +.88
nEquil can 13.91 +.14
nHigh Inc 13.39 +.09
nMond. Bal. 17.05 +.16
nRev. Fixe 11.62 +.02
nRépActCons 14.38 +.10
AGF Groupe C$
oAct Crois 35.24 +.77
oActimMond 6.22 -.01
oAct Mond 8.46 +.05
oAllemagne 38.29 +.34
oAm RER RTA 6.30 +.04
oAm CT H Rd 3.23 -.02
oAm Latine 4.69 -.04
oAmér RTA 24.31 +.13
oCan RTA 6.43 +.04
oCat Canada 7.45 +.07
zCdn Agg Eq 6.49 +.17
oCdn Agr AC 5.30 +.12
oCdn Bal 21.96 +.19
oCdn Div 27.40 +.29
oCdn Res 14.29 +.26
oCr Am RER 5.56 +.11
oCrEuro RER 6.12 +.06
oCrois Act 37.41 +1.40
oCrois Amér 35.06 +.67
oCrois Asia 10.94 +.01
oCr Euro 19.28 +.22
oDir Chine 6.54 -.18
oEuro RA 8.67 +.05
oIndien 2.07 -.01
oIntTitAct 9.65 +.05
oJapon 6.86 -.09
oJapon RER 4.90 -.06
oMdSciSnté 7.16 +.11
oMdServFin 6.50 +.06
oMdTitTech 4.87 +.22
oMndObl RER 4.51 -.02
oMnd Obl Gv 9.65 -.03
oMd Ress 6.11 +.06
oMond Equil 14.48 +.11
oMulti Gest 5.52 +.09
oOblig Can 5.26 unch
oRev Amér 11.64 -.03
oRevCT Intl 11.19 unch
oSpéc Amér 17.56 +.70
oTit ActJap 4.15 -.10
oTitRvEleve 9.54 unch
oTitres Can 32.90 +.50
oTitres Int 10.41 +.06
oValContTrm 2.45 +.05
oVal Intl 48.04 +.03
oValMarÉmer 3.78 +.02
oVI Int RER 7.19 +.01
AGF Groupe US
ouActimMnd US 4.04 unch
ouAct Mnd US 5.50 +.05
ouAllemag US 24.88 +.26
ouAm CT HRUS 2.10 -.01
ouAm RTA US 15.79 +.12
ouAmLatineUS 3.05 -.01
ouCat Can US 4.84 +.06
ouCr Act US 24.31 +.97
ouCr Am US 22.78 +.49
ouCr Asia US 7.11 +.03
ouCr Euro US 12.53 +.18
ouDir ChinUS 4.25 -.10
ouEuro RA US 5.63 +.04
ouIndien US 1.34 -.01
ouIntTitAcUS 6.27 +.05
ouJapon US 4.46 -.04
ouMdSciSntUS 4.65 +.08
ouMdSvFin US 4.23 +.06
ouMd Tt TcUS 3.16 +.14
ouMdnObGv US 6.27 unch
ouMd Ress US 3.97 +.06
ouMnd Equ US 9.41 +.09
ouMultiGstUS 3.59 +.07
ouRev Am US 7.56 unch
ouR CT In US 7.27 +.02
ouSp Am US 11.41 +.48
ouTitAcJapUS 2.70 -.05
ouTit Int US 6.76 +.05
ouVI Int US 31.21 +.10
ouVIMarEm US 2.46 +.02
AGF Gestion
zAllem C$ M 42.29 +.36
zuAllem US M 27.48 +.30
AIC Série Avn
ouAv Mond US 4.55 +.08
oAvantage 77.06 +.61
oAv Amér 8.48 +.06
ouAvant AmUS 5.51 +.06
oAvantageII 9.51 +.08
oAv Mond 7.00 +.10
ouAv UniUS 4.29 +.04
oAv Univers 6.60 +.04
oREER Av Am 5.50 +.04
oREER Av Md 6.31 +.08
oREER Av Un 6.24 +.04
AIC Ciblée
oCib Am 6.15 -.02
ouCib Am US 3.99 +.00
oCib Can 5.35 +.07
oREERCib Am 6.16 -.01
AIC (Closed End)
nAIC DivFra 36.03 -1.93
AIC serie div
oAct Mond 22.37 +.21
ouAct MondUS 14.52 +.19
oCan Divers 36.56 +.39
ouDiv Uni US 3.66 +.03
oDiv Uni 5.63 +.03
oREER AcMd 5.80 +.04
oREER Dv Un 5.32 +.02
oREER Val 4.84 -.02
oValeur 45.40 -.25
ouValeur US 29.48 -.06
AIC ser revenu
ouActRevAmUS 3.43 -.01
oActRevAmér 5.28 -.03
oActionsRev 5.21 +.03
oObl Uni 4.60 -.01
oOblig 5.08 unch
AIC Sectoriel
oREER Tc Un 3.76 +.16
oRssantuniv 5.13 +.04
oSciMedUniv 4.90 +.08
oSciMedUni R 4.92 +.08
ouScitecuniU 3.13 +.11
oScitechuni 4.82 +.15
oScitecuniR 4.73 +.14
ouSsanteunUS 3.31 +.04
oSsanteuniv 5.10 +.05
oTecdevuniR 4.66 +.22
ouTech Un US 2.40 +.11
oTech Univ 3.69 +.16
nuTecdevuniU 3.09 +.17
nTechdevuni 4.76 +.24
oTéleuniv 4.42 +.10
ouTéleunivUS 2.87 +.07
oTéleuniv R 4.45 +.11
AIM Funds C$
oCan prem 7.90 +.06
oCat Cr Am 11.40 +.34
oCat Cr eur 9.36 +.06
oCatScSntMd 5.79 +.27
oCrois int 8.47 -.00
oCat démo 8.49 +.31
oInnov mond 8.33 +.11
oCat fin mo 9.24 +.07
oCat te mon 8.43 +.31
Crt Trme A 5.60 unch
gCrt trme B 5.45 unch
oCr BC Amér 11.84 +.58
oCr actAmér 15.92 +.60
oCroisAmLat 6.59 -.03
oCrois euro 25.90 +.32
oCroi pacif 4.44 +.02
oCrois can 11.69 +.27
oEquil can 21.56 +.24
oExcel can 14.63 +.34
oMndCr& rev 7.46 +.01
oOblig can 11.75 -.01
oOblig mon 5.14 -.03
oRER C&R Mn 10.15 +.01
oRERCrBC Am 10.61 +.51
oRER SS Md 12.50 +.38
oRER Tec Md 9.26 +.49
oRER Tel Md 9.08 +.33
oRER Thm Md 9.72 +.13
oRER CrEuro 9.88 +.12
oRER cr int 8.54 -.00
oRER démo 8.54 +.30
oRER innov 8.29 +.11
oRes natMon 5.95 +.09
oRevenu can 5.61 +.06
oSciStéMond 21.48 +.65
oTech mond 46.16 +2.44
oThém mond 8.59 +.11
oTélécm Mnd 15.67 +.57
oVal intl 9.01 +.05
AIM Funds US
ouCatCreurUS 6.08 +.06
ouCatCrAm US 7.41 +.25
ouCroisintUS 5.51 +.02
ouCat démoUS 5.52 +.22
ouInnmondUS 5.41 +.09
ouCatfinmoUS 6.00 +.07
ouCattemonUS 5.48 +.22
ouCr BC AmUS 7.69 +.41
ouCrAmérLtUS 4.26 -.00
ouCr euro US 16.83 +.27
ouCr Pac US 2.89 +.03
ouCrActAm US 10.34 +.43
ouMonCr&RvUS 4.85 +.03
ouObligCanUS 7.63 +.02
ouObligMonUS 3.34 -.00
ouResNatMnUS 3.86 +.07
uRevCrTmAUS 3.64 +.02
guRevCrTmBUS 3.54 +.01
ouScSteMndUS 13.96 +.48
ouScStéMonUS 5.71 +.20
ouTechMondUS 29.99 +1.70
ouThémMondUS 5.58 +.10
ouTélé MndUS 10.18 +.41
ouVal intlUS 5.85 +.05
AIM (Trimark)
oAct REER 8.29 +.06
oAmér C$ 9.26 +.18
ouAmér US 6.02 +.15
oCan CroSél 9.10 +.06
gCan DSC 20.74 +.13
Can SC 19.68 +.12
gCrRev DSC 8.16 +.03
CroRev SC 8.16 +.03
oCro Sél C$ 15.09 +.02
ouCro Sél US 9.81 +.06
oDécouv C$ 9.55 +.54
ouDécouv US 6.21 +.38
oEntreprise 6.36 +.06
oEquil Sél 8.44 +.04
oEuropl C$ 5.89 +.02
ouEuropl US 3.83 +.03
oIndo-Pa C$ 5.75 +.00
ouIndo-Pa US 3.74 +.02
ouIntl socUS 3.34 +.01
oIntl soc 5.13 -.02
oMd obl RE 5.14 -.01
ouMd oblREUS 3.34 +.01
ouMd equilUS 3.77 +.03
oMond equil 5.79 +.02
oObl Avant 5.73 +.00
oOblig Can 5.50 +.00
oPet Ent 6.88 +.16
oPetSocCan 5.70 +.07
oRER Amér 6.03 +.12
oRER Découv 4.81 +.27
oRER Euro 5.00 +.02
oRER Ind-Pc 4.55 unch
oRER Int Sc 4.77 -.01
RER MdO RÉ 5.38 -.00
oRER Md Equ 5.59 +.02
oRER Sc Am 5.93 +.06
oRess Can 5.51 +.05
oRev Gouv 4.74 +.00
ouSoc amérUS 4.24 +.06
oSoc amér 6.52 +.07
gTrmrkC$DSC 29.22 +.06
TrmrkC$SC 28.10 +.06
uTrmrkUSDSC 19.00 +.13
uTrmrkUSSC 18.28 +.12
Altamira A
n20 mondial 8.75 +.19
nActions 39.38 +.71
nAct euro 22.53 +.23
nAltaFund 19.78 +.40
nAmérGrSoc 26.40 +.46
nAmrSélect 50.12 +1.66
nAsie-pacif 12.32 +.03
nCapital 20.96 +.45
nCroissance 27.49 +.84
nDivers mon 23.06 +.27
nDividendes 4.27 +.02
nDécouv mon 4.01 +.04
nEquilibré 19.96 +.18
nJaponaises 5.72 -.09
nMndPet soc 9.88 +.17
nMnd Rev CT 11.08 -.06
nOblGouvCT 5.42 unch
nOblHautRen 5.10 unch
nOblig mond 9.89 -.05
nOblig 16.03 +.03
nRER Japon 8.28 -.13
nReprise 12.77 +.13
nRev&crois 10.36 +.16
nRevenu 7.61 unch
nRev can CT 10.18 +.03
nValeur mon 9.88 unch
ALTAMIRA B
nBiotech 10.08 +.32
nComm elect 22.30 +1.26
nLois & div 12.23 +.20
nMndServFin 13.32 +.09
nMét préc 2.49 -.01
nRER Com el 6.12 +.34
nRER Sc&Tec 9.48 +.53
nRessources 8.21 +.09
nSci santé 21.95 +.75
nSci & tech 34.69 +1.94
ntélécommon 8.49 +.21
ALTAMIRA C
nAm moy cap 13.15 +.29
nPacifique 9.24 -.07
nInd Amer 10.19 +.18
nIndice Can 14.37 +.11
nInd euro 10.46 +.10
nIndiceIntl 10.91 +.08
nDow 30 10.16 +.03
nRER Euro 11.75 +.26
Altamira P RER
nRER Cr&Rev 25.70 +.33
nRERRevStbl 20.85 +.02
nRERcroiMax 28.34 +.59
nRER crois 25.94 +.39
nRERrev&cr 22.24 +.10
nRER revenu 21.78 +.04
nRER équil 23.38 +.16
-A.P.P.Q.
ynEquilibré 21.85 _
-Arrow Hedge
Cap Progrs 9.39 -.13
-Artisan Portfol
oAdvant mon 10.04 +.04
oConserv 10.61 +.06
oGwth Port 11.38 +.09
oGrPort RSP 10.61 +.09
oHighGroRSP 10.38 +.09
oHighGrPort 11.93 +.10
oMax Growth 11.81 +.13
oMaxGthRSP 6.09 +.07
oNouv écono 9.47 +.29
oPrudent 11.25 +.07
oRER prud 10.79 +.07
oRevFixeCan 4.86 unch
oPlusCon 10.48 +.04
Banque Nationale
nAct Can 10.14 +.12
nAct Euro 21.96 +.15
nExt-Orient 9.31 +.05
nAct Japon 7.63 -.10
nActMondRER 9.85 +.02
nAct Mond 9.89 +.02
nCrois QC 12.58 +.16
nDividendes 14.52 +.02
nEco avenir 10.25 +.18
nHypo 10.50 +.01
nInd Can Pl 14.52 +.20
nInd Canada 13.62 +.10
nIn Int RER 8.60 -.01
nInd US Pl 15.06 +.20
nuIn US + US 9.78 +.15
nInd US RER 9.98 +.04
nuIndUSRERUS 6.49 +.05
nMar Emerg 10.04 unch
nObl Gov CT 5.29 +.01
nOb Mnd RER 8.65 -.04
nOblig 10.47 +.01
nPetCap Eur 8.88 +.05
nPet Cap 33.55 +.39
nRess nat 9.94 +.16
nRet Equil 8.04 +.04
nRot Sect 12.38 +.10
nTecmon RER 7.66 +.37
nTech mond 11.86 +.58
nEco Av RER 8.56 +.15
Banque Nat Diver
nDiv Energ 14.96 +.07
nDiv Intrep 11.48 +.06
nDiver Pond 11.15 +.04
nDiv Prud 9.74 +.01
Banque Nat Prot
nMd RER Prt 9.51 +.02
nProt AcCan 13.50 +.16
nProt CrEq 12.39 +.09
nProt ObiCa 9.86 +.01
nProt RetEq 11.83 +.08
Banque Nat Fid
nCrois amér 10.16 +.11
nPort Inter 9.95 +.09
nRép Act CN 9.87 +.12
nRépActmon 9.97 +.04
nSpéservfin 10.62 +.04
-Barreau Quebec
ynEquilibré 14.33 _
ynOblig 10.42 _
ynSect Act 12.77 _
-Beutel Goodman
Act Amér 9.15 +.08
Act Can 15.59 +.11
Act Intl 6.41 +.03
Equilibré 13.34 +.06
Pet Cap 10.25 +.12
Revenu 10.59 +.01
BGI Canada
nIUnits 60 53.46 +.39
nIUnitGOC10 26.51 +.03
nIUnitGOC 5 27.49 +.02
Bissett
nAct amér 42.65 +.12
nAct can 53.20 +.69
ynAct intl 12.21
nDividende 19.83 +.08
nGrande cap 13.36 +.13
zMicrocap 17.19 +.10
nMultinat 27.86 +.08
nOblig 12.56 +.01
nPetite cap 33.99 +.51
nPorte rev 11.24 +.04
nRetraite 21.58 +.13
BMO Mutual Funds
nActions 23.69 +.25
nAmér Crois 25.10 +.35
nAm Sp Act 20.28 +.54
nAmér Val 17.73 +.17
nAv ALENA 17.96 +.23
nDividendes 25.30 +.30
nEuropéen 14.92 +.16
nExt-Orient 7.83 +.03
nHypo 11.79 +.00
nuIn Ac $ US 9.86 +.17
nInd-act 26.19 +.32
nIntl Act 18.81 +.04
nJaponais 7.51 -.07
nLat-Amér 9.07 +.01
nMrch Devt 7.31 +.02
nMnd Sci&Tc 29.79 +1.08
nMét Préc 4.91 +.03
nuOblig $ US 9.70 -.01
nOblig Intl 8.58 -.05
nOblig 12.48 +.01
nRER Am I-A 11.22 +.19
nRER Euro 9.78 +.10
nRER IndInt 10.96 +.08
nRER Jap 8.06 -.08
nRER Md S&T 9.38 +.35
nRessources 8.78 +.11
nRev Mens 9.44 +.03
nRepart Act 16.59 +.10
nSpec Act 16.79 +.21
BNP Cda Fonds
ynActions 43.09 +.40
ynOblig 10.15 +.00
-Camaf
nCamaf 7.31 +.12
Fonds Cartier
oActCnFaiCp 8.71 +.14
oAct amér 5.53 +.07
oAct can 6.85 +.08
oAct mond 5.70 +.02
oCanRépAct 5.29 +.04
oObligation 4.83 +.01
CI - BPI C$
oAct Amér 12.11 +.18
oAct Mond 31.16 +.30
oAct RER Md 10.45 +.10
oAct Intl 17.04 +.07
oAm Act RER 10.48 +.16
oRER IV Ri 9.16 +.04
CI - BPI US
ouAct Am US 7.86 +.14
ouAct Int US 11.07 +.09
ouAct Mnd US 20.24 +.27
CI Funds Inc.C$
oAméricain 16.00 +.32
oAmér RER 12.53 +.25
oAmér lat 9.39 -.01
oCrois can 6.94 +.14
CI Funds (CE)
nDDJ can HR 22.36 -.31
CI Funds Inc.C$
oEquil can 7.09 +.06
oEquil int 19.09 +.09
oEuropéen 8.62 +.02
oGlo Value 12.12 unch
oIntl 20.68 +.18
oIntl Value 10.93 -.01
oLdmk Can 8.95 +.12
oLdmk RERMd 8.72 +.12
oLmk amér R 12.53 +.25
oLdmk amér 16.00 +.32
oMar Nouv 10.67 +.04
oMondial 15.86 +.11
xoOblig can 5.39 +.00
xoOblig mnd 4.81 -.01
oPacifique 14.77 -.07
oRERBiotcMd 9.19 +.36
oRER E@E Md 7.12 +.26
oREREcDémMn 12.40 +.09
oRER Gst Am 10.44 +.07
oRER Ges Md 10.09 +.08
oRER Intl 9.11 +.08
oRER Japon 8.28 -.07
oRER Mc Nou 7.41 +.04
oRER Pac 6.33 -.02
oRER PrCnMd 11.17 -.02
oRERScSanMd 13.18 +.09
oRER actMnd 5.85 +.04
oREROblMond 4.63 unch
oRERSrFinMn 12.12 unch
oRERTechMnd 9.75 +.51
oRERTélémnd 11.55 +.48
oRER équInt 13.45 +.07
oRER Ene Md 14.39 +.15
xoRevenu can 11.18 +.07
CI Funds US
ouAm lat US 6.10 +.02
ouAmér US 10.39 +.24
ouEqu int US 12.40 +.10
ouGl Val US 7.67 +.03
ouInt US 13.43 +.16
ouIntl VI US 7.10 +.02
ouLdmkAmérUS 10.39 +.24
ouMar Nou US 6.93 +.05
ouMondial US 10.30 +.11
xouOb Mond US 3.12 +.00
ouPac US 9.59 -.01
CI Sector C$
oAc E@E Md 7.16 +.26
oAct Gs Md 10.14 +.08
oActsam 14.17 +.29
oAmér lat 7.85 unch
oBPI Act Am 8.08 +.12
oBPI Actint 8.11 +.03
oBPI Act Md 8.15 +.08
oBiotec mnd 18.82 +.73
oCI Gst Am 10.47 +.07
oCan Sign 13.30 +.08
oCanadien 7.80 +.16
oCrt-Terme 8.49 unch
oEcoDémoMnd 17.60 +.14
oEnergieMnd 13.80 +.15
oEuropéen 8.24 +.02
oGlo ValSec 11.95 unch
oHarbr Sect 11.60 +.17
oIntl Value 11.00 -.01
oJaponais 13.27 -.09
oLdmk Mond 8.71 +.12
oLdmkactsam 14.17 +.29
oMar nouv 8.45 +.03
zMnd Pet Sc 7.56 +.21
oMondial 19.39 +.12
oPacifique 9.22 -.05
oProdConsMd 24.30 -.02
oScSantéMnd 19.81 +.14
oServFinMnd 23.32 unch
oSigAcAm PS 7.86 +.25
oSigAcMd PS 8.16 +.21
oSig Expl 10.32 +.12
oTechno mnd 29.44 +1.59
oTélé mond 43.10 +1.81
CI Sector US
ouAcE@E MdUS 4.65 +.18
ouAct GsMdUS 6.59 +.08
ouAmérLat US 5.10 +.02
ouAmér US 9.20 +.22
ouBPI AcAmUS 5.25 +.10
ouBPI ActnUS 5.27 +.04
ouBPI AcMdUS 5.29 +.07
ouBiotecMdUS 12.22 +.51
ouCan US 5.07 +.13
ouCdn SignUS 8.64 +.08
ouCrt-trm US 5.51 +.02
ouEcoDémMdUS 11.43 +.13
ouEnerMnd US 8.96 +.13
ouEuro US 5.35 +.03
ouGst AmerUS 6.80 +.07
ouGlo Val US 7.76 +.03
ouHrbrSectUS 7.53 +.13
ouIntlVal US 7.14 +.01
ouJaponaisUS 8.62 -.03
ouLdmkAmérUS 9.20 +.22
ouLdmk MndUS 5.66 +.10
ouMar NouvUS 5.49 +.04
zuMd Pt ScUS 4.91 +.15
ouMondial US 12.59 +.12
ouPacif US 5.96 -.01
ouPrdConMdUS 15.78 +.04
ouScSanMndUS 12.87 +.14
ouSerFinMdUS 15.14 +.05
ouSigAcAPSUS 5.10 +.17
ouSigAcMPSUS 5.30 +.15
ouSig ExplUS 6.70 +.10
ouTech mndUS 19.12 +1.10
ouTélé mndUS 27.99 +1.27
CI Harbour C$
oHarbCr&Rev 10.74 +.12
oHarbour 11.37 +.16
CI Funds C$
oBPI Am Op 140.13 -.31
zBPI GO III 107.94 -.56
zBPI MO 22.79 -.11
zBPI MO II 10.59 +.01
ynCI Trident 172.98 _
CI Funds US
ouBPI AmOpUS 91.01 +.79
zuBPIGOIIIUS 70.10 +.39
ynuCI Trid US 113.62 _
CI Signature C$
zBPI RessCn 15.51 +.14
zMonPetSoc 7.48 +.21
oSigAmSCRSP 8.83 +.29
oSig Am Smi 41.28 +1.29
oSig Can 15.16 +.10
xoSig CdnBal 14.67 +.09
oSigDivEqu 14.80 +.15
xoSig Div 12.38 +.03
oSig Expl 10.06 +.12
oSig Gl SC 35.68 +.89
oSigGlSCRSP 8.76 +.22
oSigObligSc 9.14 -.01
oSigRessCan 8.52 +.07
xoSig RevDiv 14.02 +.05
oSig Rev El 10.34 +.05
oSigSelcan 14.80 +.15
CI Signature US
zuMnPetSocUS 4.86 +.15
ouSig AmSmUS 26.81 +.93
ouSig GlSmUS 23.17 +.65
-CIBC Mellon
nAct can 107.87 +1.14
nAct int 14.71 +.08
nAct mnd 4.09 -.00
nAct amér 57.38 +.96
nEquilibré 14.99 +.10
nOblig 9.01 +.01
nPet entrep 51.72 +1.06
CIBC Placements
nAct japon 12.24 -.10
nAct euro 15.76 +.16
nAmér lat 11.86 -.08
nApp Cap 28.86 +.41
nCanImpAct 14.89 +.23
nCnAcPrmOrd 20.66 +.28
nCan oblig 11.67 +.01
nDividendes 16.81 +.05
nDémoAmNord 17.95 +.20
nEcon émerg 11.27 +.11
nEnergie 13.33 +.28
nEquilibré 16.99 +.10
nExt-Orient 8.86 -.02
nHypothé 11.63 +.01
nImmob can 9.06 +.01
nInt act 19.09 +.18
nInt oblig 9.72 -.07
nMet Préc 3.15 -.00
nMond tech 46.93 +2.70
nPetSocCan 20.97 +.31
nPet socInt 19.86 +.05
nPet soc US 14.09 +.38
nRes can 7.43 +.12
nRev mens 10.96 +.03
nSocCanEmer 10.79 +.12
nSoc financ 17.23 +.25
xnValLiqEl 10.00 +.00
CIBC Protected
zIndUSProt 10.90 +.13
zIndCanProt 13.46 +.10
zIndIntProt 8.57 +.02
zIndEquProt 11.08 +.05
zIndOblProt 9.91 +.01
CIBC: Index
nAsiePacInd 9.26 -.04
nIndMarcEme 8.42 +.07
nIndNasdaq 8.30 +.41
nInObiCanCT 9.84 +.00
nIndBoursUS 27.40 +.46
nIndObl Can 9.86 +.01
nIndOblInt 9.94 -.06
nInd can 17.86 +.13
nInd Euro 10.51 +.09
nInd intern 11.75 +.04
nREERIndEur 9.40 +.09
nREERIndInt 10.02 +.02
nREERIndNas 10.96 +.56
nREERInd US 12.89 +.14
nREERIndJap 7.62 -.03
Clarica Funds
nAct AmCr 9.76 +.14
gAct AmCr A 9.78 +.14
nActCanCr 12.36 +.13
gActCanCr A 12.39 +.13
nAct Euro 10.83 +.02
gAct Euro A 10.90 +.03
gActCanSo A 13.36 +.10
gAc gr Al A 11.00 +.23
gActEtrSo A 14.01 -.01
nAl Act Cr 10.93 +.23
nAl Asia 8.24 +.01
nAl RessCan 5.93 +.11
nAm PetCp 9.26 +.35
gAm PetCp A 9.33 +.36
Amerifonds 14.53 +.21
gAsia Al A 8.32 +.01
gCr&DivSumA 14.66 +.08
Divers 40 14.52 +.09
nOblCrtTrm 10.01 unch
gOblCrtTrmA 10.01 unch
nObl Mond 9.35 -.05
gObl Mond A 9.36 -.04
Oblig 11.27 +.01
gRésCanAl A 5.94 +.10
nRevenu 10.22 unch
gRevenu A 10.24 +.01
nSom AcCan 13.24 +.10
nSom AcEtr 13.59 unch
nSom Cr&Dv 14.59 +.08
nSom Cr&Rv 12.71 +.06
nSup Amér 23.05 +.32
gSup Amér A 23.16 +.32
nSup Cr 20.38 +.39
nSup Div 15.72 +.11
nSup Hypo 10.19 unch
nSup Intl 18.67 +.04
nSup Mr Em 7.72 +.04
gSup MarEmA 7.74 +.04
nSup Oblig 10.83 +.01
nSup Sec 18.97 +.20
gSup sécu A 19.08 +.21
gSup Cr A 20.66 +.39
nSup Int A 18.75 +.04
gSup div A 15.92 +.11
gSup hypo A 10.28 unch
nSup obl A 10.96 unch
Varifonds 17.26 +.19
Clarington Cdn$
oAct R mond 9.64 +.11
oAct mond 16.08 +.19
oAct amér 16.34 +.15
oAct int 15.91 -.01
oAct int R 9.66 -.01
oAsie Pac 10.65 +.08
oCan act 17.93 +.17
oCan div 10.49 +.03
oCan Mic-cp 13.27 +.20
oCan oblig 10.14 +.01
oCan revenu 10.34 +.04
oCan équil 15.35 +.08
oCom Md RER 6.77 +.26
oComm mond 23.07 +.88
oCrPetSc Am 23.83 +.93
oMnd pet cp 21.18 +.38
oNavellierR 8.80 +.45
oNavellier 7.68 +.40
oPetSoc Can 9.41 +.10
oRER ActMnd 9.27 +.11
oRER MdChEq 9.84 +.08
oTechnology 8.06 +.45
oTech RSP 8.45 +.47
Clarington US$
ouAct mondUS 10.43 +.15
ouAct IntlUS 10.32 +.02
ouAmér actUS 10.60 +.12
ouCommMondUS 14.96 +.60
ouNavellier 4.98 +.27
Clarington Sect
oAct mond 9.72 +.11
oCan act 9.81 +.07
oComm mond 10.00 -.00
oCourt term 10.06 +.00
oMnd pet cp 9.99 +.00
oNavellier 8.75 +.32
Co-opérateurs
oAct Int 8.79 +.17
oAmplvalcap 9.07 +.17
oMonCapRis 7.65 +.24
oMonde tel 8.46 +.26
Co-op/Heritage
oCdnFocused 15.16 +.10
oCdn princ 9.60 +.09
oCdn oblig 10.15 +.02
oCdn équil 9.97 +.03
-Cornel
ynEquilibré 17.02 _
-COTE 100
nAmérique 17.24 -.40
nEXP 16.27 -.29
nExcel 11.50 -.15
nREA 11.95 unch
nREER 21.74 -.50
nuU.S. 10.08 -.29
ynuVTA Ac Am 10.14 _
ynVTA Ac Can 10.52 _
ynVTA Rev 10.46 _
ynVTA Rep 10.53 _
-CSA Management
Goldtrust 3.70 -.02
-CTI Fonds
oActionsCan 13.46 +.13
oCroissance 4.82 +.11
oOblig can 10.06 -.00
Desjardins
nActions 33.05 +.55
nAmericain 12.69 +.16
nAsie/Pac 10.10 -.02
nCroissance 18.59 +.37
nDivers Mod 11.91 +.03
nDivers Sec 11.08 +.02
nDivers amb 12.28 +.08
nDivers aud 13.40 +.06
nDividende 16.30 +.13
nEnviro 19.36 +.21
nEth N Amér 9.13 +.00
nEurope 9.74 +.07
nHypoth 4.50 +.00
nIntern 35.41 +.23
nMond équil 10.27 +.03
nOblig 5.21 +.00
nQuébec 13.80 +.13
ynSélCartier 11.94 +.03
ynSél amér 10.66 -.02
ynSél can 12.07 +.05
ynSél mond 12.59 -.01
ynSél équil 11.22 +.03
nEquilibré 17.15 +.11
nÉth Equil 9.78 +.01
nÉth Revenu 9.81 -.00
Dynamique
oDyn Am C$ 12.66 +.08
oDyn Europe 20.19 +.14
oDyn Ext-Or 13.63 +.03
yoFds de Fds 10.26
oFonds Can 19.29 +.16
oDyn Intern 13.50 +.08
oDyn Québec 10.39 +.22
oDynREREuro 4.64 +.03
oDynRER EO 3.78 +.01
oDynRERAmér 5.07 +.04
oDynRERIntl 4.62 +.03
yoRev&Cr Mnd 3.42
xoDyn Revenu 4.87 +.01
oDynRSciSan 4.81 unch
ouDyn Am US 8.23 +.09
yoAssoc mond 13.26
oAssociés 8.66 +.05
oDyn Cr Div 7.64 +.06
xoDyn Div 6.11 -.00
xoDyn Int US 8.77 +.09
xoDyn M C $ 9.44 +.01
oDyn Ob Md 4.28 -.04
oDyn Pet Cp 4.83 +.15
oTechmonRER 4.27 +.21
oScisanté 6.46 +.01
oTech mond 4.26 +.21
Dynamic Power
yoDynPwrCrCn 16.26
oDyn Pwr Am 8.55 +.09
yoDyn PwrCan 7.66
oDyn Pwr Ob 4.77 +.01
oDyn Pwr éq 6.37 +.08
oDynRERPwAm 5.78 +.06
Dynamic Sector
oImmob can 10.24 +.03
oDynInGesRc 11.62 +.17
oDyn REA 11.39 +.19
oDynD'actim 17.78 -.02
oMét préMnd 2.71 -.01
oDynMetPrec .94 +.03
oDyn ResCan 5.13 +.04
oDynResMond 7.16 +.04
Dyn Infinity
oDynIntAmer 7.67 +.03
oDynIntCan 8.48 +.04
oRev & Cro 7.59 +.01
DynFondsProtégé
oDynPrAmér 5.04 +.03
oDynPrAssMd 5.37 +.02
oDynPrCrDiv 5.94 +.05
oDynPrIntl 6.16 +.04
oDynPrAssoc 5.52 +.03
-eFunds
EBIFUND 3.53 +.22
E&P - Advisor
oAct Md RER 8.85 +.10
oAct Mond 19.18 +.25
oActions 16.96 +.24
oAct euro 10.55 +.09
oAct qual 11.15 +.12
oAm MC RER 14.01 +.40
oAmér crois 24.02 +.33
oAm Cro RER 9.50 +.12
oAm moy cap 19.00 +.55
oAsia crois 13.69 +.06
oCab ActCan 25.18 +.39
oCab Pr Ord 23.26 +.31
oCabMdMStyl 19.81 +.12
oCro & Rev 9.93 +.05
oMar émergt 8.43 +.09
oMd Tnd Dyn 10.27 +.18
oNouv Vague 16.54 +.26
oOcc croiss 15.79 +.37
oRev men él 9.32 +.05
oRot de sec 15.62 +.22
oEquilibré 12.61 +.08
Ethical Funds
nActAmérNo 35.76 +1.03
nAct Gl RER 9.19 +.09
nAct NA RER 8.67 +.25
nAct Spé 6.01 +.08
nAct Can 10.27 +.10
nAct Glob 9.47 +.10
nCroissance 12.37 +.14
nEquilibré 16.58 +.16
nFron Pacif 3.07 -.01
nOblig Mond 5.07 -.03
nRevenu 10.79 +.01
EVOLUTION AVIX
oActCnGrCap 13.51 +.23
oAct canVal 12.43 +.15
oAméricain 9.55 +.25
oEquilibré 11.57 +.05
oExp Québec 12.94 +.14
oLd Mnd RER 9.72 +.04
oLeadrs mnd 10.08 +.04
oObligation 9.77 +.00
oREA 11.60 +.09
oRER Amér 8.90 +.23
oRépAct can 11.85 +.13
EVOLUTION AZURA
yoCanMondRER 10.59 -.01
yoCons can 11.58 +.01
yoCroiss Can 15.79 +.06
yoCrois Mond 15.35 -.05
yoEquil Can 13.70 +.05
yoEquil Mond 12.50 -.03
yoFrtCroiCan 9.67 -.01
yoScAvMdRER 9.11 -.01
yoSecAvenMnd 14.61 -.01
Excel Funds
oEquil can 5.60 +.06
oRER G3 4.60 +.07
oInde 9.06 +.03
oInnovation 3.99 +.18
-FMOQ
ynAct Can 18.81 _
ynAct Intl 10.21 _
ynMM 10.01 _
ynOblig 9.15 _
ynOmnibus 22.34 _
ynPlacement 24.19 _
ynEquilibré 12.69 _
Ficadre Fonds
gActions 12.82 +.21
gDemograph 12.12 +.40
gDividendes 10.35 +.14
gEquilibré 14.13 +.13
gOblig 10.04 +.01
gEquil Déf 11.15 +.08
Fidelity C$ Sr-A
oAct Disc 19.45 +.26
oAmér Lat 8.93 -.03
oCr AmérRER 9.93 +.11
oCrois Amér 31.22 +.34
oCrois Euro 25.96 -.26
oCr EuroRER 9.34 +.09
oCr Japon 15.49 -.27
oCr Jap RER 7.90 -.14
oDyn Cda 9.69 +.14
oExpan Cda 26.49 +.44
oExt-Orient 34.21 +.11
oExt-Or RER 8.86 +.03
oFront Nord 19.99 +.28
oGr Cap Can 25.69 +.33
oHautRenAme 9.43 -.03
oObl CT Can 10.19 unch
oOblig Can 11.65 +.02
oOutremer 11.56 +.08
oOutrem RER 8.97 +.06
oPet Cap Am 25.90 +.46
oPort Intl 34.18 +.28
oPot Am RER 10.69 +.08
oPot Am 10.72 +.09
oPtl Mar Em 7.20 +.06
oRER Pt Int 9.87 +.07
oRER Rép Md 10.10 +.04
oRA Can 21.30 +.21
oRép Mond 18.97 +.07
oEquil Can 13.54 +.08
Fidelity US Sr A
ouAm Lat US 5.80 unch
ouCro Am US 20.27 +.28
ouCr Euro US 16.87 +.22
ouCrJapon US 10.06 -.14
ouExt-Or US 22.22 +.15
ouHtRd Am US 6.12 unch
ouOutremerUS 7.51 +.08
ouPetCpAm US 16.82 +.36
ouPtl Int US 22.20 +.26
ouPot Am US 6.96 +.08
ouPtMarEm US 4.68 +.06
ouRép MondUS 12.32 +.09
Fid Focus C$
oProd Cons 15.30 -.07
oRER Tech 8.31 +.44
oRER Télé 6.82 +.08
oRess Nat 15.36 +.07
oServ Fin 17.12 +.08
oServFinRER 12.38 +.06
oSoin Santé 21.05 +.12
oSoiSté RER 12.66 +.07
oTech 24.14 +1.29
oTélécomm 6.84 +.08
Fid Focus US
ouPr Cons US 9.94 -.01
ouRes Nat US 9.97 +.07
ouServ FinUS 11.12 +.09
ouSoinSntéUS 13.67 +.12
ouTech US 15.68 +.89
ouTélécommUS 4.44 +.06
First Trust C$
o10UncmVI00 11.84 +.57
oBiotec2000 14.98 +.68
zMon 15 /97 14.66 +.08
zLCC 1999 20.48 +.30
oLCC 2000 14.97 +.28
zGest Avoir 18.68 +.31
zGr Marq 98 15.98 -.09
Instit Fin 20.84 +.25
zInst Fin98 18.08 +.20
zInt DJ 99 12.70 +1.09
oNv Econ 00 11.12 +.75
zO 10 98 15.01 +.01
zO 10 99 13.41 +.02
zO 10 96 18.55 +.03
zO 10 97 16.39 +.01
oPharma 00 15.80 +.19
Pha RER 00 18.05 +.17
zPharm 96 44.99 +.06
zPharm 97 33.40 +.06
zPharm 98 25.13 +.23
Pharm 99 20.82 +.22
zTech 98 34.20 +1.98
Tech 99 23.24 +1.37
Tech 2000 11.82 +.59
zTech 97 43.43 +2.08
RcNA RER00 10.65 +.52
First Trust US
ou10UnVI00US 7.68 +.39
ouBiotech US 9.72 +.47
zuGl 15/97US 9.51 +.07
zuGr Marq US 10.37 -.04
zuInt DJ 99 8.24 +.72
ouNv Ec 00US 7.21 +.50
zuO 10 US 99 8.70 +.03
zuO 10 96 US 12.03 +.05
zuO 10 US 97 10.63 +.03
zuO 10 US 98 9.74 +.03
ouPharma 00 10.25 +.15
zuPharm96 US 29.18 +.11
zuPharm97 US 21.67 +.10
zuPharm98 US 16.30 +.19
uPharm 99US 13.50 +.17
zuTech 97 US 28.17 +1.41
zuTech 98 US 22.18 +1.33
zuTech 99 US 15.07 +.92
uTech 2000 7.67 +.40
-FISQ
oFISQ Muni 5.15 +.00
oFISQ 0 cpn 5.60 +.01
-Fonds Cr Select
ynCr Selecte 271.55 _
-GBC Fonds
ynCrois Can 31.68 _
ynCrois NA 16.44 _
ynuCro NA US 10.57 _
ynInternat'l 16.34 _
ynOblig Can 11.34 _
Georgian Cap.
nGlobal 24F 9.41 +.12
nNorth 24F 10.73 +.11
nObligation 10.11 +.00
Georgian Cap.
nGlobal 24A 13.34 +.19
Georgian Cap.
nGloFinSer 10.13 +.07
Georgian Cap.
nGlobal SFA 11.54 +.07
nGlobal SFB 11.70 +.07
nNord 24 A 12.68 +.15
nNord 24 B 13.63 +.16
nOblig A 9.59 +.00
nOblig B 10.53 unch
-Globeinvest
ynuGFM US 6.77 _
GGOF Alex - Cls
oMondTechno 16.98 +.36
oRERcroimon 8.59 +.13
oRER équint 5.29 +.03
oCroissmond 11.08 +.17
oMonptecap 12.09 +.32
GGOF Alex - Mut
nAlxCramer 9.35 +.19
nAlxmonbio 8.61 +.43
oRERcroimon 8.54 +.13
oRER Eq Int 5.40 +.03
oTch Md RER 7.86 +.16
oAlx crois 13.22 +.18
oCroisseuro 10.51 +.11
oCroissmon 10.67 +.16
oMonptecap 11.78 +.32
oMondTechno 16.82 +.36
oEquil Can 11.95 +.11
GGOF Cent - Mut
oAmé gr cap 10.46 +.04
oRER val am 9.99 +.15
oMar émerg 8.19 +.10
nCenmoncomm 9.59 +.27
nCenvaljap 9.60 -.01
nCenvalmond 9.58 +.03
oCenvalamé 14.12 +.22
oCenvalcan 15.66 +.24
oEquil Can 18.63 +.09
GGOF Cent - Cls
oAmé valeur 14.68 +.22
oRER val am 10.05 +.15
oCentéquica 18.49 +.09
GGOF Grd - Cls
zDividmensu 8.05 +.02
oOblig Can 9.86 +.01
oRER revint 9.29 unch
oRERrevétr 10.65 -.03
oActionscan 12.54 +.15
oEntreprise 22.47 +.39
oRevmenéle 7.98 +.07
GGOF Grd - Mut
gOblig Can 9.91 +.01
oRER revint 9.33 unch
oActionscan 12.32 +.15
gCan grdcap 12.58 +.17
zDividmensu 7.81 +.03
oEntreprise 21.84 +.38
oRevmenéle 7.81 +.07
oRERrevétr 10.73 -.03
gOb Cn RdÉl 10.28 +.01
-GuardianTiming
yoBull Bear 9.78
yoCdn Prot 10.22 _
ygPrem Amér 8.25 _
yoProt Amér 9.01 _
-Hillsdale Hedged
nuAggCanArb 12.38 -.52
nuUSMkNeutra 13.37 +.07
Hirsch Mgmt
oCrois Can 13.82 +.12
oRes Nat 11.27 +.17
oRev Fixe 9.99 +.01
oEquilibré 15.74 +.05
HSBC Fonds
nAct Amér 27.46 +.44
nAct Am RER 9.45 +.15
nActions 31.12 +.42
nAct Gl RER 8.89 +.12
nAct Glob 14.33 +.19
nAsie Pacif 7.98 +.09
nCr Pet Cap 15.65 +.37
nEquilibré 21.29 +.15
nEuro 25.59 +.33
nHypo 11.15 +.00
nMar Emerg 6.01 +.06
nOblig Can 11.90 +.01
nObl Md RER 9.92 -.04
nRevenu Div 20.33 +.11
HSBC Gestion com
nAct Amér 22.79 +.36
nGc act can 27.62 +.30
nGcactint 16.91 +.07
nGccrigtrme 43.12 +1.59
nGccroiscan 14.79 +.31
nGccobliétran 10.07 +.01
nGcobligcan 10.78 +.01
nGcoblicanct 10.23 +.01
nGcoblint 9.63 -.04
nGcrevdivcn 14.25 +.04
-Integra Funds
nAct PC Am 13.69 +.16
nActions 18.39 +.14
nAct Glob 13.10 +.14
nAct Intl 22.41 +.08
nCons Alloc 11.73 +.06
nCr Val Can 14.16 +.19
nCr Val Am 13.25 +.23
nDiversifié 22.79 +.10
nGwth Alloc 12.23 +.10
-Integra Funds
nICM AC VC 12.88 +.17
nICM Ac Int 13.77 +.05
nICM Act 12.42 +.09
nICM Oblig 15.89 +.01
nICM US PCp 7.30 +.10
nICM US VCr 8.67 +.15
nICM Equil 12.91 +.05
-Integra Funds
nObligation 22.50 +.01
nStrat All 11.92 +.08
Investors
BAct Can 12.63 +.17
yBBiensImmob 4.59
BCanPetCpII 12.59 +.33
BCan ResNat 11.32 +.14
xBCanRevElev 8.80 +.04
BCro Lat Am 10.03 -.06
BCrois Mond 8.64 +.06
BCro Plus 10.31 +.02
BCrois Retr 9.69 +.04
BCrgrcp E.U 22.13 +.76
BCr MC Euro 11.26 +.03
BCroissance 14.99 +.11
BDevouv E-U 15.60 +.08
BDividendes 16.93 +.08
BEnt Québec 12.50 +.13
BEnt Can 11.98 +.25
BEuropéen 12.89 +.14
BFus & Acq 10.87 +.08
BGbl SciTec 25.86 +1.24
BGI Com El 8.22 +.44
BGlobal 12.54 +.04
gGlo Oblig 4.81 -.02
gHypo 4.90 unch
BJaponais 13.88 -.26
BMutuel 14.72 +.18
BNord-Amér 18.69 +.18
xgOblig Entp 10.26 +.01
gOblig Gouv 4.74 unch
BPacifique 6.70 +.02
BPetCap Can 15.74 +.38
BRet Cr El 11.92 +.20
BRetraite 18.57 +.18
BRetraitePl 7.46 +.03
gRevenu 5.47 unch
BRev Plus 6.68 +.02
BRepart 6.34 +.03
BSumma 13.51 +.35
BEquil Can 11.42 +.05
GI/AGF
BCro Asie 9.13 +.01
BCr Can Div 10.65 +.24
BCrois Amér 9.83 +.19
BCrois Can 13.06 +.20
GI/Beutel
BAction Can 12.73 +.10
BCan Pet Cp 14.76 +.20
BEquil Can 11.90 +.06
IG/JANUS
yoAcAmér 8.47 _
yoAct Intl 8.80 _
GI/MAXXUM
BDividendes 12.03 +.11
xBRevenu 10.05 +.02
GI/100% RER
BRER Cr Eur 10.31 +.11
BRER Cr Jap 7.81 -.15
BRER Global 10.66 +.03
BRERValGCEU 11.37 -.05
GI/Rothschild
BAct Amer 18.10 +.08
BAct Intl 14.84 +.11
BAct Can 12.86 +.14
BCan Equil 15.40 +.15
gOblig Intl 9.74 unch
GI/Sceptre
BAction Can 15.07 +.19
BCan Equil 13.06 +.10
xgOblig Can 10.74 +.01
GI/Scudder
BCan Tou Cp 10.67 +.13
BCrois Euro 10.89 +.10
BMar Emerg 8.11 +.10
BRép Amér 14.17 +.09
IG/Templeton
gAct Intl 10.21 +.06
xgOblig Mond 8.38 -.04
BRép Mond 11.26 +.01
IRIS
ynActCnPtCap 15.18 _
ynActMondial 18.32 _
ynAct Amér 49.78 _
ynAct.Cdn. 17.76 _
ynDividendes 13.96 _
ynHypothèque 4.98 _
ynNA Ht Rend 9.43 _
ynObligation 11.31 _
ynEqOptCrois 11.17 _
ynEq Op Tac 12.16 _
ynEq Opt Rev 10.29 _
ynEquilibré 39.34 _
Jones Heward
oAmér C$ 26.90 +.66
ouAmér US 18.78 +.53
oEquil Can 18.06 +.08
oFonds Llée 18.90 +.20
oOblig 10.95 +.01
Keystone
oCr&RevPrud 58.17 +.33
oCr&Rev Equ 60.73 +.42
oCrois L T 65.58 +.51
oCr Max LT 64.37 +.63
oEnrCrRevÉq 57.88 +.41
oEnrCr Lg T 63.81 +.63
oEnrCrMxAct 70.39 +.89
oEnrCrMxLgT 59.58 +.50
oEnrRevCrPr 57.03 +.33
Fnds Pr Keystone
oEuél100 4.49 +.05
oEuél100R 4.88 +.06
oMdél100RER 4.55 +.04
oMdél100 4.28 +.04
-Laketon Invest
nBond 159.67 +.21
nCdn Equity 467.24 +7.72
nGloCdnEqu 205.07 +3.24
nInt'l Equ 188.25 +1.32
nPrGroAmEqu 194.77 +4.19
nPrGroCnEqu 8.79 +.15
-Lasalle
yoActions 7.74 _
yoEquilibré 7.21 _
Lion Funds
oHlthScien 13.63 +.12
oKnow Ind 10.88 +.35
oNat Res 7.37 +.17
Fond LFC de LL
oGPLL A Div 12.48 +.19
oGPLL Equil 11.56 +.09
oGPLL Oblig 10.02 +.01
oGPLL Rev 10.93 +.02
yoJan Act Am 15.99 _
yoJan ActInt 12.06 _
yoMX Act Can 15.76 _
yoMX Div 12.34 _
yoMX Mét Pr 4.79 _
yoMX Ress Nt 7.20 _
yoMAX Revenu 5.96 _
yoMX Eq Can 10.49 _
oScud A Can 10.94 +.15
oScud Eur 11.33 +.03
oScud Nouv 9.12 +.08
oScud Pacif 9.05 -.07
oScud E-U 9.93 +.04
oTemp Can A 11.43 +.07
oTemp Int A 10.14 +.05
Mack Capital C$
oCa.g.rdCap 10.02 +.00
oCapHorizMk 10.16 +.10
oCdValCap 9.93 -.00
oE.oc.inCap 10.09 +.01
oIvyEntCap 10.07 +.22
oIvyActEtr 10.10 +.00
oIvycapcap 9.93 +.06
oKePr.MdEl 9.44 +.10
oEuroél.Cap 9.55 +.11
oU.C.A.FoCr 8.61 +.26
oUnigséIE-O 9.62 +.02
oUnigsélInt 9.53 +.07
oUnigsélJap 9.29 -.09
oUnigséIE-U 9.78 +.13
oUni g sél 9.71 +.06
oUnimdress 9.81 +.12
oUnimonS&Te 8.88 +.17
oUnmonimmob 10.14 +.00
oUnimonval 9.54 +.15
oUAvenirCap 9.57 +.16
oU CapS.Fin 9.66 +.00
oUniv Comms 8.37 +.29
oU MdEth.C. 9.46 +.06
oUIntActCap 9.59 +.02
oUCInternet 7.12 +.41
oUC GSélCa 9.68 +.09
oUcrCan Cap 10.20 +.12
oU.Santé.C 9.98 +.09
oUnamvalsur 9.79 +.08
oUPrMdMétC 10.20 -.02
oUnimoforcr 8.93 +.05
Mack Cund C$
oMond équil 5.35 +.00
oRenaisance 6.49 +.10
zSéc Can A 21.59 +.11
zSéc Can B 25.60 +.14
zSéc Can C 6.35 +.03
oVal RER A 5.87 +.04
zValeur B 21.18 +.15
oValeur C 7.96 +.06
oEquilCan C 5.94 +.03
Mack Cund US
ouEquil mond 3.48 +.01
ouRep C US 4.22 +.08
ouVal C US 5.17 +.05
Mack Ind C$
oAvant Rnde 5.15 +.00
oInd Act Lt 3.45 +.02
xoInd Cro Dv 16.26 +.09
oInd Crois 9.49 +.00
oInd Hor 8.01 +.07
xoInd Oblig 11.80 +.01
oInd Retr 10.26 +.07
oInd Rev 1$ 6.68 +.02
oIndRev0.4$ 8.54 +.02
xoInd Equil 7.28 +.06
Mack Ivy C$
oActEtr RER 11.15 +.00
oAct Etrang 23.09 +.01
oCanadien 23.33 +.16
oCro & Rev 19.38 +.10
oEntreprise 3.54 +.08
xoHypo 1.96 +.00
Mack Ivy US
ouAct Etrang 15.00 +.04
Mackenzie Sen C$
zCda Equity 17.35 +.21
Mack Univ C$
oAm VI Sûre 4.83 +.06
oAmVISûre R 8.96 +.11
oAm Fort Cr 16.40 +.77
oAmFortCr R 7.17 +.33
oAmériques 12.37 +.04
oAvenir 18.60 +.33
oCan Equil 6.96 +.07
oComm RER 9.27 +.35
oComm 9.12 +.35
oCrois Can 18.56 +.26
oEuOcInvRER 4.22 -.04
oEuro Occas 15.17 -.13
oExt Orient 3.38 +.03
oGesSel RER 9.71 +.21
oGestSelCda 10.37 +.11
oGest Sel 8.25 +.18
oInt actRER 4.47 +.04
oIntl Stock 13.28 +.10
oJapon 5.13 -.11
oMd éth RER 9.09 +.14
oMnd CroRER 4.88 +.05
oMnd EquRER 4.63 +.02
oMnd FortCr 4.62 +.02
oMnd Immob 5.92 +.01
oMnd Ren El 3.47 -.01
oMnd Ress 7.50 +.10
oMnd RépAct 5.77 +.03
oMdScTecRER 3.81 +.12
oMnd Sc&Tec 13.91 +.43
oMnd StraOb 5.40 -.03
oMnd Valeur 4.99 +.04
oMd Ethique 9.56 +.15
oMét Préc 3.87 +.05
oRess Can 9.15 +.14
oRev MndRER 4.58 -.02
oSanté RER 11.93 +.15
oSci Santé 13.00 +.16
oServ Fin 10.43 -.02
oSfin RER 10.43 -.02
oTec IntRER 9.78 +.66
oTech Inter 9.52 +.63
Mack Univ US
ouAm Fort Cr 10.65 +.53
ouAm VI Sûre 3.20 +.05
ouAmériques 8.04 +.04
ouAvenir 12.08 +.25
ouComm 5.92 +.24
ouCrois Can 12.06 +.20
ouEuro Occas 9.86 -.06
ouExt Orient 2.20 +.03
ouGest Sel 5.36 +.13
ouIntl Stock 8.63 +.09
ouJapon 3.33 -.07
zuMnd EquRER 3.01 +.02
ouMnd FortCr 3.00 +.02
ouMnd Immob 3.85 +.02
ouMnd Ren El 2.25 +.00
ouMnd Ress 4.87 +.07
ouMnd RépAct 3.75 +.03
ouMnd Sc&Tec 9.04 +.30
ouMnd StrObl 3.51 -.01
ouMnd Valeur 3.24 +.04
ouMd Ethique 6.21 +.11
ouMét Préc 2.52 +.04
ouRess Can 5.95 +.11
zuRev MndRER 2.97 -.00
ouSci Santé 8.45 +.13
ouServ Fin 6.78 +.01
ouTech Int 6.18 +.43
MackenziStarC$
oC Coin&Gro 61.41 +.26
oC LnTrm Gr 65.60 +.46
oC MaxLT Gr 70.47 +.74
oC Ba Gr&In 74.45 +.47
oC MaxEqGro 83.78 +.93
oF BaGr&Inc 84.75 +.14
oF MaxEqGro 85.30 +.48
oF MaxLT Gr 75.34 +.10
oI BaGr&Inc 76.77 +.29
oI Conin&Gr 88.09 +.11
oI LT Gro 81.57 +.54
oI MaxLT Gr 82.20 +.80
oR BaGr&Inc 78.86 +.32
oRegCnsl&Gr 77.54 +.19
oR LT Gro 77.34 +.46
oR MaxEqGro 77.14 +.83
oR MaxLT Gr 88.89 +.86
MackenziStarUS
ouF BaGr&Inc 76.22 +.32
ouF MaxEqGro 75.24 +.62
ouF MaxLT Gr 68.77 +.27
Maestral
oAct amér 9.60 +.15
oActmondRER 9.55 +.12
oAct mond 9.57 +.12
oAct can 9.65 +.12
oAct crois 9.08 +.20
oOblig can 10.04 +.01
oRép act' 9.83 +.07
oSanté&bio 9.37 +.26
oTech&télé 8.59 +.38
Manuvie-Cabot A
nAct can 25.31 +.40
nCrois can 12.91 +.25
nCrois émer 13.48 +.20
nMnd MitSty 19.77 +.12
nObligDivrs 9.49 +.01
nVal Sûres 23.24 +.31
Mawer
nBond 10.93 +.01
nCdnBal RSP 14.00 +.09
nCdn Divers 14.71 +.11
nCdn Equity 18.56 +.20
nCdn Income 10.72 unch
nHiYld Bond 9.58 +.01
nUS Equity 21.28 +.25
nWorld 27.73 +.48
MAXXUM
oJanusAARER 8.30 +.28
oJanusAIRER 8.18 +.06
oJanus AcAm 16.50 +.55
oJanus Act 12.15 +.10
oMAX Act Cn 16.09 +.22
oMAX Div 12.51 +.11
oMAX Mt Pré 4.83 -.06
oMAX Nat Rs 7.36 +.09
oMAX Revenu 5.97 +.01
oMAX Equ Cn 10.83 +.09
McElvaine
ynMcElvaine 12.28 _
McLean Budden
nCroissamé 45.43 +.46
nDecrod'act 29.91 +.46
nRevenuFixe 11.90 +.01
ncrois. int 12.32 +.17
nvaleur act 12.98 +.13
nEquilibré 19.04 +.16
-MB Pooled
nAmer Equ 144.01 +1.44
nBal Growth 12.92 +.11
nBal Gr Pen 13.79 +.11
nBalanced 11.17 +.08
nCdn Eq Gr 77.34 +1.32
nCdn Eq Val 11.69 +.11
nCdn Equity 10.91 +.15
nCdnEquPlus 12.27 +.16
nFixed Inc 54.06 +.04
nGlo Equity 16.64 +.18
nIntl Eq Gr 10.73 +.15
nIntl Fx In 10.06 -.03
nLT Fix Inc 9.85 +.01
nOffshore 23.53 +.11
nPri Bal 11.06 +.08
MD (Gestion)
nActions MD 18.30 +.25
nColUSIsc 10.29 +.13
nColcafisc 11.34 +.17
nCr PtCp US 8.35 +.33
nCrGrCapUS 7.82 +.15
nCrRGrcapU 9.60 +.14
xnDiv MD 14.93 +.05
xnEquil MD 19.68 +.12
nIntl Cro 9.60 -.01
nIntlCroisR 9.60 -.01
nREER PlAve 10.82 +.06
xnOblig MD 6.77 +.01
xnOb Mond MD 10.74 -.03
xnObl/Hyp MD 10.02 +.01
nPl Aven MD 12.51 +.07
nREER ActMd 9.37 +.11
nSélect MD 18.13 +.21
nVREERGCUS 9.83 +.03
nVI GC USMD 9.79 +.04
-Med Disc LSVCC
gDMCI 12.36 +.26
Merrill Lynch
oActMonsél 23.14 +.34
oAdv Am C$ 22.71 +.12
ouAdv Am US 14.72 +.10
oAmér Latin 12.47 -.05
ouAv base US 5.86 +.16
oAvoirsbase 9.03 +.24
oBassin Pac 12.97 -.01
oCan PetCap 10.25 +.13
oCansocgrcp 19.94 +.29
oCrIntSél R 7.41 +.04
ouCrFondAmUS 26.54 -.06
oCroEme Can 12.19 +.15
oCramétond 40.93 -.16
oCrIntSél 21.34 +.11
oCrois Mond 11.86 +.15
oCroisscan 25.38 +.33
oEuro 20.28 +.20
oFid Rv Can 7.18 +.02
oGloSectRSP 10.13 +.26
oGlo Sector 11.90 +.31
oIndIndRER 11.93 +.07
oInt St RSP 6.82 +.41
oInt Strat 6.43 +.38
oFin en dév 13.53 +.10
oMond Oblig 8.22 -.03
oOb Can HR 10.51 +.00
oOblig Can 10.51 +.01
Plcmtinst 10.59 +.21
uPlcinst US 6.87 +.15
oRERIndAmér 12.12 +.28
oRev&Crois 12.44 +.04
Sel Ten 8.17 +.06
uSel Ten US 5.30 +.04
oSélEquCan 18.03 +.08
oVICanPetCp 11.87 +.30
oVIMonséRER 8.73 +.13
oVal Amér 11.01 +.10
oValBasecan 12.64 +.13
oEqucanval 11.37 +.09
Montrusco Bolt
nCrois Plus 10.82 +.11
oCrois Qué 25.56 +.38
nRER Cr Int 9.20 +.06
nRev Mond 9.27 -.06
nVal Plus 10.22 +.07
nEquil Plus 10.32 +.08
Montrusco BT-A
nuAct Amér 20.23 +.34
nAct Can 21.58 +.24
nAct EAEO 16.99 +.04
nAct Mond 20.08 +.17
nCan PetCap 17.11 +.17
nMmt TSE100 23.26 +1.11
nOblig Intl 8.43 -.07
nRev Fixe 11.24 +.01
nEquilibré 13.62 +.08
Montrusco BT-B
nuAct Amér 20.43 +.34
nAct Can 21.71 +.25
nAct EAEO 17.16 +.04
nAct Mond 20.27 +.17
nCan PetCap 17.24 +.17
nRev Fixe 11.26 +.01
nEquilibré 13.66 +.08
-Montrusco C$
nAct Can 14.69 +.16
nAct Crois 25.66 +.32
nEurope C 14.17 +.17
nAct Japon 10.40 -.02
nMd Equ + 10.02 +.09
nOb Ind + 10.18 +.01
nRevenu 10.11 +.01
xnT-Max 10.00 unch
nEquilibré 11.82 +.10
nEquil + 14.55 +.12
-Montrusco US
nuAct Am Imp 14.25 +.25
nuAct Am NT 13.29 +.19
nuE.A.E.O. 12.69 +.10
MTC Growth
nMTC Growth 16.38 -.40
NordOuest
oCroissance 9.64 +.07
oDividendes 11.59 +.07
oIntl 16.21 +.10
oRER Intl 5.10 +.03
oSpHghYlBnd 10.15 -.00
oEquilibré 14.47 +.09
NordOuest/Mrthn
oActions 9.64 +.20
oPl Agg Gro 13.27 +.15
oRessources 5.18 +.06
NordOuest/MthnP
C.à Déc.NA 4.34 +.35
NordOuest Mrthn
oAm Gr Cap 7.16 -.30
oCn Gr Cap 5.57 -.20
oCan 60 10.99 +.03
oEquil Can 6.34 -.27
Stratégique Val
oAct Amér 13.07 +.13
oAct Can 12.45 +.18
oAp Act Can 8.51 +.16
oAsie&MarEm 3.38 +.06
oCommwealth 10.21 +.06
oDividendes 11.00 +.02
oEq Mnd RER 5.05 +.02
oEurope 9.20 +.13
oEurope RER 4.57 +.07
oIntrnatnal 13.83 +.10
oOblig Gouv 5.31 -.01
oPet Ent Ca 10.79 +.22
oRevenu 4.27 +.00
oEq Gl RER 6.84 +.07
oEquil Can 7.30 +.04
oEquil Mond 8.01 +.03
Stratg Value US
ouAct Am US 8.49 +.11
ouAsieMrEmUS 2.19 +.04
ouCom'wealth 6.63 +.06
ouEquil Mond 5.20 +.03
ouEurope 5.98 +.10
ouInternat'l 8.99 +.09
Navigator
oCan cr spé 13.90 +.28
oCan tech 28.98 +.74
oEuro 8.70 +.15
oIMSA 9.96 +.08
oJapon 8.84 -.06
oRevenu Can 8.04 +.02
ocan crois 11.32 +.09
O'Donnell Fonds
oAmCapMyRER 4.66 +.06
ouAmCapMoyUS 6.37 +.10
oAm Cap Moy 9.81 +.13
oCan Frt Cp 7.22 +.09
oCan Nv Cr 6.29 +.13
oCroissance 6.93 +.18
oMndAct RER 4.34 +.02
oMond Mét P 1.20 +.00
oMond Act 7.51 +.04
oOpt Revenu 4.17 -.02
ouOpt Rev US 3.43 -.01
oSect Am Cr 7.01 +.14
oEquilibré 4.27 +.03
Stratégique Val
oStrat val 6.62 -.05
-OIQ FÉRIQUE
ynActions 51.69 +.25
ynAmericain 13.26 -.03
ynCroissance 13.66 +.09
ynEquilibré 47.28 +.13
ynIntl 9.00 +.06
ynOblig 36.26 +.01
ynRev CT 34.50 +.01
-Optima Strategy
oCrois Intl 9.03 +.17
oCrois amér 8.54 +.16
oCrois cdn 9.75 +.22
oDivers Cdn 10.27 +.07
oDiv amér 9.56 +.14
oRev court 7.51 +.00
oRevfix int 7.27 -.04
oRevfix cdn 9.20 +.00
oRER div am 11.05 +.18
oRER divint 9.78 -.02
oRER fixint 9.74 -.10
oPet Cap 9.54 +.17
oValeur Cdn 16.61 +.15
oVal amér 15.16 -.06
oValeur int 9.68 +.04
odivers int 8.10 +.03
oimmobilier 8.53 +.01
-Optimum
ynActions 17.22 +.14
ynCr & Rev 11.45 +.04
ynEpargne 13.51 +.00
ynEquilibré 24.44 +.06
ynIntl 10.19 +.01
ynOblig 12.70 +.00
-Orbit Group
nord-amér 8.39 +.08
Can titres 6.29 +.08
mondial 16.97 +.07
Pacific Funds
y Total Ret 6.12 _
Perigee Funds
nAccufund 10.41 +.04
nAct Bond 9.33 +.01
nCdnAggGrEq 9.08 +.09
nCdn Sec Eq 12.45 +.14
nCdn Val Eq 10.64 +.08
nDivers 10.71 +.07
nGlo Bond 8.49 -.03
nInd Pl Bnd 9.14 +.01
nIntl Equ 11.69 +.03
nLM val US 9.59 +.13
nNA Equity 11.39 +.13
nSym Bal 9.87 +.05
nT-Plus 11.24 +.00
nUS Equity 10.51 +.13
PHN Group
nBal Pen Tr 17.30 +.13
nBalanced 16.86 +.12
nBond 9.16 +.01
nCdn Equ 57.20 +.81
nCdnEqPlPen 84.00 +1.08
nCdn Growth 29.97 +.43
nDiv Inc 52.27 +.48
nEuro-Pac 13.07 +.05
nGlo Eq RSP 9.27 +.10
nGlobal Eq 12.30 +.10
nNA Equity 18.25 +.30
nObl Rnd Gl 10.23 unch
nObl Rnd él 10.66 unch
nST Bd & Mt 9.79 unch
nUS Equity 58.77 +.70
nUS Pool Pn 444.88 +5.30
zVintage 34.64 +.51
Primerica Conc
oConser can 10.48 +.04
oCr act can 12.75 +.23
oCr act int 12.99 +.06
oCr ac in R 9.15 +.08
oCr can 12.49 +.15
oCr int 13.13 +.04
oFortecrcan 12.52 +.21
oFortecrint 13.14 +.05
oRevenu can 9.80 +.01
oEquil can 11.90 +.07
-Professionnel Qc
nAct Asie 14.68 -.02
nAct Can 24.85 +.35
nAct Euro 11.08 +.11
nAct Intl 14.41 +.15
nAct amér 8.48 +.15
nCrt Terme 9.53 +.00
nCro & Rev 11.26 +.07
nEquilibré 12.65 +.05
nInd amér 9.57 +.16
nMond Diver 10.15 +.05
nOblig 10.97 +.00
-Proteus
ynCI A CADLC 79.10 _
ynCI B CAD 85.88 _
Groupe Fonds R
oAmér RER 9.32 +.13
oAméricain 9.44 +.13
oAsie 7.79 -.04
oAsie RER 8.42 -.05
oEntrDomRER 9.06 +.05
oEntr Dom 8.72 +.04
oEurope 8.33 +.07
oEurope RER 8.80 +.08
oTech-Média 6.33 +.13
oTec-MédRER 6.85 +.14
oVie&Santé 11.18 -.04
oVie&SntRER 11.42 -.04
-REA Inc
ygIDEM 19.72 _
-Relance cd LSVCC
gRel Can 17.76 +.22
-Remec
ynEquilibré 14.33 _
-Corp Recherche
zEuro 9.24 +.18
Royal: d'index
nAmér. Plus 13.46 +.16
nCan d'ind 16.54 +.19
nCdn Plus 16.43 +.20
nIdx RER 10.58 +.19
nInd Ob Can 10.22 +.01
nAméricain 13.40 +.16
nRERIntInd 11.35 +.08
Royal Mutual
nAct Itl 19.21 +.08
nAct Japon 17.24 -.25
nAct US C$ 35.86 +.59
nuAct US US 23.30 +.44
nAct Can 16.75 +.18
nComm Elect 8.36 +.49
nCrois Asia 8.34 +.11
nCrois Can 21.99 +.21
nCrois Euro 24.79 +.30
nDividendes 25.30 +.15
nEner 18.58 +.38
nEquilibré 10.86 +.08
nHypo 10.77 +.00
nIntl Oblig 9.62 -.01
nLatin Amér 10.58 -.01
nMét Préc 4.26 +.00
nO'S Act Cn 12.55 +.15
nO'S Cr US 13.60 +.35
nO'S Val US 9.83 +.02
nOblig 5.67 +.01
nPet CapCan 15.13 +.34
nPt Cr Sél 21.00 +.18
nPt Rev Sél 15.87 +.08
nPt Eq Sél 19.48 +.12
ynPtCD ChSel 9.94 _
ynPtRevChSel 10.19 _
ynPtCroChSel 10.01 _
ynPtEquChSel 10.14 _
nRev Mens 10.01 +.03
nSc Bi&Tech 26.87 +1.13
nValeur Can 11.25 +.10
nZweigEqtl 13.34 +.14
nZweigCr C$ 18.39 +.46
nuZweigCr US 11.95 +.33
nmondial éd 11.20 +.19
nEquil Cr 11.12 +.08
Royal: Tr Royal
yzImmobilier 2.06 _
RBC Dom Sec
nOVM ObCnPl 10.32 +.01
Sagit Group
oC AmGr C$ 11.81 -.15
ouC AmGr US 7.67 -.07
oC Amer C$ 11.88 -.24
ouC Amer US 7.72 -.12
oC Balanced 3.05 -.02
oC China C$ 3.29 -.02
ouC China US 2.14 unch
oC Glo C$ 4.65 +.03
ouC Glo US 3.02 +.03
oC Growth 2.68 -.04
oC Pac C$ 2.17 +.01
ouC Pac US 1.41 +.01
oC Pre Met 1.39 -.02
oC Resource 1.02 unch
oC Spe Equ 4.36 -.05
oC Tech 4.66 +.04
ouC Tech US 3.03 +.04
oTC Bond 8.97 unch
oTC Div 5.58 +.03
oTC Pens 16.25 +.02
oTC Value 10.16 +.04
Saxon Group
nBalanced 13.61 +.10
nHigh Inc. 9.23 +.06
nSmall Cap 14.25 +.21
nStock 16.83 +.19
nWorld Gwth 16.47 +.05
Place. Sceptre
ynAct étrang 977.27 _
ynActions 394.22 _
Sceptre Funds
nAct. amér. 10.69 +.11
Place. Sceptre
ynAct can 122.52 _
Sceptre Funds
nAct. can. 11.38 +.16
nActions 31.36 +.57
Place. Sceptre
ynEFT 215.37 _
Sceptre Funds
nObligation 12.13 +.01
Place. Sceptre
ynObligation 366.07 _
Sceptre Funds
nmondialact 28.60 +.16
nEquilibré 18.27 +.10
Place. Sceptre
ynEquilibrée 691.16 _
Fonds Scotia
nActCnFblCp 23.73 +.57
nAcCnMyFrCp 18.14 +.16
nAm latine 14.02 -.04
nCan équil 19.66 +.09
nCrois amér 15.11 +.16
nCrois can 49.47 +.48
nCrois euro 13.81 -.08
nCroisIntl 50.29 +.52
nDividendes 22.36 +.16
nHypot rev 10.61 +.00
nInd Act In 8.97 +.03
nInd Ob Can 10.15 +.01
nInd CanAm 12.13 +.18
nInd amér 19.27 +.23
nInd can 15.91 +.17
nMar émer 5.50 +.06
nMét prec 4.38 -.00
nRende glob 17.05 +.12
nRev CanGbl 9.04 -.07
nRvAmCnAmC$ 15.33 -.04
nuRvAmCnAmUS 9.96 -.00
nRevCrtTrme 10.58 +.00
nRevenu can 12.25 +.01
nRev mond 9.21 +.09
nRégPacif 12.34 -.00
nVICnPrmOrd 21.04 +.21
Scudder Adv
oCdn Bond 10.56 +.01
oCdn Equity 11.23 +.15
oCdn Sml Co 10.28 +.12
oEmerg Mkts 9.24 +.38
oGlobal 11.15 +.03
oGreaterEur 10.98 +.04
oPacific 8.70 -.07
oShTermBond 10.08 unch
oUS Gro&Inc 10.19 +.04
Scudder Classic
nCdn Bond 10.20 +.01
nCdn Equity 26.84 +.38
nCdnSmallCo 9.28 +.11
nEmerg Mkts 16.62 +.15
nGlobal 24.05 +.08
nGreaterEur 30.22 +.11
nPacific 15.02 -.11
nShTermBond 11.83 +.01
nUS Gro&Inc 16.71 +.07
-SEI Investments
nAcFblCapAm 7.04 +.16
nAcFrtCapAm 9.16 +.18
nActMarEmer 4.18 +.04
nAct Can 17.92 +.30
nAct EAEO 6.82 +.03
nCanRvFixGs 11.41 +.01
nObl Md Rnd 4.39 -.02
nSyn Intl 10.76 +.07
nSyn S&P500 11.53 +.20
nEquilibré 6.61 +.06
Sentry Sel Cap
Biotech 99 13.66 +.47
Biotech 01 10.42 +.30
Cdn Ene Gr 11.28 +.19
Cdn Res 11.72 +.06
Comm SF 01 8.46 +.29
E-Comm 99 8.69 +.39
Energies 10.00 unch
Ges Ptr 01 10.05 +.10
Int Tech01 9.33 +.39
Mondiaux 10.00 unch
Prec MetGr 6.87 +.03
RI Est Sec 10.03 +.06
Spec Investments
oAct amér 25.29 +.51
oAct can 30.53 +.36
oAct intl 19.21 +.14

ACURA
Votre concessionnaire fiable

Toute nouvelle EL. Toute belle EL.

Une vision qui inspire un élan de passion.
ACURA

*P.D.S.F. de 21 500 $ pour la 1.7EL (modèle ES3561E) 2001 neuve. Transport et préparation (900 $), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

www.acura.ca

Elegance ACURA
1325 Principale
Granby 378-4969

159850

La télé numérique comptera 21 services

Marie Tison

MONTRÉAL
Presse canadienne

Le Groupe TVA est sorti gagnant dans la dernière ronde d'attribution de licences de services de télévision spécialisée du CRTC.

«C'est le party à TVA aujourd'hui», a lancé le président et chef de la direction de TVA, M. Daniel Lamarre, en entrevue téléphonique vendredi.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a approuvé cinq services de télévision numérique de langue française et 16 de langue anglaise qui devront être offerts par les câblodistributeurs et les opérateurs de télévision par satellite.

Le Groupe TVA est un partenaire dans six de ces 21 services, soit trois de langue anglaise et trois de langue française. Il s'agit notamment de la chaîne d'humour Télé Ha! Ha!, en collaboration avec film Rozon et BCE, et de LCN Affaires, avec Publications Transcontinentales et BCE.

«Pour TVA, c'est un coup de barre extraodinaire, a déclaré M. Lamarre. Cela va nous permettre rapidement de devenir un très gros joueur dans les canaux spécialisés et surtout, cela va nous permettre d'atteindre un objectif dont je parlais depuis longtemps, soit d'avoir une présence au Canada anglais.»

Le CRTC a approuvé Men TV, que TVA a présentée en collaboration avec Global; Travel TV, un projet dans lequel TVA est minoritaire; et 13th Street/13e Rue, un projet présenté par TVA, Rogers et Global qui consiste en une chaîne de langue française et une chaîne de langue anglaise spécialisées dans le mystère et le suspense.

«Universal avait cette chaîne-là aux Etats-Unis et en France, a déclaré M. Lamarre. Grâce aux gens de Claridge, surtout grâce à Stephen Bronfman, nous avons pu obtenir les droits du format pour le Canada anglais et le Canada français.»

Il a affirmé que LCN Affaires et le canal d'humour étaient des succès pratiquement assurés et que TVA songeait déjà à lancer un magazine pour accompagner Men TV.

Rogers est un partenaire dans quatre des services approuvés par le CRTC pour une distribution obligatoire, alors que BCE est impliquée dans trois projets. La CBC et Shaw sont impliqués dans deux projets chacun.

Le CRTC a également approuvé 262 services de télévision numérique qui pourront être distribués selon le bon vouloir des câblodistributeurs et des opérateurs de télévision par satellite.

Le Groupe TVA est partenaire dans cinq de ces services dit de «catégorie 2», dont Front Row/Première loge, des chaînes de spectacles présentées en collaboration avec René Angelil.

«Les distributeurs nous ont déjà envoyé des signaux comme quoi ce projet était fort intéressant, a déclaré M. Lamarre. Nous sommes convaincus que nous pourrons aller de l'avant rapidement avec celui-là.»

Les deux autres chaînes de langues française approuvées par le CRTC pour distribution obligatoire sont Le Réseau Info Sport, présenté par RCS, et Perfecto, présenté par MusiquePlus et CHUM.

Le CRTC a également approuvé deux services d'émissions à la carte et quatre services de vidéos sur demande.

Le CRTC ne prévoyait pas faire connaître sa décision avant la mi-décembre mais il a dû aller de l'avant parce que le National Post a publié la liste des gagnants dans son édition de vendredi.

En bref

Perte pour Procyon

MONTRÉAL (PC) - La société Procyon BioPharm a indiqué, vendredi, avoir subi une perte nette de 859 900 $ durant son premier trimestre échu le 30 septembre.

Durant la même période en 1999, la compagnie avait constaté une perte nette de 570 900 $. Le déficit en hausse s'explique par «l'intensification des activités de recherche», indique un communiqué.

Basée à Dorval et inscrite cet été à la Bourse de Toronto, Procyon met au point des outils pour le diagnostic et le traitement du cancer.

Memotec heureuse de sa croissance

MONTREAL (PC) - À son troisième trimestre échu le 30 septembre, Memotec Communications a connu une perte nette de 477 000 $, comparé à une perte 786 000 $ un an plus tôt.

Sur les neuf premiers mois de l'année, la perte nette totalise 3,26 millions $, alors qu'elle avait atteint 2,37 millions $ sur la même période en 1999, précisait vendredi la firme de Saint-Laurent.

Chez vos concessionnaires Ford du Québec,

DES OFFRES À NE PAS MANQUER !

0 % DE TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

0 PAIEMENT PENDANT 90 JOURS

0 $ DE MISE DE FONDS

Sur la plupart de nos modèles de voitures, VUS, Windstar, Ranger et F-150 2000 neufs en stock.

En plus d'offres de location avantageuses sur nos modèles 2000 et 2001.

FAITES VITE. OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE.

Ford

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC www.fordquebec.com

1000$ EN REMISE AUX DIPLÔMÉS

L'offre pour le taux de crédit de 0 % jusqu'à 48 mois, ainsi que le congé de paiement pendant 90 jours est offerte par Crédit Ford et s'applique à l'achat au détail des modèles Ford 2000 neufs en stock suivants : Windstar/Explorer/Expedition/Excursion/F-150 (dont le PTAC est inférieur à 8500 lb)/Ranger/Focus/ZX2/Mustang/Cougar/Taurus/Grand Marquis. Les modèles Lincoln et Econoline ne font pas partie de cette offre. Exemple : pour un prêt de 15 000 $ à un taux d'intérêt de 0 % pendant 48 mois, les mensualités sont de 312,50 $, le coût de l'emprunt est de 0 $ et le montant total à rembourser s'élève à 15 000 $. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Sujet à l'approbation du crédit. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. 160506

Air Canada: fusions des lignes régionales repensées

TORONTO
Presse canadienne

Des résultats financiers en deçà des attentes et la pression exercée par les nouveaux transporteurs contraignent Air Canada à repenser la fusion de ses lignes régionales.

Joe Randell, président de la division régionale de la société aérienne, a fait savoir au personnel de celle-ci, dans une note leur ayant été adressée cette semaine, que ces «résultats décevants» rendaient nécessaire une révision de ses opérations.

«Même en tenant compte de certains des coûts découlant de la fusion qui avaient été prévus (...) nous faisons face à un écart significatif entre le budget 2001 présenté plus tôt cette année et nos prévisions actuelles», a écrit M. Randell.

«Les résultats financiers du troisième trimestre ont été décevants et inquiétants, rendant ainsi nécessaire une révision complète», a-t-il ajouté.

Les concurrents s'envolent

Tandis que des concurrents tels que WestJet et CanJet prennent leur envol, Air Canada est occupée par la fusion de ses trois transporteurs régionaux et des Lignes aériennes Canadien Régional en une seule et même unité. Cet été, Air Canada avait mis en vente le service régional de Canadien, mais aucun acheteur ne s'est manifesté.

Les transporteurs régionaux d'Air Canada incluent AirBC, Air Ontario et Air Nova, employant au total près de 2900 employés. Les Lignes aériennes Canadien Régional en comptent environ 2000.

Au cours des neuf premiers mois de 2000, les revenus des lignes régionales d'Air Canada et Canadien se sont élevés à 707 millions $, soit 11,5 pour cent du chiffre d'affaires de 6,1 milliards $ enregistré par la nouvelle Air Canada.

Moins de vol, plus d'employés

Dans sa lettre, M. Randell a expliqué que plusieurs facteurs avaient contribué à la baisse des revenus et à l'augmentation des coûts, parmi lesquels la hausse du personnel et la chute du nombre des vols.

Afin de faire face à la situation, la division régionale se voit obligée de procéder à une révision de tous les aspects de ses opérations, incluant ses budgets pour 2001, la rentabilité de ses liaisons et l'utilisation de ses appareils.

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
Claire Beaulac
Estimation Gratuite
Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325
188317

Nathalie Guertin
Orthésiste prothésiste
No permis : 2103-7076
Mal au dos ?
Douleurs aux pieds ?
Douleurs aux jambes ou aux genoux ?
• Nous avons la solution !
• Conception d'orthèses plantaires par ordinateur
• Consultation gratuite
Centre orthopédique de Granby
430, boul. Boivin, Granby 378-9949
160407

TAUX D'INTÉRÊT à partir de 6,75%*

Comparez les avantages que vous donne un véhicule d'occasion certifié Toyota à ceux d'un véhicule vendu par un concessionnaire de véhicules d'occasion ou par un particulier	CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS TOYOTA	CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION	PARTICULIERS
Processus de certification mécanique Toyota en 100 points+	✓	x	x
Véhicules remis en état professionnellement selon les normes de Toyota	✓	x	x
Couverture de 12 mois / 20 000 km sur le groupe propulseur offerte par Toyota	✓	x	x
Privilège d'échange offert au client	✓	?	x
Reprises acceptées	✓	?	x
Assistance pour le financement	✓	?	x

VOICI POURQUOI LES MEILLEURES VOITURES NEUVES FONT LES MEILLEURES VOITURES USAGÉES
Certifiées TOYOTA

96 TOYOTA CAMRY LE, V6, toit ouvrant, « mags » aileron, lecteur CD, démarreur, antivol, bal. de gar. 2002 ou 180 000 km

94 TOYOTA TERCEL DX, aut., radiocassette AM/FM, gar. Toyota certifiée

99 TOYOTA TACOMA, 5 vit., « bed liner », radiocassette AM/FM, bal. de gar. 2003 ou 100 000 km

96 TOYOTA COROLLA SD, aut., clim., radiocassette AM/FM, gar. Toyota certifiée

96 TOYOTA COROLLA SD, aut., clim., radiocassette AM/FM, gar. Toyota certifiée

2000 TOYOTA ECHO, 4 portes, aut., roues 14 po, radio AM/FM, lecteur CD, bal. de gar. 2005 ou 100 000 km

99 TOYOTA TERCEL CE, aut., gr. valeur, choix de couleurs, 6 en inventaire

2000 TOYOTA COROLLA VE, aut., clim., choix de couleurs, 5 en inventaire

98 TOYOTA RAV4, 5 vit., « mags », gr. style, bal. de gar. 2003 ou 100 000 km

99 TOYOTA COROLLA VE aut., clim., radiocassette AM/FM, bal. de gar.

97 TOYOTA RAV4, aut., clim., gr. élect., « mags », seulement 46 000 km, bal. de gar. 2002 ou 100 000 km

96 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., t. équi., 61 000 km, gar. Toyota certifiée

2000 TOYOTA ECHO, 2 portes, aut., gr. style, radio AM/FM, lecteur CD, bal. de gar. 2005 ou 100 000 km

99 TOYOTA COROLLA VE, 5 vit., radiocassette AM/FM, lecteur CD, bal. gar. 2004 ou 100 000 km

96 TOYOTA 4RUNNER SR5, 6 cyl., 4x4, toit ouvrant, gr. élect., gar. Toyota certifiée

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE
TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS

* Sur approbation du crédit de 6,75 % sur 36 mois, 7,75 % sur 48 mois, 8,75 % sur 60 mois, financement minimum 7 500 $ et maximum 15 000 $. Pour véhicules 1996 et plus. Sujet à changement sans préavis.

Rabais de 500$ aux diplômés

Estrie On vous a à coeur
TOYOTA inc. GRANBY
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute 10
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca
1@750

• ASSISTANCE ROUTIÈRE •
La certification garantit une assistance routière de 24 heures pour une couverture minimum de 12 mois. Kilométrage illimité. Votre assistance routière couvre :
• Démarrage-secours
• Livraison d'essence
• Changement de pneu
• Service en cas d'oubli des clés dans le véhicule
• Remorquage en cas de bris mécanique
• Service de planification de voyages
Certifiées TOYOTA
Plus de 30 unités en inventaire
MEILLEUR TAUX - MEILLEURE GARANTIE

Pour votre sécurité, des gens de la région !
INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Alain Chagnon
Hélène Touchette
Central d'alarme
Caméras • Accès
Licence R.B.Q. :8217-5092-41
372-1995
160380

SHEAFFER. PARKER. MONT BLANC WATERMAN CROSS
le spécialiste de l'écriture
Stylo • Crayon mécanique • Bille roulante • Plume réservoir
Le meilleur choix en région
Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620
160282

Notre vente ZÉRO* SOU à débourser
ZÉRO* transport et préparation
ZÉRO* comptant
ZÉRO* dépôt de sécurité
3,9% financement à l'achat pour 36 mois² sur ces modèles 2001 en stock
Corolla • Camry • Solara
Sienna • 4Runner • Tacoma
3,9% financement à l'achat
Écho 2001 199$/mois*
Les toutes nouvelles Prius et Sequoia sont arrivées!
Encore quelques modèles 2000 à liquider. Financement à partir de 0,9%.
* Location 60 mois, sur approbation du crédit. Taxes en sus. 120 000 km inclus. 7¢ du km excédentaire. #AT123M-AA.
Photo à titre indicatif seulement. Transport et préparation inclus.
André Beauregard Président
Guy Lavigne Directeur général
Jean-Pierre Demuy Directeur des ventes
Normand Paré Directeur du service
Sylvain Caste Directeur commercial
Carl Golden Directeur véhicules d'occasion
Pierre Maheu Représentant
Dominic Sigouin Représentant
Gérald Roy Représentant
Claude Côté Représentant
Estrie TOYOTA inc.
GRANBY
On vous a à coeur
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute
Département des ventes ouvert du lund. au ven., de 8 h à 21 h
TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT L'assistance routière Un plein réservoir d'essence Des tapis protecteurs
PEA
PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLÔMÉS
Jusqu'à 1000$ de remise**
160751

Le Canada, premier de classe en terme de croissance économique

TORONTO
Presse canadienne

De tous les membres du G7, le Canada sera celui qui connaîtra la croissance économique la plus forte, en 2001, laisse entendre un sondage effectué auprès de prévisionnistes des principales nations industrialisées.

Le pays se retrouve en tête parce que les observateurs américains ont revu à la baisse leurs estimations quant au rythme auquel croîtra l'économie des États-Unis, l'an prochain, selon le plus récent rapport mensuel de Consensus Economics Inc., de Londres.

Les prévisionnistes américains s'attendent désormais à une croissance de seulement 3,4 pour cent, en 2001, un soupçon en deçà de celle de 3,5 pour cent prévue par les spécialistes canadiens pour leur pays. En octobre, les observateurs prédisaient que la croissance américaine atteindrait l'an prochain 3,6 pour cent.

Vingt pays

Chaque mois, Consensus Economics s'adresse à plus de 200 prévisionnistes d'une vingtaine de pays afin de connaître leur opinion quant aux perspectives de leur économie. Une moyenne est ensuite tirée de ces prévisions afin d'obtenir un consensus d'opinion.

Quatorze spécialistes canadiens ont pris part à l'enquête de ce mois-ci, menée le 13 novembre.

Les perspectives économiques du Canada et des Etats-Unis ressortant de ce nouveau rapport reflètent celles établies plus tôt cette semaine par l'Organisation de coopération et de développement économiques. Cette dernière a alors prédit des taux de croissance de 3,5 pour cent pour les États-Unis, de 3,4 pour cent pour le Canada.

Croissance rapide

Les États-Unis et le Canada ont connu une croissance économique beaucoup plus rapide que celles de leurs partenaires du G7, cette année. Bien que tous les deux devraient connaître un ralentissement, en 2001, ils n'en devraient pas moins, selon les prévisionnistes consultés par Consensus Economics, devancer les autres membres de ce club des nations les mieux nanties - le Japon, l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie.

27 27 27

À l'occasion du petit déjeuner marquant la parution du cahier spécial sur la région de Bromont dans l'édition de jeudi de La Voix de l'Est, le président et éditeur, Jacques Pronovost notait la fierté du quotidien de produire de tels suppléments spéciaux de qualité qui parlent de gens d'ici. Pour cette édition spéciale, La Voix de l'Est a distribué 1800 exemplaires de plus aux gens de Bromont. M. Pronovost notait le dynamisme économique, social et touristique et tout l'enthousiasme qui ressortait de ces pages spéciales.

C'est avec fierté que les intervenants de la région de Bromont accueillaient le cahier spécial de 20 pages de La Voix de l'Est de jeudi dernier. Jacques Pronovost, président et éditeur, Pauline Quinlan, mairesse de Bromont, André Benoît, gestionnaire principal de Bromont, Alain Sénécal, conseiller publicitaire à La Voix de l'Est, Élaine Plamondon, de la station de ski Bromont, Paolo Di Pietrantonio, directeur du Château Bromont et Jean-Guy Fournier, directeur des Communications chez IBM ont pu échanger à cette occasion sur les réalisations et les espoirs de la région.

Plusieurs autres personnes de Bromont participaient à ce petit déjeuner soulignant la parution de ce cahier spécial. Claude Paradis, conseiller publicitaire à La Voix de l'Est, Marcel Bundock, président de la CDEB, Marcel Bergeron de Ultramar, Manon Pelletier de chez Fleuriste La Panière, Richard Deslandes des Événements sportifs Bromont et Sylvain Denault, directeur de la Publicité à La Voix de l'Est étaient du nombre.

Bromont

169147

Bénéfices en hausse pour cette année

OTTAWA
Presse canadienne

Les bénéfices d'exploitation des compagnies pour le trimestre échu le 30 septembre étaient en hausse de 15,7 pour cent par rapport à la période correspondante de l'année dernière, rapportait hier Statistique Canada.

Mais en comparaison avec le deuxième trimestre, achevé le 30 juin, le montant ne progresse que de 0,1 pour cent, à 52,6 milliards $.

En effet, des hausses de bénéfice dans les secteurs du pétrole et du gaz, de l'électricité, de l'électronique ainsi que des institutions financières de dépôt ont été annulées par des reculs dans le bois et papier, les mines et «autres secteurs financiers», indique l'agence fédérale.

En prenant séparément les sociétés non financières, les bénéfices sont en croissance pour un neuvième trimestre de suite. Durant le dernier trimestre toutefois, leur progression n'est que de 1,9 pour cent, comparé à un taux moyen de 6,8 pour cent pour les huit trimestres précédents.

Sociétés financières

Quant aux sociétés financières, Statistique Canada note une chute de 4,0 pour cent de leurs profits au troisième trimestre, une deuxième baisse consécutive après un gain de 19,4 pour cent sur les trois mois terminés le 31 mars 2000.

Au troisième trimestre, les bénéfices de l'extraction d'hydrocarbures ont grimpé de 9,1 pour cent par rapport à la période de trois mois précédente; les profits du secteur ont crû en tout de 85,0 pour cent depuis le quatrième trimestre de 1999.

La flambée des prix du pétrole brut et du gaz naturel a dopé les bénéfices. Citant son «indice des prix des matières brutes» pour septembre, l'agence observe une hausse de 44,6 pour cent d'une année à l'autre pour le brut. Une pression à la hausse a en effet perduré à cause des faibles réserves en Amérique du Nord et de la demande soutenue de brut canadien aux États-Unis.

Le segment du gaz naturel a profité, au Canada, d'une forte demande venant de clients résidentiels, commerciaux et industriels. En outre, le volume d'exportations de gaz a grimpé au fil de l'année 2000 alors même que son prix «atteignait un sommet inégalé».

Détaillants

Du côté des détaillants, les bénéfices d'exploitation ont atteint 2,4 milliards $ au troisième trimestre, soit 3,4 pour cent de mieux que pour les trois mois achevés le 30 juin. En termes de revenus, ce secteur a progressé de 2,3 pour cent et a amassé 60,6 milliards $.

Le secteur des bois et papier a connu une deuxième baisse de suite des bénéfices, cette fois de 9,5 pour cent au 30 septembre après un recul de 10,7 pour cent au trimestre échu le 30 juin.

Nouvelle collection «Céline Dion en vue» disponible au Centre Opto

Publi-reportage

Distribuée au Canada par Optique Nordic International Inc., la collection «Céline Dion en vue» est maintenant disponible au Centre Opto de Granby.

La collection «Céline Dion en vue» ne porte pas seulement le nom d'une des plus célèbres voix de la chanson internationale, c'est une ligne digne des plus grands designers de la mode féminine. «Aujourd'hui, pour la première fois», explique Armand Kidouchim de chez Nordic International, «nous avons une collection destinée uniquement aux femmes.»

La collection «Céline Dion en vue» est composée de cinq tendances pour l'optique et trois tendances pour les solaires, chacune reflétant l'allure féminine.

Les cinq tendances pour l'optique sont:

Sensation... Moderne, élégance simple associée à des courbes naturelles.

Tentation... Contours cylindriques sophistiqués que l'on retrouve sur les ponts et les branches.

Fascination... Très mode; sculptures cylindriques très expressives avec un accent tout particulier sur le design des branches.

Imagination... Montures plastiques très mode avec un design soigné rehaussé par des bicolorations.

Cristal... Délicate, détaillée et raffinée; osez cette touche de féminité en portant des montures serties de pierres.

Les solaires

Offrant une protection 100 % UV400 contre les effets nocifs des rayons solaires grâce à des verres de très haute qualité CR-39, les lunettes solaires mettent en valeur l'identité féminine qui sommeille en chaque femme.

Les trois tendances pour les solaires:

Passion... Montures en métal stylées, décontractées et mode. Formes qui combinent des ovales classiques et modernes avec des formes rectangulaires.

Frisson... D'un style plastique artisanal mélangeant souplesse, éclats de couleurs vives avec un fini métal. Des branches au design particulier mises en valeur grâce au logo «Céline».

Cristal... En complément de la ligne optique, les solaires offrent le même raffinement.

Pour un look unique... Il n'y a que «Céline Dion en vue»

Chaque monture portant la griffe «Céline» a été étudiée avec soin. La même attention a été apportée pour choisir le Groupe optique Ronor, qui a obtenu la licence canadienne.

Le marché canadien peut s'attendre à recevoir un éventail complet de montures, d'accessoires, d'articles de promotion et de services. «Nous offrons des produits magnifiques avec des détails et des couleurs impressionnants», déclare Robert Charbonneau, président. Ces montures ergonomiques très mode et le rapport qualité / prix sont du jamais-vu pour une collection portant une griffe d'une telle renommée.

Tout comme la voix très reconnue, vous pouvez facilement reconnaître une monture «Céline Dion en vue» par sa signature «Céline», maintenant disponible au Centre Opto de Granby.

Céline DION EN VUE

Sa voix a capturé votre coeur,
Sa collection optique illuminera vos yeux...

Montures disponible chez:

BOUTIQUE OPTO LUNETTERIE

76, rue Court, Granby
372-1031

CENTRE OPTO DE GRANBY

Petites annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999
à la franchise La Capitale Performance

Nous ne pouvons attirer aucune chose à nous, si nous n'avons en nous ce qui lui correspond.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com
378-8461
188709

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

148 logements vendus en 2000

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

185059

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR bungalow neuf, services municipaux d'égout et d'aqueduc, construction renommée. Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.

ACHETEZ SANS INTERMÉDIAIRE Semi-détaché neuf, secteur tranquille, construction impeccable, moins de 85,000$. Inf: Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.

A ST-CÉSAIRE: maison avec garage, 2 c.c. + 2 c.c., s-sol fini, plancher bois franc, devanture en bois, patio en ciment, terrain 16,000 pi.ca., secteur tranquille. 469-4722

A VENDRE PAR LE PROPRIO. Granby, unifamiliale avec garage, 2 + 1 c.c., très grandes pièces, thermopompe, combustion lente, foyer, secteur très recherché. Sur rendez-vous: 450-375-4397 ou 450-776-6527

Votre maison, c'est ma vie depuis 1981

7 jours/7

GABRIELLE TRUDEAU

Classée 53e meilleur vendeur au Québec

Pour l'année 1999 du réseau immobilier La Capitale

378-8461
378-7322

La Capitale Performance Courtier Immobilier agréé

185048

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Semi-détachés neufs à vendre. 3 c.c. + belle salle de bain. Construction de qualité supérieure au meilleur prix dans la région. Garantie 5 ans APCHQ. Inf.: 776-2676

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Bungalow neuf à vendre, sur grand terrain, à 4 minutes du centre d'achat. Inf.: 776-2676

MAISON SPLIT 3 c.c. même plancher + 2 c.c. au s.sol, entrée ext. au s.sol, s. de séjour, 3 s. de bain complètes, bain tourb., s. de lavage, portique, comb. lente et air chaud forcé, terrain de tennis asphalté et éclairé, terrain 20,000 pi.ca., garage 12x20 avec porte électr., éval. mun. : 130,500$. Faites une offre! Au 873 Maurice, Canton Granby, 378-9557

NOUVEAU... NOUVEAU...
ROXTON FALLS: cottage rénové 3 c.c., terrain 24,623 p.c., avec arbres fruitiers. Faut voir!
LAWRENCEVILLE:bung. constr. 95, 2 c.c., s-s 7.8 et 9 pi haut, planchers b.f. et céramique au salon et cuisine. Dans secteur paisible, rue sans issue, près école.
WATERLOO: jumelé brique et vinyle, constr. 98, avec vue sur lac Waterloo. Accès rapide autoroute 10.

NANCY BEAUREGARD
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agrée
378-4120

PAR LE PROPRIO, CANTON de GRANBY,
33 de Bonsecours, terrain boisé, maison à paliers, planchers bois franc, 3 c.c., piscine h-t, échangeur d'air, adoucisseur d'eau. 104,500$. 776 9276 ou cell. 531-3312

PORTES-OUVERTES LE 26 NOV. 9h à 16h.
JOLIE MAISON 2 étages à vendre, style chalet suisse. 3 cc, foyer dans la chambre des maîtres et combustion lente dans le salon, grand terrain 25,000 pc avec 2 cabanons. Prix 84,500$ NB : parfait pour petite famille. Tél.: 379-2113

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

IMMEUBLE À REVENUS par le propriétaire. 6 logements de 5½ tout loués, au 80 boul. Fortin. Intéressés seulement. 375-9530

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

2 MAISONS MOBILES NEUVES de luxe à vendre. 1 16 X60 et 1 16 X56, sur très beaux terrains, sur Dév. Beau Site. S'adresser au 372-7642 après 17h.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

ENTREPÔT ET BUREAU
à vendre ou à louer, 5,000 p.c.
Inf.: 378-9004 ou 777-2804

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY secteur école, rue asphaltée, terrains cadastrés, inférieur à l'éval. mun. négociable. 378-8955, 375-1564.

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON DE SHEFFORD: terrain boisé 100x200, près Rte 112. Choisissez votre propriété et installez-vous!
NANCY BEAUREGARD
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agrée
378-4120

GRANBY, Les Boisés du Sud: grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc; 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

URGENT! ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

WATERLOO: Devenir propriétaire à partir de 5,000$ comptant. Terrain résidentiel ou semi-détaché, grandeur variant de 7,000 à 12,000 pi.ca. Service, asphalte et infrastructure payés à 100%. Terrain à partir de 9,000$ plus taxes, possibilité de financement. Prêt pour construire. Info.: 514-592-5060.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, câbles, centre-ville, 325$, 395$ et 420$. Inf.: 378-4121

2½ - 3½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés, avec porte patio, et chambre séparée. Libre imm. Inf. : 776-1279 ou cell.: 531-3215

2½ À SOUS-LOUER immédiatement, chambre fermée, semi-meublé + laveuse, très éclairé, 1er étage, 270$ par mois. 372-4805, 776-3246

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf. : 777-7965 ou 372-3184

2½ secteur lac Boivin, chauffé, meublé, éclairé, eau chaude fournie, piscine extérieure, 395$/mois, bail de 6 mois accepté. Inf. : 776-8456 ou 378-7337.

3½ À LOUER
Meublé, près du Super C.
375-4995

3½ TRÈS PROPRE, spacieux, porte-patio, inson., bal. centrale, près parc industriel, 365$/mois. Ménage à vendre sur place, vraiment pas cher. 375-3306 entre 16h et 18h ou le jour sur fin de sem.

4½ CHAUFFÉ, eau chaude, meublé, propre, agréable, rue Principale. Inf.: 539-2947 ou 531-7231.

APP. 2½près du Lac Boivin, meublé, électricité comprise, grande chambre, service lav. et séch., stat., libre imm., 350$/mois. 372-8858.

CENTRE-VILLE, RUE GILL
1½-2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, rénovés, avec câble. 469-5679

URGENT : besoin de céder mon bail pour le 1er décembre, 3½, pl. bois franc, inst. lav./séch. 300$/mois. Inf.: 770-7039, 777-1845

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

2¼, A ST-CÉSAIRE , réfrigérateur et cuisinière fournis, stationnement asphalté, disponible immédiatement. Références exigées. 293-6292.

A BROMONT : beaux grands 4½, près des pentes, à louer, possibilité meublés, conciergerie, piscine, lit de bronzage, Diane au 534-1167.

À DUNHAM : **4½ À LOUER** libre imm., entrée privée, chauffé, éclairé, câble inclus. Inf.: 295-3542 ou 542-9334

A ST-CÉSAIRE, Centre-ville, maison + que centenaire à louer, grand 5½, bas avec cave, stationnement asphalté, chauffage bi-énergie huile et électricité, disponible immédiatement. Références exigées. 450-293-6292.

BEAU 3½ entièrement rénové, semi-meublé, près des services. 2 accès extérieurs donnant sur grand terrain. Idéal pour personne seule. A partir de 305$ par mois. **ROXTON POND** 700, route 139. 372-0261

ST-CÉSAIRE, 3½-4½-5½
Concierge sur place, tous les services.
Inf. : 469-1405

ST-CÉSAIRE, 4½, très propre, stationnement asphalté, disponible immédiatement. Références exigées. 450-293-6292.

WATERLOO 4½, COIN PAISIBLE , libre 1er décembre, 325$ par mois. 539-2273 ou 539-2023.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
Près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf.: 776-7567 ou 375-0908

2½ À LOUER meublés, chauffés, éclairés, 162 St-Hubert, à Granby, 310$/mois. Aussi 3½ rénové à neuf, 2e étage, au 164 St-Hubert, 325$/mois. Info.: 375-4619 ou 378-9571 répondeur

2½ LIBRES, le 13 novembre et le 1er décembre, meublés, chauffés, éclairés, stores dans la porte patio, propres, tranquilles, pas d'animaux. Inf. : 777-9663

3½ - 4½ - 5½
777-2421

3½ À LOUER, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er décembre. Référence exigée. Inf.: 776-4461

3½ LIBRE IMMÉDIATEMENT, poss. de semi-meublé, très éclairé, endroit tranquille. Installation lav. séch. 150 boul. Fortin, 770-7940.

3½ MEUBLÉ, chauffé, au 15 Bourget Est dans un sous-sol, pour personne de 50 ans et +. 372-5014, laissez message.

3½ MEUBLÉ OU SEMI-MEUBLÉ, immeuble très propre, concierge sur place, libre imm. Références demandées. Inf.: 375-8435 ou 379-2192

4½ DANS UN 6 LOGIS frais peint, plancher bois franc et céramique, libre 1er décembre. Inf.: 378-2201

L'agent à votre hauteur

Christian Lalumière

378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

185050

Pierre Bellefleur

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS DEPUIS 1995

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

185062

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ RUE CENTRE libre imm. François: 777-1845, Patrick pag.:405-0326

4½ rue St-Charles, avec garage, libre imm. 372-0612

833 MAISONNEUVE : GRAND 4½ frais peint, avec comptoir lunch, locker intérieur, près de dépanneur et restaurant. Libre imm. 293-6411

*** * aaaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½, modernes
semi-meublés ou non
libres, nov.-déc., à partir de 400$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 124 Laurent. 372-2474

A LOUER LOFT 1,100 pi.ca. incluant chauffage avec foyer au gaz naturel et eau chaude, mezzanine, situé au coin de Court et Principale, libre début déc., 825$/mois. 375-2906 ou 531-9490

AU MOIS 1er déc., hydro inclus secteur J-H-Leclerc, semi-meublé, 2½ demi sous-sol, 295$. 4½ demi sous-sol, 425$. 4½ bois franc, 450$. 3½ neuf, 395$. 5½ neuf, tout compris, meublé, 600$. Bonnes réf. Aucun chien. 776-4678.

DENISON O.: - 244: 3½ chauffé, eau ch.
100 BOIVIN: 5½, béton, (pour retraités ou seul).
Inf. : 372-6150.

GRANBY : 4½ secteur lac Boivin, à sous-louer, libre en décembre. Inf: 770-0887 ou cell: 360-1048.

GRAND 3½ non meublé, très tranquille, près de la piste cyclable, 130 Denison ouest, construction récente, insonorisé, aspirateur central, remises intérieure et extérieure, intercom, concierge. Libre 1er décembre 2000. Tél.: 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 4½, libre 1er janvier, 405$/mois, non chauffé, non éclairé. 375-6315 ou 531-5955

GRAND 6½, rez-de-chaussée de duplex, garage, 192 Denison Ouest, 550$. Inf.: 534-2296

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, 3½, 450$/mois, tout béton. Autre 3½ avec foyer à 435$. Grand 4½, 495$/mois.
Inf. : 776-8456 ou 378-7337

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ROXTON POND, maison, 8½ dont 4 c.c. grandes pièces, garage, grand terrain, libre 1er mars 2001, 600$ par mois. Inf: 360-0893 ou 372-1017.

ST-ALPHONSE, MAISON 5½ grandes pces, 3 c.c., peinture neuve, garage, grand terrain, 510$ par mois. 378-5595.

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

MAISON MOBILE À LOUER 5½, 545$/mois, bonnes références, appelez au 372-1904 ou 375-4676.

539 CHAMBRES À LOUER

329 BOIVIN, angle Déragon, chambre avec frigo, micro-ondes, laveuse et sécheuse incluses, 190$ par mois. Inf.: 378-4803

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble, tél., lav-séch., etc. 160 Robinson Sud, près parc industriel de Granby. 777-0479, 375-0096

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45$/sem. 375-2421

AUBERGE grande chambre, entrée privée, pour travailleur(euse) non-fumeur(euse), libre imm. entrée privée, salle de lavage, cuisine, 378-6161

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tapis, bain et douche, chauffage central eau chaude, cuisine, entrée privée, libre imm. Info: 372-7653

CHAMBRES À LOUER, bien situées face Cégep endroit très tranquille. Inf.: 372-0393 Bruno ou Sylvette.

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES
POUR 55 ANS ET +
Chambres et pension, logements, chambres et suite avec balcon. Personnel 24 h sur 24h. Membre de A.R.R.Q., assujetti au crédit d'impôt de 23% sur les services pour les personnes de 70 ans et +.

AUSSI LOGEMENTS
AU PRINCESSE, 340 Denison Est;
ÉDIFICE ST-JACQUES (355);
DAUPHIN, 125 ST-JUDE NORD.
Appartement DU COTEAU au 979 Caron.
CONCIERGE SUR PLACE.
Pour informations: 770-7166 ou 372-0382

DAME RESPECTUEUSE, dans maison privée recherche personnes retraitées autonomes, seules ou en couple désirant vivre en chambre, logées, nourries, avec un très bon soutien privé, tout en gardant leur autonomie personnelle. Inf.: Laurette : 777-7036

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL À LOUER face aux Galeries de Granby au 33 Évangéline, 1,024 pi.ca. Renseignements: 378-3548.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 10,000 pi.ca. à 3$/p.c. FAITES VITE!
LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER
Courtier immobilier agréé (450) 378-8461

LOCAUX INDUSTRIELS situés au 201 Laval Sud, 1 de 5,500 pi.ca. et 1 de 4,800 pi.ca., entrée 600 V, peuvent être convertis en 1 seul local au besoin. 450-378-1927 ou 378-8154 Claude.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPÔT + GARAGE A LOUER
Info.: 375-9548, 378-5075.

548 DEMANDE À LOUER

SOUS-SOL de maison, meublé ou semi-meublé, dans Granby, avec entrée privée, pour personne seule, non fumeuse. Inf.: 776-3981, répondeur

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

FLORIDE, HALLANDALE, maison à louer, disponible dès maintenant, 3½ pces, + grand florida room et abri d'auto, près de la mer. Inf: 375-4435.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

PERMIS DE TAXI dans la région de Granby. Inf.: 776-7701, demandez Luc.

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

CHERCHE COVOITURAGE pour Montréal, près de l'Oratoire St-Joseph, 1 fois ou 2 par semaine. Prudence au volant. 1-514-276-7589.

JE PAIERAIS L'ESSENCE. CHERCHE TRANSPORT du lundi au vendredi, de Cowansville au centre-ville de Granby, rue Cabana (de 8h30 à 17h). Inf. 263-1143

576 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS ARTICLES de toutes sortes, neufs et usagés, portes et fenêtres usagées, balance de magasin, meubles en bois, aussi boîtes de camion, chaloupes, tracteurs, etc. Pour informations : 2224 rte 112, ou 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. Tél. : 534-2414

578 COLLECTION

COLLECTION DE 200 bouteilles de bière non débouchées (3 séries de grandeurs). Après 17h30 au 450-774-3383

600 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS TOYO OBSERVE À NEIGE, 195x75x14 sur roues pour Chrysler Dynasty ou Acclaim, ou Van, etc, 400$. Souffleuse 5 forces, 2 phases, Snowflite, 300$. Plusieurs remorques, différentes grandeurs, neuves et usagées + 2 remorques pour auto. Cabines usagées en fibre de verre pour pick up, diff. grandeurs. Chrysler N.Y. 1988, V6, pneus neufs, mécanique en très bon état. Dakota 1988, boîte longue, v6, bonne mécanique, freins neufs aux 4 roues, 4 pneus neufs, peinture neuve. 3,150$ Roulotte de 13 pi, besoin de réparations pour cabane à pêche, 250$. Frigo pour camper, 120 volts, 175$. Inf.: 777-1988

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE. Liquidation à des prix terribles, avons trop de marchandise pour l'hiver. Nous payons les taxes pour 2 semaines. Frigo 65$; poêle 50$; laveuse-sécheuse 160$; congélateur 115$; garantie fiable + meubles antiques, moderne et +, trop nombreux à énumérer.
Magasin Général, 1276 Principale, 500 pi. après Roulotte Lussier, vers St-Paul. Voir bâtisse verte et jaune. 777-6060. Interac, Visa, mise de côté.

ACHETEURS SÉRIEUX!
GROSSE QUANTITÉ de décorations de Noël département 56; ainsi que poupées de porcelaine Royal Dalton et anges de collection "Séraphine".

LAVE-VAISSELLE Maytag, blanc, encastré, domestique.

MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS: mob. salle à manger en merisier Lexington, avec table ovale, 6 chaises + buffet, valeur 12,000$, toute offre raisonnable acceptée. Aussi mobilier de chambre en rotin, comprenant lit queen, grosse armoire et chaise.

Info: 375-9478

600 DIVERS ARTICLES

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

AH! UN BON LIVRE!
Venez faire le plein de rêves avec + de 11,000 titres en inventaire. Chez Livres-Échanges au s.s. du 94 André (par rue Granby) Bromont, 534-4796, vend. sam. dim. lund. de 9h à 17 h.

A L'OEUVRE DU SEIGNEUR
RAMASSE TOUT TOUT TOUT
Inf: 372-1711 Merci

ANNEXE À L'HUILE blanche, très propre, 125$. Coffre d'outils (top) 11 tiroirs, 100$. Après 18 heures au 450-793-4087

APPAREILS ORTHOPÉDIQUES Lit hôpital électrique avec contrôle, trapèze pour lit d'hôpital, chaise d'aisance sur roulettes AMG, pôle sécurité pour salle de bain, chaise automatique pour bain, très peu d'usure. Inf.: 450-263-3526

ATTENTION
Encan tous les jeudis soir à 18 h 30 à la Salle Catudal, 1236 St-Charles Sud, 375-4603
Neufs, usagés, conserves, nouveaux vendeurs, Marcel Fennety encanteur (Victo)
Dimanche 10 déc. à 13 h
Encan de Noël

BANC DE SCIE pour bois de chauffage, sur 220 volts, avec moteur 5 hp, 650$. Inf.: 248-3039

BASSINETTE + décoration, base à tiroir 39 po; romans, bandes dessinées, chaises à patio; plantes, jeux de société, pneus 4 saisons, etc. 378-9198

CAMÉRA vidéo: 200$. 3 malles anciennes seulement 60$/ch. Roulotte 27 pi. Golden Falcon, salle de bain séparée 2,500$. TV 13 po. 100$. Inf. : 450-360-8015 ou après 6h et fin de semaine : 450-531-1567.

CHAISE ROULANTE électrique à vendre, 2,500$ à discuter. Inf.: 375-1770, 770-8500

CHANVRE: colliers, passes à cheveux et bracelets, faits à la main. Info.: Cindy au 375-1728.

ENSEIGNE LUMINEUSE 2x3 pi, avec poteau, 300$ nég. 777-4354 ou 777-0178

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS
ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 $ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45$
Inf. : 777-0790, Service 24 hres

HYDROPONIQUE ET AÉROPONIQUE! Articles divers pour culture intérieure, lampes HPS, MH, ampoules, ballasts, engrais et syst. aéroponique. Venez voir notre démo. Pépinière du Domaine, 2098 route 104, Brigham. 293-1339.

JEU SUPER NITENDO avec 5 cassettes, 150$; 4 pneus d'hiver 185-80R13 BF Goodrich, sur rims Oldsmobile 400$, 1 mois d'usure. 372-4003.

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Inglis, couleur blanche, excellent état, 250$. Cause: déménagement. 266-4146 entre 18h et 20h

LAVEUSE MOFFAT et sécheuse Inglis, modèle Niagara, 5 ans d'usure. Inf.: 375-9610

MAISON MOBILE 1 c.c., 35$/sem. sur terrain loué; Oldsmobile Regency, très propre, full, 2,400$; Tempo 1988, 200$; S-15 350, projet à finir. Aquarium 100 gallons, avec acc. KX-80. Cuisinière au propane. Inf.: 534-1999

MÉTIER À TISSER 45 po, avec 2 ros, presque neuf, 400$. Inf.: 776-6828

01-NOUVEAU!
BISTRO LA TRATTORIA
ouverture jeudi 23 novembre. Spécial 1ère assiette à prix régulier, 2ième à ½ prix ou valeur égale ou moindre. Venez découvrir la simplicité authentique. Au 350 St-Jacques, 375-4642.

PLANCHER DE BOIS FRANC à vendre, érable et cerisier pâle, 3¼ larg. Inf.: 469-5417, demandez Pierre.

4 PNEUS D'HIVER Toyo, 205-65R15, avec roues d'acier d'origine Toyota, 5 trous, + ou - 15% d'usure. Demande 375$. 372-0112.

450 ÉLECTROMÉNAGERS
DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS
USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche 158624

Météo
La Voix de l'Est

Météo Média

AujourdHui

0/-2

Pluie en matinée, averses de neige en après-midi. Probabilité de précipitations: 80%.

Demain	Mercredi	Jeudi	Vendredi
1 max, -6 min	-1 max, -6 min	-1 max, -6 min	1 max, -6 min

La Carte Régionale

Le tour du Québec

Abitibi	Nei	0/-3
Bas St-Laurent	Nei	0/-2
Bois-Franc	Nei	1/-2
Côte Nord	Nei	1/-1
Gaspésie	Mel	3/1
Lac St-Jean	Nei	-1/-3
Mauricie	Nei	1/-2
Montréal	Nei	1/-1
Outaouais	Nei	0/-1
Québec	Nei	1/-1
Saguenay	Nei	-1/-4
Sherbrooke	Plu	4/-2

Au soleil

Acapulco	Sol	28/19
Bermudes	Plu	27/20
Cancun	Ave	28/20
Fort Lauderdale	Sol	25/15
Mexico	Sol	20/8
Montego Bay	Ora	31/25
Orlando	Sol	22/10
Varadero	Var	29/21

Le vent

5Km/h
de l'ouest

Phases de la lune

04 déc 11 déc 18 déc 25 déc

Soleil

7h05 — 16h11

Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale		2.7°
Température Min Normale		-5.5°
Max Record	1988	15.5°
Min Record	1978	-17.8°
Précipitations hier (13:00):		0 mm

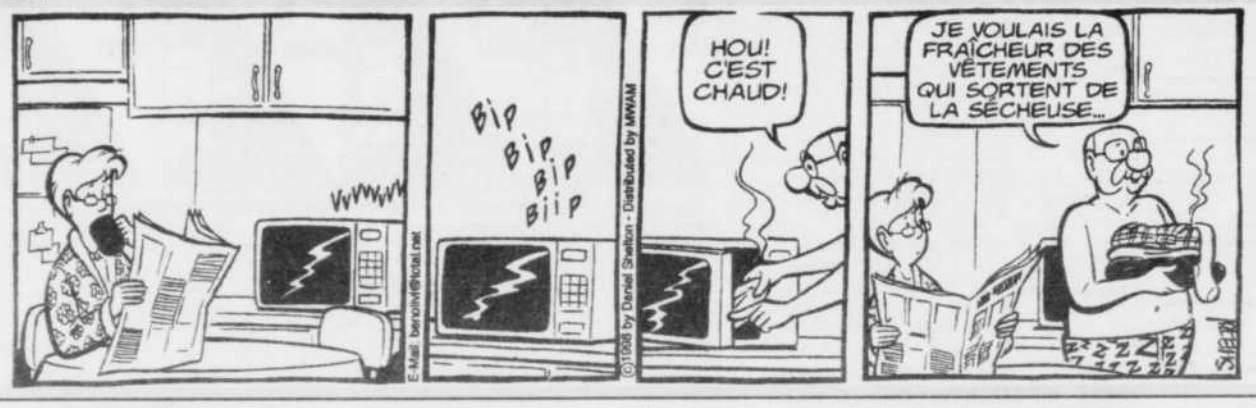
© Services Commerciaux MM 2000

Experts en location
LOU-TEC
LOCATIONS GRANBY INC.
Veuillez prendre note de notre nouvelle adresse; 484 rue Guy, à Granby au coin de Robinson
Deux succursales pour vous servir
Granby: 770-7999
Bromont: 534-3873
158837

27 27 27

Adam

Ben



Mot mystère

CHEVEUX ET COIFFURE - Un mot de 9 lettres

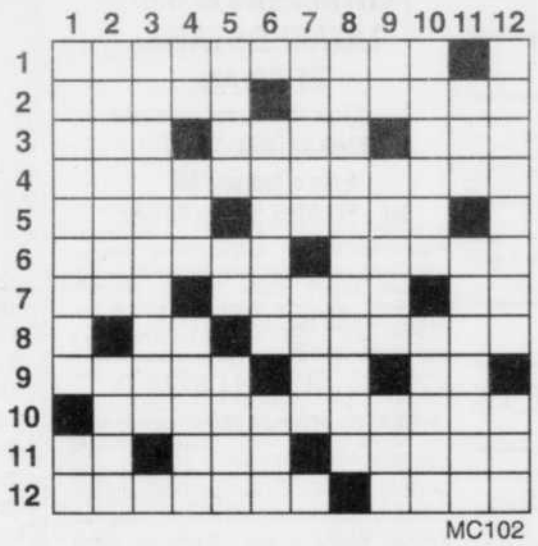
E	N	D	E	R	I	O	S	A	R	E	F	T	P	R
P	A	F	I	N	K	E	I	O	S	E	E	E	E	N
A	B	I	O	A	L	T	C	O	U	R	T	S	O	E
C	U	I	H	G	S	N	E	Z	E	T	S	L	S	F
R	R	S	N	O	G	E	L	B	E	I	E	S	I	F
E	E	I	T	T	N	H	L	O	L	M	I	L	E	I
P	P	L	I	A	O	C	I	B	E	A	A	U	I	L
E	P	U	O	C	L	S	A	G	P	S	Q	N	P	E
R	U	O	E	H	U	P	P	E	S	O	R	N	E	R
R	O	R	I	R	I	M	P	E	T	I	G	O	K	R
U	H	D	O	L	O	T	I	O	N	A	T	T	E	R
Q	R	I	E	S	I	R	F	S	I	R	G	S	I	A
U	T	U	F	A	R	E	L	E	N	N	A	E	A	I
E	S	I	R	R	E	S	S	U	O	R	B	E	R	D
E	T	E	T	R	E	N	N	E	R	A	C	I	N	E

ANNELER	FER	NOIRE	REBROUSSER
BERET	FILASSE	ORNER	RUBAN
BOB	FIN	PAILLE	SHAKO
CAPE	FRISE	PELEE	SOIE
CATOGAN	GRIS	PERRUQUE	SUROIT
COUPE	HOUPPE	PILEUSE	TIARE
COURTS	HUPPE	PLATS	TIF
CREPER	IMPETIGO	PLI	TOQUE
DRU	KERI	POIL	
ECZEMA	LISSER	PSCHENT	
EFFILER	LONGS	RACINE	
EPAISSE	LOTION	RAIDE	
EPINGLES	MELON	RAIE	
ETAGER	MITRE	RASER	
ETRENNER	NATTER	RASOIR	

Solution du dernier problème : **HARNAIS**

MM102

Mots croisés



MC102

HORIZONTALEMENT

1 Système de division du temps.
2 Relative au raisin - (S')échappe.
3 Rabiot - Villa de Tivoli - Fait rire.
4 Attitude d'une personne qui n'obéit pas aux prescriptions morales.
5 Argile utilisée comme colorant - Ses châteaux sont connus.
6 Récipient en forme de seau - Fait un grand tour une fois par année.
7 Rogne - A ses vedettes - Symbole chimique.
8 Note - Battu.
9 Décollage - Pronom - A toi.
10 Pas facilement.
11 Jeu de stratégie - Lettre grecque - Saut périlleux.
12 Attacher (des animaux) à une voiture - Coquille des mollusques.

VERTICALEMENT

1 Tendance qui porte a apprendre des choses nouvelles - Symbole chimique.
2 Gagner du terrain - Pour éclairer une partie de décor.
3 Qui se fait difficilement.
4 Un article au pays de la sangria - Agréable - Action de couper à ras.
5 Qui ont vu le jour - Largeur d'une étoffe - Monnaie de l'Iran.
6 Elégant - Ingurgitée.
7 Effet de recul, au billard - Façon de voyager.
8 Fatales.
9 En ville - Patinoire - Pas brillant.
10 Faire de petites économies - Cippe.
11 Etendue d'eau - Ennuyeux.
12 Manque de sérieux - A l'aube.

www.hannequart.com

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	C	H	A	R	D	■	A	V	E	U
2	I	R	R	A	T	I	O	N	N	E	L	S
3	C	I	A	■	T	A	R	I	E	R	E	■
4	O	N	C	L	E	■	M	E	S	■	C	L
5	T	■	H	E	N	N	E	■	S	E	T	E
6	E	V	E	N	T	■	U	T	E	R	I	N
7	M	O	R	T	I	E	R	S	■	R	O	I
8	E	L	■	S	O	N	■	A	V	E	N	T
9	N	E	T	■	N	A	R	R	E	R	■	I
10	T	U	R	I	N	■	A	I	L	■	I	F
11	■	S	O	L	E	N	■	N	U	L	S	■
12	C	E	P	E	■	P	R	E	M	I	E	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Votre horoscope

SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous aurez une perception globale et un esprit de synthèse. C'est une bonne journée pour juger de la valeur de certains aspects de votre vie. Vous verrez les choses telles qu'elles sont et ne serez pas tenté de vous illusionner. La journée pourrait être longue, la soirée aussi.

CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

D'approche concrète, vous pourriez trouver une solution à un problème qui vous ennuie depuis un moment. Les changements que vous souhaitez prendront forme si vous agissez méthodiquement. Vous aurez de la concentration.

VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

C'est une bonne journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Vos relations avec les autres seront plaisantes. Votre humeur aura un effet positif sur vos proches. La musique vous ferait du bien. Laissez les événements suivre leur cours.

POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Bonne journée pour tout ce qui touche vos amitiés. Vous serez d'ailleurs suffisamment stable intérieurement pour servir d'appui à une personne qui vous est chère. Il y a dans votre ciel actuel beaucoup de bon. Soirée chargée.

BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous voudrez peut-être améliorer votre sort professionnel. C'est le moment de planifier vos stratégies et d'évaluer les possibilités de réalisation. Vous vivrez une communication franche avec vos proches. Voyez du monde car vous y prendrez grand plaisir.

TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous voudrez transmettre vos connaissances. Dans vos activités, vous serez d'une efficacité remarquable. Côté coeur, vous aurez tendance à embellir la réalité. Toutes les communications sont favorisées, à condition que vous laissiez la parole à vos proches.

GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Curieux, vous consacrerez du temps à comprendre des choses complexes. Les idées seront nombreuses et fortes. Journée durant laquelle vous avancerez à grands pas. Vous aurez plus de plaisir en compagnie que seul.

CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

C'est du côté de vos relations avec les autres que vous trouverez le plus de bonheur. Vous serez moins productif que dans les derniers jours et favorisé par la chance. En matière d'argent, vous pourriez avoir une petite surprise. Côté soirée, vous voudrez comprendre les enjeux.

LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous voudrez des réponses immédiates à vos questions. Vous aurez l'esprit pratique et serez méticuleux en ce jour. Bonne journée pour l'accomplissement de tâches qui vous semblent généralement monotones mais qui, vous le savez, doivent être faites.

VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Votre humeur joyeuse sera communicative. Vous pourriez trouver un terrain d'entente avec une personne avec qui vous avez vécu un malentendu. Journée de patience. Soirée longue. Détente à la fin.

BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Coopérer donnera de meilleurs résultats. En matière d'argent, soyez économe pendant quelque temps. Tout ce qui sortira du quotidien vous ira à merveille. Un changement d'orientation est possible.

SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Côté communications, la journée sera propice aux natifs de votre signe. Vos paroles ne porteront pas à confusion. De même, vous aurez la capacité de saisir les autres et de comprendre leurs motivations.

600 DIVERS ARTICLES

1- MEUBLES GRANBY DÉPÔT

antiquités et meubles anciens et Art Déco et modernes à prix de gros. 22,000 pi. de trésor à découvrir. Payez dans un an, Interac, Visa, Accor(D), 784 et 788 Dufferin, Granby, 1000 pi. plus haut que station de gaz Olco à gauche, après feux de circulation, voir à droite Rôtisserie Duhamel (Granby), en face Meubles Granby grosse annonce jaune et noir extérieure. **Inf. : 372-2313.**

P.S. Liquidation des prix, payons aussi les taxes pour 2 semaines.

1 MERCI DE VOS DONS ET DE VOTRE GÉNÉROSITÉ. ACCEPTONS DE TOUT ENTRAIDE ST-VINCENT, CHARTE 1276 770-8686 ou sans frais 1-877-963-6060

8 ROUES D'HIVER, pour Cavalier, 4 montés sur pneus d'hiver Good Year, ultra grip, 195/65/15, demande 80$ 4 roues et 220$ 4 roues avec pneus, prix ferme. (450) 777-0599.

PNEUS
NEUFS ET USAGÉS
prix très compétitif.
1308 Principale, 375-2424

POÊLE, CONGÉLATEUR à vendre. Patrick, pag.: 405-0326

PRIX RÉDUIT!
TABLE DE BILLARD "CaRoul 2001", queue, diable, triangle, livraison et installation, etc. GRATUIT. Valeur 3,159$ demande 1,969$. Tél. : 776-6300 ou 378-0060, M. Rouleau.

SAPINS DE NOËL de 5 à 15 pi. Venez les choisir en famille ou avec vos amis à même notre plantation. Ballade en tracteur incluse, samedi et dimanche. 8 pi et moins: 16$, et 10 pi et plus: 20$; pour livraison 5$ de +. Branches à 2$ du paquet ou 3 paquets pour 5$. Au 227 Maheu, Canton Shefford. 777-8670 ou 372-3318

SYSTÈME DE VENTILATION central. Chaufferette au kérosène; et échelle. 372-6116

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

VENDONS DE TOUT TOUT
9 ST-JOSEPH, GRANBY

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

601 MEUBLES

1 TABLE DE CUISINE en mélamine grise, 36x60 25$, et 1 chaise longue en osier, 400$. Inf.: 372-2238

2 CAUSEUSES, tissu café-bistro, prix: 500$. Inf. 777-7301

2 CAUSEUSES et 1 fauteuil berçant, très propres, prix à discuter. Inf.: 378-2250

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

PLUSIEURS BUREAUX en mélamine (chambre jeune et adulte). Pas cher. 378-9212

RÉPLIQUES D'ANTIQUITÉS armoire unique, à tête gendarme, plein chêne, teinte bleue, 3,500$; aussi table-secrétaire à pattes de lion sculptées, teinte bleue, 1,500$. Faut voir. 375-1680

602 ANIMAUX

AUBAINE !
Chiots Shihtzu, Bichon et Labrador brun.
Info : 375-8760

CHIOT À DONNER : Golden mélangé Labrador, femelle, 4 mois. Inf.: 375-3655

CHIOTS Berger Australien, 200$. Pit Bull, 200$. Bull Mastiff, 350$. Golden Retreiver, 250$. Mâtin de Naples, 450$. Accouplement disponible. 539-4468

ENGLISH SETTER : femelle de 8 mois, 3 couleurs, enregistrée, super chien pour la chasse. Prix spécial, doit se départir du 2e chien. 372-4965; cell.: 770-1945

604 INFORMATIQUE

TU POSSÈDES UN ORDINATEUR ou tu désires t'en acheter un, je peux sûrement t'aider. Pour apprendre en ayant du plaisir, 3h pour 35$. 777-7988, Nicole Sévigny.

611 VÊTEMENTS

2 MANTEAUX DE FOURRURE en vison noir (1 gr. 42 pour homme et 1 gr. 9-10 pour femme), coupe classique, à l'état neuf. Cause de vente: changement de taille. 2,500$ ch. (valeur à neuf 15,000$ pour les deux). 375-1680

MANTEAU DE VISON NOIR long, réversible, gr. 10 ans, très propre. A toujours été entreposé, demande 550$ nég. Inf.: 450-796-5872, après 18h.

MANTEAU ET CHAPEAU de fourrure en raton laveur (chat sauvage), très propre, gr. 9-10 ans, prix à discuter. 263-0426

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉONS GASPÉSIENS à vendre, neufs et usagés, soufflet 3 Honnor, ADG. Inf.: 450-358-9758, St-Jean-sur-Richelieu.

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

COPIEUR ZEROX avec chargeur auto. trieuse, agrafeuse, 2 ans d'utilisation, transfert crédit-bail juillet 2003. 378-8461.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MATERIAUX AUX PUCES
20 St-Jude, Granby
372-7709

Épinette 2X3 X8 pi.	0,57$
Épinette 2X4 X8 pi.	1,29$
Plywood ½ po.	16,95$
Plywood ¾ po.	25,95$
Plancher bois franc	2,69$ p.c
pré-vernis: Chêne, érable	
Revêtement de vinyle au carré, choix de 10 couleurs	29.95$
Portes coloniales 30 po.	36.95$
Portes Newport, 26 po à 36 po.	19.95$
Styrofoam R5, 1 po. bleu	4.99$
Gyproc ½ 4x8	6.99$
Plancher bois flottant	1.29 p.c.
(foam et colle inclus)	
Laine R12X15 90 pi.ca.	17.47$
Laine R20X15, 50 pi.ca.	18.17$
Plafond suspendu,	0,69$ p.c.
(tuile et rail compris)	
Fil électrique 14-2, 75 m	27,95$
Tablette 12 po.x 8pi.	2,95$
Fixture fluorescent, 4 pi. 2 tubes	24.95$
Gallon de sous-couche	13,99$
5 gallons de sous-couche	59,99$
Céramique	0,99$ p.c.
Tuile pré-encollée (boîte de 45)	19,95/boîte
Ciment à joint 27 kg	9,99$

LIVRAISON DISPONIBLE

630 ESCORTES

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service discret, courtois, professionnel, duo
Granby et environs 7/7 24/24. Engageons
☎ ☎ 263-4120 ☎ ☎

FATIGUÉ? STRESSÉ?
Appelle la fée de la relaxation
405-6035

KATHERINE
Vous reçoit en privé. de 9 h a.m. à 21 h
Inf.: 372-6951

♥ ♥ MOMENT DE DÉSIR TRÈS INTIME♥ ♥
Charmante aux cheveux longs, te reçoit
378-0109, jolie, douce, sensuelle, sexy.

638 SCIENCES OCCULTES

** Astrologue- voyance **
Lecture du tarot et carte du ciel. 18 ans exp.
Sur rendez-vous, **Mme Marcoux au 378-3903**.

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

AIDE À DOMICILE soins d'hygiènes personnelles et petits travaux ménagers. Appeler du lun. au vend. entre 16h et 17h. Michel : 578-2010.

DAME disp. pour service d'entretien ménager, résidentiel ou commercial, pour Granby, Bromont et environs. Références disp. Pag. 770-3634 ou tél. 450-776-7890, Danielle

DISPONIBLE POUR GARDER des enfants à la journée ou à la semaine. Mado : 378-6363

640 SERVICES OFFERTS

ANTI-ROUILLE
AUTOS CAMIONS
à l'huile ou polymère, qui ne coule pas, 23 ans d'expérience, au 1308 Principale, 375-2424

ÉBÉNISTERIE JOLIBOIS
Spécial de Noël : 35% d'escompte
sur tous les modèles d'armoires
Armoires de cuisine et de salle de bain
Meubles commerciaux - Meubles sur mesure
Inf.: 450-776-1829

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE !
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre.
Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco. Résidentiel, comm., industriel. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

FERAIS MÉNAGE à domicile, discrétion et honnêteté assurés, avec références. Tél.: 776-1556.

MASSAGE DE RELAXATION
776-5424, Elsa

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MASSAGE RELAXANT
Tél.: 777-2535

RÉNOVATIONS BLOOMIE'S
Peinture, menuiserie, rénovation générale, maintenance industrielle. Vos besoins, nos solutions. **(450) 405-9595** ou pag. 770-3486.

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$.
Finition de sous-sol 400 pi.ca.
AU PRIX DE 5,200 $
Aussi deck et fenestration.
Info: Pierre Couture, 777-0182

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
158393

SERVICE C. LAROQUETTE
Réparation
d'électroménagers
- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste
du four micro-ondes
777-0770
185170

641 COURS

COURS DE COUTURE
Privés ou en groupes, enfants, jeunes et adultes, de jour ou de soir. **Académie de couture, Danielle Cadorette, 375-5473, 375-7767, rép.**

642 GARDERIES

MAMAN D'EXPÉRIENCE DE 40 ANS, qui garde 5 enfants, 1 place de disponible. Avec références. Aucun enfant laissé seul, accompagnée d'une 2e gardienne. Propre, sécuritaire, terrain clôturé, promenades extérieures 2 fois par jour, repas et collations équilibrés, menu et activités de la journée sur babillard à l'entrée, surprises aux enfants les vendredis. 13$ par jour.
Inf.: 378-9817 ou 776-4913.

645 SANTÉ

ATTEINDRE VOTRE POIDS SANTÉ VOUS TIENT À COEUR ? C'est pas facile. J'ai la solution. Appelez-moi, Francine, au 372-0279.

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
Pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicament, formulé par des médecins. Tél.: Robert, (450) 375-1592

645 SANTÉ

BESOIN DE GENS voulant perdre 20 lbs et plus. Avec + d'énergie et un excellent revenu. Pour rendez-vous : (450) 539-1786

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Suns se priver. 2 coupe-faim par jour. 100% naturel, format d'essai, 4$ pour 4 jours. Vous cessez de fumer, ceci est pour vous! Huguette au 378-0720, Guylaine au 776-3355

MAIGRIR SANS SOUFFRIR
avec 2 pilules coupe-faim par jour, 100% naturel, format d'essai: 4$/4 jours, Francine au 372-4808

MASSAGE CALIFORNIEN
ou suédois, 1 heure, j'émets des reçus d'assurance. Prenez soin de votre santé! 372-2569

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

SOYEZ MINCE POUR NOËL! Mangez 5 fois par jour, et perdez 30 lb en 30 jours. Facile et nutritif. Louisette ou Mathieu, 777-2793; et Anne-Marie, 375-7200; André, 372-9958

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ENTREPRISE DE GRANBYen pleine expansion dans le domaine des télécommunications recherche

SECRÉTAIRE-COMPTABLE
à temps plein
Avec expérience et possédant notions de logiciel informatique. Aptitudes pour répondre au service à la clientèle. Bilingue serait un atout. Salaire à discuter selon les compétences.
Contactez Réal au 770-8080 entre 10h et 17h du lundi au vendredi.

IGA Daigneault de Cowansville
recherche
personnes dynamiques et autonomes pour:
POSTE D'APPRENTI-BOUCHER
Formation sur place.
Demandez Maurice Desbiens
au 263-3686.

IMAGE PERSONNELLE
Cabine à louer pour un(e) massothérapeute
Info.: Brigitte au 375-4556

INFIRMIER(ÈRE) OU INFIRMIER(ÈRE)-AUXILIAIRE
avec licence en règle
Pour une RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES en réseau privé, travail de jour, environ 20 heures/semaine (une fin de semaine sur deux). Faites parvenir CV par télécopieur au 777-5988.

LA VOIX DE L'EST RECHERCHE DES CAMELOTS
pour secteur rue Principale: de Mountain à St-Antoine; secteur St-Joseph, St-Jacques, St-Georges; secteur: Grove, Landsdowne, Bellevue. Tous ces secteurs sont disponibles pour le 27 novembre. Si ça t'intéresse, appelle-nous 372-5232 ou 375-4555, poste 530.

LIVREUR AVEC AUTO demandé pour la région de Rougemont. Inf.: 378-1414

NOUS SOMMES à la recherche de personnel pour fabrication de composantes en mélamine, pour travail de jour ou de soir. Se présenter au au 210 Jacques-Cartier, St-Pie ou pour rendez-vous au 450-772-5966.

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT
à la recherche
D'UN DÉNEIGEUR FIABLE
ayant de l'expérience, disponible en tout temps.
★★★★★★★★★★★★
et UN AUTRE DÉNEIGEUR
pour déneigement de trottoirs à la main.
Pour informations: 372-1986, Mélanie.

ON DEMANDE des couturières possédant overlock, travail à l'année. 378-1929

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail de soir, horaire de 15h30 à 24 h. Salaire 7.90$ l'heure. Inf: 231 St-Charles Sud, Granby.

POUR ARRONDIR VOS FINS DE MOIS , diminuer votre compte de téléphone, avoir accès à l'Internet. Information 378-6881.

RECHERCHE 3 PERSONNES désirant un revenu d'appoint. Pour enmtrevue Robert Viens, (450) 375-1592

RECHERCHE PERSONNE majeure ayant expérience avec public, pour travail dans casse-croûte et bar. Apportez C.V. à la Salle de Quilles Cowansville, au 809 du Sud, Cowansville.

SECRÉTAIRE ayant expérience dans le domaine de la construction, connaissant le logiciel Avantage. Inf.: 378-2201

SERVEUSE DE NUIT avec expérience de cuisine. Restaurant 68, à St-Alphonse. 777-0280

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE et tu cherches un emploi? Nous pouvons t'aider. Inf. OPEX, 776-6331

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON! Vous aimez le domaine de la vente? Emploi idéal pour dame à la maison ou travaillant à temps partiel, aucune expérience requise. Appelez sans frais au 1-866-364-8894.

AIDE-CUISINIER(E)
avec ou peu d'expérience, travail à temps plein. Se présenter au PLUS RESTAURANT BAR, 1 boul. Mountain, demandez Daniel, Linda ou Samuel.

AIDE-GÉNÉRALE de cafétéria dans les écoles de Granby. Emploi à temps partiel (15 à 20h/sem.) du lundi au vendredi.
Exigences: personne débrouillarde, avoir de l'initiative; rapidité; posséder voiture. de préférence; travailler sur caisse enregistreuse; faire la vaisselle, et autres tâches connexes.
Téléphonez entre **14 heures et 16h 30** au 378-9981, poste 236, demandez Jocelyne.

CAISSIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec ou sans expérience, à temps plein. Se présenter à la station-service Michel Bernard, 101 Route 235, Ange-Gardien, ou appelez pour rendez-vous au 293-7194 entre 8h et 14h, demandez Manon.

CHAUFFEUR CLASSE 1 Québec Ontario États-Unis. Chez vous les fins de semaine. Ouvrage à l'année. Expérience demandée : 3 années consécutives, bon dossier de conduite, anglais un atout. Bonne rémunération. Contactez Serge Lapalme au 450-777-5969.

CHEZ CORA DÉJEUNERS recherche sous-chef cuisinier. Bonne rénumération. Apportez votre CV au restaurant, 15 Simonds Nord, Granby.

CHOCOLAT! Vends super produits et fais super profits! SUPERVISEUR D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ. 1-800-561-2395

COIFFEUR(EUSE) ou apprenti-coiffeur(euse) pour le Salon Figaro aux Galeries de Granby, à temps plein et à temps partiel. Pascal ou Nicole: 378-5844 ou pag. : 360-6584

COMMIS À LA CAISSE
et au PRÊT-À-MANGER
Emploi à temps plein et partiel. Avoir une grande disponibilité, nous sommes ouverts 24 h.
Se présenter au Shell, 98 route 235, Ange-Gardien, demandez France.

COMMISSIONNAIRE avec voiture, 3 jrs/sem, 7,50$/h + kilométrage. Pour achat divers dans Granby/région, connaissance en pièces mécaniques et électriques un atout. Postez ou faxez C.V. au 150 rue Champlain, Bromont J2L 1A2. Téléc.: 534-1826 au soin de Claire Beauregard.

COMPAGNIE PRESTIGIEUSE DE BROMONT, SERVICE D'ALIMENTATION ARAMARK
recherche
DU PERSONNEL pour combler les postes suivants:
- Poste à temps plein de nuit, 40 h / semaine, service à la clientèle, préparation et mise en place.
- **Poste de caissière**, à temps plein et à temps partiel, entre 15h et 30h.

Contactez Richard au (450) 534-0111 ou télécopieur (450) 534-7201

COUTURIÈRE demandée sur overlock , à l'usine et à domicile; aussi personnel pour la finition et emballage. Inf. : 375-7141

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE!

Notre conducteur a réalisé un revenu de 57 157 $ et a parcouru 128 618 milles à un taux de 45 ¢ du mille. Il a travaillé pendant 308 jours pour une moyenne de 418 milles par jour.

Si vous êtes camionneur et vous voulez faire partie d'une équipe gagnante...

CONTACTEZ-NOUS!
au
1-888-748-4213
SAGT 2000 inc.
186580

27

27

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CONTREMAÎTRE

Un important fabricant d'armoires de cuisine est à la recherche d'un contremaître pour son quart de travail de soir. Le candidat doit avoir de l'expérience à titre de contremaître .

- Autonome
- Avoir le sens des responsabilités.
- Connaissance des armoires de cuisine serait un atout.

Travail à temps plein. Salaire et avantages sociaux compétitifs.

Faites parvenir votre c.v. à:
MENUISERIE GOSSELIN
À l'attention de Réjean Léger
250, route 139 Sud
Acton Vale, (QC) J0H 1A0

670 AUTOS

CAVALIER 1994, très propre, 109,000 km, 2 portes, aut., démarreur à distance, moteur 2.2, prix à discuter. Inf.: 266-7755

CHEVROLET CAVALIER 1988, V6, 2.8, bonne condition, chaussé à neuf, 800$. Inf.: 375-9097, pag.: 360-8641

CHEVROLET CAVALIER 94 , 100,000 km, 2 portes, automatique, mécanique A1, 5,000$. 263-5907.

CHRYSLER LE BARON 1987, aut., très bonne condition, méc. A1, 150,000 km, 1,850$. Faut le voir! Personne intéressée seulement. 372-9571

ELANTRA SE 1997 familiale verte, 5 vit., 89,000 km, 8,500$. Après 18 heures au 450-793-4087

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858

TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

*** * * CAMIONS ET 4X4* * ***

92 geo Tracker, 2 p. 5 vit, toit mou 4x4
90 Cherokee Laredo, 4 ptes, tout équip.

*** * * FOURGONNETTES * * ***

94 Ford Club, 8 passagers, tout équipée.
94 Pont. Trans Sport, 3 pte, aut. t. équipée.

*** * *AUTOMOBILES * * ***

99 Chevrolet Cavalier Z-24, décapotable, tout équipée.
98 Chrysler Intrepid, 4 ptes, aut. t. équip, bas millage.
98 Ford Escort ZX2, aut. 2 pt. t. équip. aileron
98 Toyota Corolla , 4 ptes, aut., équipé
98 Dodge Stratus, 4 p., aut., t.équipé
97 Pontiac Grand Am GT, 4 p., t. équipé
97 Volks Jetta GT, 4 p., 5 vit.
97 Honda Civic, 4 p., 5 vit.
97 Cavalier Z22, toit ouvrant, rouge, 55,000 km
96 Pontiac Sunfire, noire, 5 vit., aileron
96 Pontiac Sunfire convertible, aut., t. équipé
95 Pontiac Firebird, rouge, tout équipé, t-top.
95 Volks Golf 4 p., 5 vit. au gaz
95 Pontiac Sunfire, 2 p. auto, t. équip. décapotable
94 Mustang, 5 vit., tout équipé
94 Buick Regal, 4 p., aut., t. équipé
93 Mercury Topaz, 4 p., aut.
90 Chrysler Le Baron, décapotable, 5 vit., t.é.

Merci de votre confiance, vous servir est un plaisir, Christine et Gérard

" C'EST LA PLACE "
$$$$$$$$

670 AUTOS

1- JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE!

AUTOS

2000 PONTIAC Sunfire, 2 p. aut., air clim., 25,000 km, prix réduit: 13,900$
1998 HYUNDAI Tiburon SE, rouge, 5 vit. full, 50,000 km, réduit: 15,900$
1998 GEO Metro, 3 p. 5 vit., réduit: 6,900$
1997 CAVALIER Z22, 2 p. auto., air, 54,000 km
1997 FORD Escort LX familiale, 5 vit, air, réduit 7,900$
1997 HYUNDAI Elantra familiale, 5 vit. réduit
1996 PLYM. BREEZE 4 p, aut., entièrement équipé.
1995 CADILLAC DeVille, full int. cuir, 115,000 km
1995 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., air clim.,
1995 CHEVROLET Cavalier Z22, 2 p. auto, 109,000 km, réduit 6,900$
1995 MERCURY Sable LS, full, 95,000 km, réduit
1994 VOLKS Golf CL, 3 p. 5 vit. 123,000 km
1994 VOLKS Golf GL, 4 p., auto., 127,000 km
1994 HONDA Accord LX 4 p., auto, air, 1 seul proprio.
1993 MERCURY Grand Marquis GS, full, auto de grand-père, 71,000 km, plus beau que neuf
1993 TOYOTA Tercel, 3 p. 5 vit. impeccable, 5,900$
1990 PONTIAC Grand Prix SE, 2 p., noir et gris, plus beau que neuf, faut voir!
1990 CHEVROLET Corsica, 4 p., auto, 4 cyl. moteur neuf, 3,400$

VANS

1997 DODGE Caravan, 2 portes coulissantes, full moins vitres électriques, 73,000 km, réduit
1995 PLYMOUTH Voyager SE, full, moteur 3.3L, prix réduit, faut voir!
1995 FORD Windstar GL, 7 pass. air et cruise, 111,000 km,
1995 FORD Aerostar XLT 7 pass. air, 110,000 km, prix réduit
1993 PLYMOUTH Grand Voyager, full, 140,000 km, prix réduit
1993 PLYMOUTH Voyager SE, full 121,000 km, réduit 6,900$

CAMIONS

1996 DODGE Ram 3500 Laramie, full, v10, incl attache fifth wheel
1996 CHEVROLET Blazer LS, 4 p. full, 76,000 km, 4x4
1995 GRAND CHEROKEE Laredo, noir, 111,000 km, 1 seul proprio
1993 FORD Explorer XLT, noir, 4 p. full, 4x4, un bijou!
1991 BLAZER Tahoe, 4 p. auto. 4x4
1989 CHEVROLET Tracker convertible, 5 vit., très beau, 126,000 km, 3,900$

OUVERT LES SOIRS JUSQU'À 9 H
ET LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

SERVICE CRÉDIT
À LA 2e CHANCE

OU FINANCEMENT NORMAL SUR PLACE

HONDA ACCORD LX 1995, noire, 2 p, aut., 98,000 km, A/C, rég. de vit., très propre, pneus d'hiver, 10,700$. Inf. 372-0856 ou 514-898-3691

HONDA CIVIC CX 1990 , manuelle, , 210,000 km, bonne condition, 2,000$. 539-2467.

HONDA CIVIC EX 1999 4 ptes, noir, aut., A/C, tout équipé, 29,000 km, 4 pneus d'hiver, dém. à distance, 14,900$. 776-7860 ou 531-4107 cell.

HONDA CIVIC Si 1991, man., 216,000 km, rouge, 3,900$ nég. Info: 375-5203 ou cell.: 405-8268 .

HYUNDAI ELANTRA 1992, noir, 4 portes, aut., 137,000 km, très propre, 1,700$. Demandez Alain, 770-1999

670 AUTOS

JETTA GL 1995 essence, 5 vitesses, 170,000 km, toit et vitres électriques. 375-3569.

LIQUIDATION 2000

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★

98 DODGE Caravan Sport, 7 pass., full, 60km
97 JEEP GRAND Cherokee Laredo 6 cyl., aut
97 DODGE Dakota sport, 6 cyl., aut., 17km
94 NISSAN P/Up, 4 cyl., 5 vit., 120 km, 4,900$
93 MAZDA B-2200 P/Up, 4 cyl., 5 vit., 3,500$
92 SUZUKI Sidekick JLX 4 p., 4X4, 5,900$
91 JEEP YJ 4x4, 2 toits, 4 cyl., 5 vit., 6,900$
91 JEEP Cherokee LTD, 4 p., 4x4, 6 cyl., 6,900$
91 CHEVY S-10, 6 cyl., aut. k-cab, 5,900$

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★

97 PONTIAC Sunfire 4 p, 5 vit., 4 cyl., 7,900$
97 PLYM. Neon, 2 p., 4 cyl., aut., 35 km, 7,500$
96 GEO Metro GT 3 ptes, 3 cyl., 5 vit., 6,500$
95 NISSAN Sentra XE, 4 p., aut., air, 7,500$
95 CHEVY Cavalier Z22, 2 p., 5 vit., 5,900$
95 HYUNDAI Accent 4 p., 4 cyl., aut., 4,900$
94 CHEVY Cavalier Z22, 2 p., aut., 4,900$
94 HONDA Accord LX 2p., 4 cyl., aut., 8,500$
93 MAZDA Protégé SE, 4 p., 5 vit., 4,900$
93 HONDA Civic DX 3 p., aut., 150 km, 6,500$
92 HONDA Civic DX, 3 p, 5 vit., noir, 5,900$
92 MAZDA 323, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 3,500$
92 GEO Metro 3 p, 3 cyl., 5 vit., 3,200$
92 BUICK Parc Ave, V6, full, A1, 5,900$
90 HONDA Accord EX, 4 p., aut., 4 cyl., 5,500$
90 CADILLAC Fleetwood V8, full, 5,900$
89 SUZUKI Swiff 4 p., 4 cyl., aut., 900$
89 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 140 km, 2,500$
87 PLYM. Sundance 4 p., 4 cyl., aut., 1,200$.

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

NEON 1995, aut., climatiseur, toit ouvrant, 4 portes, 2 L, 16 valves, 115,500 km, 4,900$. Inf. 378-1569

PICK-UP CHEVROLET S-10, 1989, king cab, man. Et PLYMOUTH Colt 1992, man. 776-7701

PONTIAC 6000 1986 4 portes, 2.8 L, V6, 600$ nég. Inf.: 378-1637

PONTIAC GRAND AM 1995, 100,000 km, achetée neuve, état "show room", air, rég. vit., etc. Aussi TOPAZ 1990, en bon état. 375-2709

PONTIAC Parisienne familiale 88. Chevrolet Celebrity 86. Cadillac de ville 85. Chev. pick-up 89 avec boîte fibre verre. Financement à discuter. Inf.: 372-6484 ou 372-5484.

VOLVO DL 1984, manuelle, 182,000 km, 1,800$ nég. Inf.: 450-263-1798.

ACHETONS AUTOS en bonne ou mauvaise condition, payons bon prix. Inf.: 777-9055.

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
SUPER VENTE !
FAUT FAIRE DE LA PLACE

1998 PLYM.GRAND VOYAGER, 4 p., V6, A/C.
1998 OLDSMOBILE Intrigue, V6, t. équi.
1997 CHEV. Cavalier, 4 ptes, 5 vit.,
1996 DODGE Stratus 4 cyl., 2.4, tout équipé
1996 CHEV. Corsica, 4 p., aut., t. équipé
1996 SATURN SL, 4 p., 5 vit., bas millage.
1995 CHEV. Cavalier, 2 ptes, aut.
1995 DODGE Néon, 4 p. 5 vit.
1995 DODGE Colt, 2 p. 5 vit.
1995 FORD Windstar GL, V6, 3.8, air.
1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass., V6, 3.1 L.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, "full"
1993 HONDA Accord LX, 2 p. 5 vit.
1993 MAZDA MX3 Precidia 4 cyl, 5 vit.
1993 SATURN SC1, 2 p., 5 vit.
1992 FORD TEMPO 4 pt., man.
1992 PLYM. Acclaim, V6, t. équipé
1990 FORD F150, V8, aut.
1988 PICK-UP Nissan, 4 cyl., man.

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

PONTIAC Firefly 1997, 4 ptes, 5 vit., 68,000 km, très propre, exc. condition. SPÉCIAL : 6,700$.
CHRYSLER Le Baron 1991 décapotable, 6 cyl., aut., 127,000 km, toit neuf, très propre, bonne condition, 5,400$
PLYMOUTH Acclaim 1990 6 cyl., aut., 4 ptes, très propre, bonne condition, 2,400$
AUDI 100, 1993, 6 cyl., aut., tout équipé, excellente condition, 161,000 km, 9,995$.
GEO STORM 1992 2 p., 4 cyl. auto., 133,000 km, prête pour l'hiver, excellente condition, 3,500$
TOYOTA COROLLA 89, 4 portes, 4 cyl., aut., propre, bonne condition, prête pour l'hiver, 2,200$.
HYUNDAI SCOUPE 93, 4 cyl., 5 vit., propre, bonne condition.
NISSAN SENTRA 1990 4 p, 4 cyl, aut., propre, bonne condition, 1,200$
SUZUKI SIDEKICK 1994 4 cyl., aut., servofreins et direction, toit rigide en fibre de verre, très propre, exc. condition, 100,000 km, 7,500$.
CHEVROLET BLAZER 1985 6 cyl. 5 vit., 2,500$
PLYMOUTH VOYAGER 1995 112,000 km, 6 cyl., aut., air clim., volant ajustable, régulateur de vitesse, vitres teintées, très propre, excellente condition, aubaine 6,900$.

670 AUTOS

BERETTA Z-26 1994 134,000 km, tout équipé avec mags Momo 17 po. Inf. : (450) 379-5044.

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN LE 1987 2.6 L, 4 cyl., chaussée hiver, propre. 1,500$ nég. AUSSI frigo, laveuse et poêle amande, 150$. 360-0838

DODGE CARGO 1990, blanc, moteur 3.3 de 1995, 77,000 km, 6 cyl. aut., ordinateur et pneus d'été neufs, très bonne condition, 2,950$. 378-1321

PONTIAC MONTANA 2000, tout équipée, 13,000 km, balance de location ou 28,500$. Inf.: 372-5672

671 FOURGONNETTES

PONTIAC TRANS SPORT 1997, vert forêt, 129,000 km, clim., rég. vit., syst. d'alarme, dém. à distance, 4 pneus d'hiver neufs, 12,900$. Luc, pag.: 770-7840 ou en soirée : 293-3573

672 CAMIONS

BOÎTE DE FIBRE DE VERRE très propre, pour Pick-Up GMC ou Chevrolet, gros modèle boîte courte, 750$. 378-6506

CAMION CHEVROLET 1989 king cab, comme neuf, avec boîte de 8 pi. Aussi cabane à pêche à vendre. 372-5676

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

2000 CHEVROLET IMPALA
t. équipée, 24 000 km, beige, comme neuve !
20 995$
ou **339 $/mois***
pendant 48 mois

1999 GMC SONOMA « TYPHON »
bleu, V6 de 4,3 L, « king cab », 3 portes, clim., « mags », volant ajust., rég. de vit.
18 995 $
ou **309 $/mois***
pendant 48 mois

1999 PONTIAC TRANS SPORT
56 000 km, 7 passagers, clim., portes élect., freins ABS
17 695$
ou **299 $/mois***
pendant 48 mois

1999 OLDSMOBILE ALERO
t. équipée, comme neuve
16 795 $
ou **249 $/mois***
pendant 48 mois

1999 CHEVROLET MALIBU
43 000km, clim., radiocassette AM/FM stéréo, glaces élect.
14 995 $
ou **229 $/mois***
pendant 48 mois

2 EN INVENTAIRE
1999 PONTIAC SUNFIRE
4 portes, 20 000 km, 1 blanc et 1 vert
Automatique
12 495 $
ou **229 $/mois***
pendant 48 mois

1998 PONTIAC GRAND AM GT
rouge, moteur V6, automatique, toit ouvrant électrique
15 995 $
ou **259 $*/mois**
pendant 36 mois

1997 GEO TRACKER
37 000 km seulement, rouge, 4x4, 5 vitesses
13 995 $
ou **229 $/mois***
pendant 36 mois

* Location GMAC avec comptant de 2 000 $ ou échange équivalent. Taxes en sus.

- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 h disponible
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Garantie du manufacturier

Optimum VÉHICULES D'OCCASION LE TRIANON GM

Le Trianon Automobile
922 Principale, Granby 378-9063

116213

La nouvelle force de frappe à Granby !

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

Kia Sephia LS 2000

automatique, 21 000 km, climatiseur, rouge, balance de garantie jusqu'à 100 000 km

Tous nos véhicules d'occasion ont été inspectés et sont munis d'une garantie

KIA
Granby
1340, rue Principale, Granby 777-0332
courriel : kia053@sprint.ca

161224

672 CAMIONS

FORD 350 XLT 2000, diesel, lariat, "crew" cab, pneus neufs, fifth wheel, 15,000 lbs, réservoir supplémentaire de 350 L, "bed liner", c.b. radio, 100,000 km, Prix 41,900$ Inf.: 372-0333

FORD EXPLORER EDDY BAUER 1991, 4x4 refait à neuf, aut., 110,000 km, méc. A1, 5,900$ nég. Info.: 777-7613 ou 775-6167.

FORD F150 1987, 6 cyl. king cab, 4 vit., 167,000 km, avec boîte de fibre, peinture neuve, freins neufs, mise au point faite, très très propre. 3,000$ Après 19h30 au 375-4857.

FORD F350 1988, aut., 7.3 diesel, 170,000 km, boîte dompeuse sans travers, carrosserie refaite à neuf, peinture neuve, méc. A1, inspecté jusqu'en nov. 2001, pneus neufs, part., même prop., prix 10,500$. 263-5578 ou 263-3812.

GMC S-15 1989, king cab, V6 auto., vitres électr., boîte de fibre de verre, 166,000 km, 3,850$ nég. **MAZDA 323** 1989, 4 portes, aut., 1,200$ nég. Inf.: 777-1873 ou 770-1603

JEEP YJ 1989, rouge, 2 toits, 4x4, 5 vit., 6,000$ nég. Échange acceptée. Inf.: (819) 478-1554, cell.: (819)479-1059

MAZDA B-2000 1986, pour pièces: moteur en parfaite condition et plusieurs autres pièces, immatriculé présentement, 475$. Aussi à vendre: "Bed Liner" pour boîte 7 pi, 65$. Et coffre 2 côtés avec serrures, 65$. 469-3299

SUZUKI SIDEKICK 1997, 4x4, man. 5 vit., 4 p., couleur sable, très propre, qualité A1, 2 ens. de pneus avec jantes, 12,750$. Inf.: 372-4965; cell.: 770-1945

TOYOTA TACOMA 1996 king cab, 4x4, 140,000 km, vert, 4 cyl., man., 15,800$ nég. 539-0937

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

YAMAHA WOLVERINE 4x4, 350, 1995, propre, avec pelle à neige, 4,500$ nég. 450-293-5006 ou 450-293-4059.

675 MOTONEIGE

1994 BOMBARDIER FORMULE STX 583cc, 11,358 km, excellente condition, 2,200$ nég. Inf. : 375-7174, 539-1084

ARCTIC CAT Panther 550 Grand Touring 1998, 3,000 milles, état neuf. Possibilité de vendre l'habit. Prix 4,800$. Pag. 360-6268

BOMBARDIER GRAND TOURING SE 1998, 3,700 km, 5,500$ nég. Aussi SCOOTER HONDA 1992, 9,000 km, 800$. Inf.: 293-3448.

FUTURA 500 CC , 1980, injection d'huile, démarreur électrique, bonne condition, prix 650$ nég. 469-0901, pagette: 360-5646.

POLARIS INDY 500, 1992, très bon état, prix à discuter. 776-1196

677 ROULOTTES

ROULOTTE 27 pi. GOLDEN FALCON rénovée 4 places, salle de bain séparée, réfrig., poêle au propane, lavabo double, chauffage propane, 2,500$. Inf. : 450-360-8015 ou après 6h et fin de semaine : 450-531-1567.

680 TRACTEURS

MF 135 DIESEL, état neuf, avec souffleur;. Voiture à foin 4 roues; Vibro 10 pi. Trailer à bois. Loader 1550 Inter; cabine pour Massey. 378-5132

682 MACHINERIE

BOMBARDIER J5 , refait à neuf, treuil à bois hydraulique et remorque sur chenille, prix 11,9000$. 263-5907 ou 375-3730.

Séisme en Azerbaidjan

BAKOU
Associated Press

Des volontaires ont commencé hier à déblayer les rues de Bakou jonchées de bris de verre, au lendemain du violent séisme qui a secoué la capitale de l'Azerbaidjan, faisant au moins trois morts tandis qu'au moins 20 autres personnes succombait à des crises cardiaques, selon un bilan officiel.

Par ailleurs, une explosion due au gaz a dévasté dimanche trois étages d'un immeuble d'habitations de Yeni Yamasli, dans la banlieue nord-ouest de Bakou, faisant au moins deux morts. L'explosion a été provoqué par une fuite de gaz après qu'une valve a été endommagée par le séisme.

L'approvisionnement en gaz avait été coupé dans plusieurs régions après le séisme, les autorités craignant des fuites. L'approvisionnement en gaz, ainsi que le téléphone et l'électricité avaient commencé à être rétablis dimanche.

Les équipes médicales ont oeuvré toute la nuit pour soigner plus d'une centaine de blessés et traiter les nombreux habitants en état de choc.

Après avoir passé la nuit dans le froid autour de feux de camp sur des parkings ou dans des parcs de la ville, les habitants de Bakou, cité pétrolière de la mer Caspienne, ont pu rentrer chez dimanche matin. Mais une trentaine de répliques ont secoué la capitale dans la journée, incitant plusieurs résidents à quitter la capitale pour se réfugier chez des proches à la campagne jusqu'à ce que l'activité sismique s'apaise.

Le séisme de samedi soir, de magnitude entre 6,1 et 6,3 sur l'échelle ouverte de Richter, a jeté dans les rues les habitants en proie à la panique.

Victoire apparente d'Aristide

PORT-AU-PRINCE (AP) --Des partisans du père Jean-Bertrand Aristide célébrait hier la victoire apparente de ce candidat à l'élection présidentielle, dans les rues de Port-au-Prince. Samedi, les tensions étaient vives. Des passants ont découvert une bombe sur un tas de détritus dans le quartier chic de Petionville. Personne n'a été blessé, mais deux enfants avaient été tués un peu plus tôt cette semaine dans des attentats à la bombe.

photo Associated Press

Faits d'hier

(PC) - Éphémérides du lundi 27 novembre 2000.

1999 — Le Parti unioniste d'Ulster (UUP) accepte le principe d'un gouvernement avec Sinn Féin (Nous seuls), branche politique de l'IRA. — La famille de l'opposant Mehdi Ben Barka, assassiné en France par le régime de Hassan II, rentre au Maroc après 36 ans d'exil.

1998 — A Montréal, le chef des Hells Angels Maurice Boucher est acquitté d'avoir ordonné le meurtre de deux gardiens de prison.

1992 — Le gouvernement du Venezuela résiste à une tentative de putsch. Il y a 50 morts et le palais présidentiel, à Caracas, est bombardé; le meneur du coup, Hugo Chavez, sera plus tard élu président de la République.

1990 — En Angleterre, John Major succède à la première ministre Margaret Thatcher.

1983 — Près de Madrid, un Boeing 747 d'Avianca s'écrase lors de son approche de l'aéroport de Barajas, tuant 181 personnes.

1975 — Des tireurs de l'IRA assassinent chez lui Ross McWirther, un des éditeurs du livre des records Guinness.

1956 — Aux JO de Melbourne, le Canada gagne une médaille d'or en aviron, au quatre sans barreur.

1942 — Pour que les Allemands ne prennent pas leurs navires, les Français les sabordent dans la rade de Toulon.

1940 — En Roumanie, la Garde de fer pro-nazie massacre 60 collaborateurs du roi Carol II, en exil, dont le premier ministre Nicolae Jorga. — L'Allemagne annexe formellement la Lorraine.

1898 — Près de Yarmouth, en Nouvelle-Ecosse, le naufrage du Portland lors d'une tempête fait 190 morts.

1896 — Le ministre de l'Intérieur Clifford Sifton lance un premier recrutement d'immigrants au Canada; il confie aux sociétés de chemin de fer l'attribution des terres gratuites; des annonces sont publiées jusque dans l'est de l'Europe.

1861 — Le transport par tramways débute à Montréal.

Ils sont nés un 27 novembre:

Le physicien suédois Anders Celsius (1701-44)

L'écrivain et cinéaste québécois Jacques Godbout (1933)

L'auteur-compositeur et guitariste Jimi Hendrix (1942-70)

La poète Nicole Brossard, à Montréal (1943)

Ils nous ont quittés un 27 novembre:

1955: le compositeur suisse Arthur Honegger (1892)

1953: le dramaturge Eugene O'Neill, premier Américain lauréat du prix Nobel (1888)

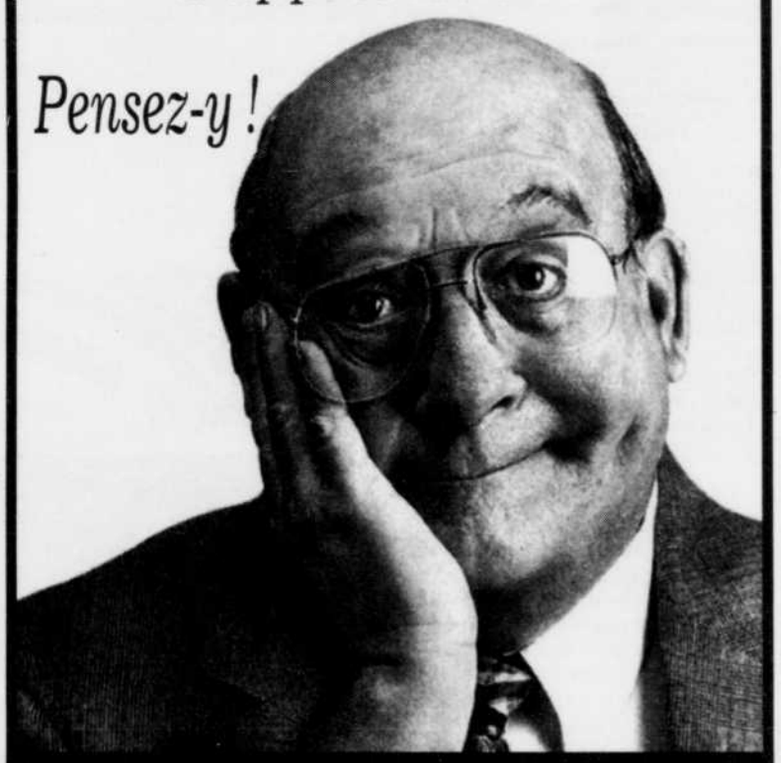
1895: l'écrivain Alexandre Dumas fils (1824)

511: Clovis, roi des Francs (465)

C'EST PEUT-ÊTRE VOTRE VOISIN...

Ou la fille d'un ami...
Ou un p'tit gars bien sympathique
qui vous livre votre journal du matin !

Votre camelot mérite bien une marque d'appréciation !



Son sourire n'en sera que plus éclatant !

La Voix de l'Est TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

158390

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

158389

27

27

Décès

JONES
YOUNG
Mme Dora

Au Centre gériatrique Courville, le 26 novembre 2000, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Dora Young née Jones, épouse de feu George Young, demeurant à Waterloo. **Les funérailles auront lieu le mardi 28 novembre 2000 en la chapelle de**

Les Résidences funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo, QC
Tél.: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035

où le service sera célébré par le révérend Wayne Beamer à 14 h. Inhumation au cimetière de Waterloo. Heures d'accueil: lundi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, mardi à compter de 12 h (midi). Elle laisse dans le deuil son fils Georges Young, jr. (sa conjointe Nicole Lessard) de Stukely-Sud; ses petits-enfants: Loretta (Robert Gagnon), Carole (Réal Ménard), Lyne (Michel Gauthier); ses arrière-petits-enfants: Karine, François et Francis; sa belle-soeur Jean Sweet de Waterloo; son beau-frère Donald Young de Brantford, Ont.; ses neveux et nièces: Steven Jones, Alan Young, Jim Young, Howard Young, Jeremy, Connie, April et Reeve Young, ainsi que autres parents et amis.

(27, 28)

PLANTE LAFOND
Mme Beverly

À son domicile, le 24 novembre 2000, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Beverly Lafond, née Plante, épouse de M. Laurent Lafond, demeurant à Stukely-Sud. **Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 novembre 2000 en la chapelle de**

Les Résidences funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo, QC
Tél.: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035

où le service sera célébré par le révérend W. Davidson à 14 h. Inhumation au cimetière St-Bernardin de Waterloo. La famille recevra les témoignages de sympathie, jour des funérailles, à compter de 13 h au salon. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Laurent, ses enfants: Teddy et son amie, Phillip, Louise (Robert Comeau), Larry (Debra Neilson), Paul (Jessica Beaudin), 14 petits-enfants; sa soeur Gail Blanchard Plante, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

(27)

ST-AMANT
CASAVANT
Mme Rita

Au Centre hospitalier de Granby, le dimanche 26 novembre 2000, à l'âge de 79 ans et 10 mois, est décédée Mme Rita St-Amant, épouse en premières noces de feu Philippe Beaudin et en secondes noces de René Casavant, demeurant à Granby et autrefois de Roxton Falls. **Les funérailles auront lieu le mercredi 29 novembre 2000. Le convoi funèbre partira de la Résidence funéraire:**

Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls, QC J0H 1E0
Tél: 548-5727, téléc.: (450) 548-2792

Pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière de Béthanie. Les heures de visites sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi, jour des funérailles, ouverture à 9 h. Elle laisse dans le deuil son époux: René Casavant; ses enfants: Thérèse (Réal Bombardier), Noel (Jacqueline Paulus), Gérald (Hélène Théroux), Marie, feu Rodolphe, Yvonne (Gérard Chaput), Cécile (Denis Lapointe), Normand (Johanne Lacasse), Daniel (Marielle Bluteau); 23 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants; un frère M. et Mme Maurice St-Amant; une soeur: Yolande St-Amant; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeannette Casavant (Emile Laplante), Simone Casavant, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces et amis(es).

(27, 28)

BERNIER
M. Armand

Subitement, à son domicile, le 24 novembre 2000. à l'âge de 84 ans et 8 mois, est décédé M. Armand Bernier, époux de Mme Doralys Dion demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 27 novembre 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes (angle St-Jude)
Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393

pour se rendre à l'église St-Joseph de Granby où le service sera célébré à 14h30. Suivi de l'inhumation au cimetière Jardin des Colombes. Heures d'accueil : dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles lundi, à compter de 12h30 jusqu'au départ du salon à 14h10.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Doralys, ses enfants : Lise Bernier, Guy Bernier (Jocelyne Martin); Mariette Bernier (Michel Lapierre), Françoise Bernier (Pierre Asselin), Claude Bernier, Gisèle Bernier (Christian Jacob); ses petits-enfants : Jean-Benoît Bernier (Catherine Payette), Mario et Manon Bernier, Bruno Lapierre (Nathalie Gaudet), Annie Lapierre, Stéphanie et Véronique Jacob; un arrière petit-fils Olivier Bernier; sa soeur Laurette Bernier (feu Adrien Cordeau); sa belle-soeur Andréa Bernier (feu Maurice Bernier), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(25-27)

AVIS DE DÉCÈS

GINCE
M. Jean-Rock

Au Centre hospitalier de Granby, le 23 novembre 2000, entouré des siens, le jour de son 70e anniversaire de naissance, est décédé M. Jean-Rock Gince, époux de Florence Sylvestre, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le mardi 28 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. (450) 372-4498, téléc. (450) 372-2738

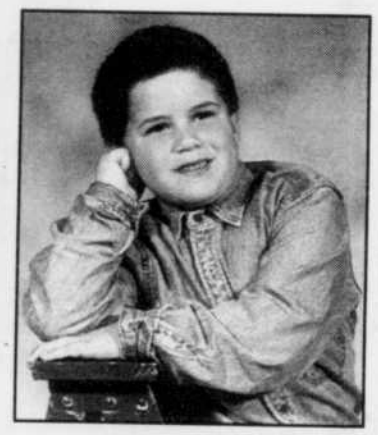
pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 14 heures, suivi de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard ltée.

À NOTER que la famille recevra les témoignages de sympathie, au salon funéraire mardi, journée des funérailles, à compter de 10 heures. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants, France (Paul Giroux), Daniel (Lisette Daigneault), Carole (Mario Daviau), Johanne (Doris Tétreault), Jean-Guy (Andrée Martel), Linda (Gaétan Petit), Sylvain (Suzanne Leroux), Chantal (Martial Dupuis) et 13 petits-enfants. Lui survivent aussi ses frères et soeurs : feu Armand, Simone Gince Lamothe, Rita (feu Jean-Marie Malboeuf), Laurette (feu Nelson Blanchard), feu Lucien, Yvon (Jeannine Huot), Gilles, Mariette (Philippe Lauzière), et ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Robert Sylvestre (Madeleine Chaussé), feu Réal Sylvestre (feu Cécile Thibault), Claudette Sylvestre, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

188719

7e ANNIVERSAIRE
du décès de



Alexandre MALO

survenu le
27 novembre 1993

Alexandre,
Tu es parti rejoindre la Lumière.
Fais-la descendre sur nous afin qu'elle puisse ainsi nous éclairer et apaiser notre peine en ces jours difficiles.

Veille sur nous mon petit ange!

Diane, Marcel
Éric et Mathieu

188706

• Cartes de remerciements funéraires
• Signet
• Service confidentiel et rapide (24 h)

GRANBY PHOTO
22 Centre, Granby
372-3350

157520

COMPLEXE Ffunéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com

• Chapelle
• Salle de réception
• Garderie
• Pré-arrangements
• Crémation
• Columbarium

777-1414
Télée: 777-0999

JOCELYN BOURBEAU
Thanatologue

184575

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux !
Renseignements et dons :
(514) 259•3422 ou
1•800•361•3504

HOCKEY

CLASSEMENT

ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Toronto	22	12	7	3	1	65	47	28
Ottawa	23	12	7	4	0	74	57	28
Buffalo	21	12	6	2	1	59	50	27
Boston	23	7	11	3	2	56	84	19
Montréal	23	6	15	2	0	58	74	14
SECTION ATLANTIQUE								
Pittsburgh	22	11	7	3	1	64	58	26
New Jersey	22	11	8	3	0	77	60	25
NY Rangers	23	12	11	0	0	76	71	24
Philadelphie	23	10	9	4	0	57	61	24
NY Islanders	21	6	11	2	2	44	60	16
SECTION SUD-EST								
Caroline	22	8	10	3	1	54	66	20
Tampa Bay	21	8	9	3	1	63	74	20
Washington	23	6	10	5	2	53	66	19
Atlanta	20	5	8	6	1	50	63	17
Floride	21	5	9	4	3	45	56	17
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION CENTRALE								
St. Louis	22	15	4	3	0	71	39	33
Detroit	24	14	8	1	1	72	60	30
Nashville	23	8	9	5	1	52	60	22
Chicago	23	7	12	2	2	56	69	18
Columbus	24	7	15	1	1	46	77	16
SECTION NORD-OUEST								
Colorado	23	16	4	3	0	73	48	35
Edmonton	26	14	9	3	0	76	67	31
Vancouver	24	12	7	3	2	81	66	29
Minnesota	24	7	12	4	1	51	62	19
Calgary	25	5	11	6	3	52	69	19
SECTION PACIFIQUE								
Dallas	22	13	5	3	1	60	42	30
Phoenix	24	12	6	6	0	67	57	30
San Jose	20	13	5	2	0	58	43	28
Los Angeles	24	11	7	6	0	82	68	28
Anaheim	25	8	11	4	2	65	82	22

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Vendredi 24 novembre
Caroline 3 Boston 1
Pittsburgh 1 Philadelphie 0
Minnesota 2 Chicago 0
Washington 1 N.Y. Islanders 0
Buffalo 3 N.Y. Rangers 2
Tampa Bay 2 Floride 1
Detroit 3 Vancouver 2
St. Louis 4 Nashville 0
Dallas 3 Columbus 0
Anaheim 2 Calgary 2
Samedi 25 novembre
Buffalo 5 **Montréal** 3
Ottawa 4 Toronto 2
Detroit 4 N.Y. Islanders 2
Atlanta 2 Washington 1
Los Angeles 2 Pittsburgh 2
Floride 2 Tampa Bay 1 (P)
Dallas 4 Columbus 2
Edmonton 3 Anaheim 2
St. Louis 5 Phoenix 1
Colorado 3 Calgary 2 (P)
New Jersey 3 San Jose 2
Dimanche 26 novembre
Nashville 7 Caroline 4
Vancouver 2 Minnesota 4
Los Angeles 4 Boston 4
Ottawa 2 N.Y. Rangers 3
Phoenix 2 Philadelphie 1
Lundi 27 novembre
Atlanta à **Montréal**, 19h30.
Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h30.
Chicago à Detroit, 19h30.
Mardi 28 novembre
Pittsburgh à Boston, 19h00.
Buffalo à Ottawa, 19h00.
Los Angeles à N.Y. Rangers, 19h00.
Calgary à Nashville, 20h00.
Anaheim à Vancouver, 22h00.
Minnesota à San Jose, 22h30.
Mercredi 29 novembre
St. Louis à Toronto, 19h30.
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h30.
Tampa Bay à Washington, 19h00.
Detroit à Atlanta, 19h30.
Caroline en Floride, 19h30.
Philadelphie à Columbus, 19h00.
Calgary à Dallas, 20h30.
Phoenix au Colorado, 21h00.
Montréal à Edmonton, 21h00.
Jeudi 30 novembre
Toronto à N.Y. Islanders, 19h30.
Philadelphie en Caroline, 19h00.
Nashville à Chicago, 20h30.
Montréal à Vancouver, 22h00.
Minnesota à Phoenix, 21h00.
Anaheim à San Jose, 22h30.
Vendredi 1er décembre
Pittsburgh à Buffalo, 19h00.
N.Y. Islanders au New Jersey, 19h30.
Boston à Washington, 19h00.
Tampa Bay à Atlanta, 19h30.
Detroit en Floride, 20h00.
Chicago à Nashville, 20h00.
Dallas au Colorado, 21h00.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier soir non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
x-Ottawa	22	28
x-Pittsburgh	22	26
x-Caroline	22	20
Toronto	23	28
Buffalo	20	25
New Jersey	22	25
Philadelphie	22	24
NY Rangers	22	22
Tampa Bay	21	20
Washington	23	19
Boston	22	18
Atlanta	20	17
Floride	21	17
NY Islanders	21	16
Montréal	22	14
ASSOCIATION DE L'OUEST		
x-Colorado	23	35
x-St. Louis	22	33
x-Dallas	22	30
Edmonton	26	31
Detroit	24	30
Vancouver	24	29
San Jose	20	28
Phoenix	23	28
Los Angeles	23	27
Anaheim	25	22
Nashville	23	22
Calgary	25	19
Chicago	23	18
Minnesota	24	19
Columbus	24	16

x-meneur de section

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	P
Palffy, LA	12	20	32
Hossa, Ott	13	18	31
Weight, Edm	8	23	31
Sakic, Col	10	20	30
Fleury, NYR	16	13	29
Fedorov, Det	13	16	29
Allison, Bos	11	18	29
Robitaille, LA	11	18	29
Turgeon, StL	8	20	28
Leetch, NYR	7	21	28
Bonk, Ott	10	17	27
Kovalev, Pgh	12	14	26
Jagr, Pgh	13	12	25
Shanahan, Det	9	16	25
Tanguay, Col	9	16	25
Guerin, Bos	14	10	24
Hejduk, Col	12	12	24
Messier, NYR	9	15	24
Naslund, Vcr	14	9	23
Hull, Dal	12	11	23
Smyth, Edm	12	11	23
Roenick, Phx	11	12	23
Tkachuk, Phx	11	12	23
Young, StL	14	8	22
Selanne, Ana	11	11	22
Iginla, Cal	8	14	22
Lang, Pgh	8	14	22
Kariya, Ana	8	14	22
Savard, Col	8	14	22
Cassels, Vcr	6	16	22
Damphousse, SJ	4	18	22

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
26. Martin Rucinsky	6	12	18	24
43. Patrice Brisebois	6	9	15	12
14. Trevor Linden	4	10	14	14
49. Brian Savage	6	7	13	8
15. Dainius Zubrus	9	3	12	14
22. Eric Weinrich	1	10	11	20
79. Andrei Markov	3	7	10	10
34. Sergei Zholtok	1	9	10	4
32. Oleg Petrov	3	5	8	0
63. Craig Darby	4	3	7	6
17. Benoît Brunet	2	5	7	2
8. Jim Campbell	2	3	5	18
11. Saku Koivu	2	2	4	0
78. Eric Landry	2	2	4	6
47. Juho Lind	2	1	3	0
52. Craig Rivet	1	2	3	36
28. Karl Dykhuis	2	0	2	8
56. Stéphane Robidas	1	1	2	0
37. Patrick Poulin	0	2	2	9
35. Andrei Baskirov	0	2	2	0
20. P.J. Stock	0	2	2	32
45. Arron Asham	0	2	2	2
51. Francis Bouillon	0	2	2	11
24. Christian Laflamme	0	2	2	29
88. Xavier Delisle	1	0	1	2
29. Darryl Shannon	0	1	1	6
44. Sheldon Souray	0	0	0	0
39. Enrico Ciccone	0	0	0	14
61. Jason Ward	0	0	0	7
83. Eric Bertrand	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	2
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
41. Eric Fichaud	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Bc	Bl	Moy.
30. Mathieu Garon	1	2	0	200	9	1	2.70
60. José Théodore	3	8	1	763	37	0	2.91
31. Jeff Hackett	2	3	1	356	20	0	3.37
41. Eric Fichaud	0	2	0	62	4	0	3.87
Totaux (4)	6	15	2	1393	74	1	3.19

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
St-Georges	20	14	3	1	2	107	64	31
Thetford Mines	20	14	3	1	2	102	70	31
Asbestos	21	13	5	1	2	109	89	29
Pont-Rouge	20	11	9	0	0	80	71	22
Jonquière	21	9	11	1	0	101	103	19
Windsor	18	7	9	1	1	74	93	16
Côte-de-Beaupré	21	5	15	0	1	83	139	11
SECTION OUEST								
Laval	21	13	6	0	2	111	89	28
Saint-Laurent	21	13	7	0	1	98	85	27
Joliette	19	10	7	1	1	90	85	22
Sorel	21	10	9	1	1	96	94	22
Acton Vale	23	9	13	1	0	97	126	19
LaSalle	21	8	11	1	1	76	97	18
Granby	21	8	12	1	0	86	105	17

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
Vendredi 24 novembre
Windsor 5 Sorel 8
Joliette 6 Laval 5 (F)
Acton Vale 3 Thetford Mines 8
Côte-de-Beaupré 5 Jonquière 6
Asbestos 5 Pont Rouge 2
Samedi 25 novembre
Saint-Laurent 4 **Acton Vale** 3
LaSalle 5 Asbestos 4 (P)
Saint-Georges 6 Pont Rouge 4
Dimanche 26 novembre
Saint-Georges à Jonquière
Joliette à **Granby**
Windsor à Côte-de-Beaupré
Vendredi 1er décembre
St-Laurent à Sorel, 20h
LaSalle à Laval, 20h
Joliette à Thetford Mines, 20h30
Pont-Rouge à Asbestos, 20h30
Côte-de-Beaupré à **Granby**, 20h30
Acton Vale à Windsor, 20h30

LIGUE JUNIOR ESTRIE BB

Parties d'hier non comprises

Équipe	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Waterloo	19	12	7	0	92	79	25
St-Cyrille	14	9	2	3	67	52	21
Plessisville	16	10	5	1	82	73	21
Lac Mégantic	17	7	8	2	62	84	16
Cowansville	14	7	6	1	62	55	15
Rock Forest	13	5	7	1	51	69	11
Shermont	13	3	8	2	52	61	8

Samedi 25 novembre
Plessisville 5 **Waterloo** 4 (F)
Dimanche 26 novembre
St-Cyrille vs Plessisville
Waterloo vs Cowansville
Vendredi 1er décembre
Lac Mégantic vs St-Cyrille, 20h30

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	30	17	9	4	1	149	97	39
Rouyn-Noranda	29	15	11	3	0	123	113	33
Hull	31	15	13	3	0	133	138	33
Montréal	28	9	16	3	3	105	135	24
SECTION CENTRE								
Shawinigan	29	22	5	2	1	178	75	47
Drummondville	29	14	11	4	2	108	95	34
Sherbrooke	29	15	13	1	2	123	111	33
Victoriaville	29	15	13	1	1	128	112	32
ASSOCIATION FRANK-DILIO								
SECTION MARITIMES								
Cap-Breton	29	15	13	1	1	113	106	32
Halifax	26	10	13	3	2	76	108	25
Moncton	30	10	18	2	1	108	138	23
Acadie-Bathurst	29	8	19	2	0	82	126	18
SECTION EST								
Baie-Comeau	31	17	10	4	0	113	119	38
Québec	29	10	14	5	0	98	123	25
Rimouski	30	12	17	1	0	125	134	25
Chicoutimi	30	8	17	5	0	98	130	21

Note: Un point pour une défaite en prolongation.
Vendredi 24 novembre
Cap-Breton 6 Chicoutimi 3
Shawinigan 7 Drummondville 5
Rimouski 2 Rouyn-Noranda 4
Hull 0 Val-d'Or 9
Moncton 3 Victoriaville 6
Samedi 25 novembre
Québec 6 Montréal 3
Shawinigan 8 Drummondville 2
Sherbrooke 6 Acadie-Bathurst 2
Halifax 3 Chicoutimi 3
Dimanche 26 novembre
Rimouski à Hull
Cap-Breton à Québec
Moncton à Shawinigan
Acadie-Bathurst à Victoriaville
Lundi 27 novembre
Halifax à Baie-Comeau, 19h30.
Mardi 28 novembre
Cap-Breton à Victoriaville, 19h00.
Moncton à Drummondville, 19h30.
Val-d'Or à Hull, 19h30.
Rimouski à Montréal, 19h30.
Halifax à Québec, 19h30.
Rouyn-Noranda à Sherbrooke, 19h30.
Mercredi 29 novembre
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h00.
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30.
Jeudi 30 novembre
Montréal à Moncton, 19h00.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Gamache, Simon VdO	30	25	52	77
Vrbata, Radim Sha	27	32	37	69
Forget, Dominic Sha	29	18	46	64
Thinel, Marc-André Vic	27	19	38	57
Veilleux, Stéphane VdO	30	21	30	51
Pominville, Jason Sha	29	22	28	50
Bergeron, Marc-André Sha	29	21	28	49
Charpentier, Marco BaC	30	26	22	48
Lahoux, Yanick BaC	29	24	24	48
Giroux, Alexandre Hul	31	22	25	47
Proulx, Olivier Cap	28	20	27	47
Reid, Brandon VdO	26	19	27	46
Thinel, Sébastien Vic	29	16	30	46
Beaulieu, Jonathan Rim	30	13	33	46
Joseph, Yann Mtl	28	12	34	46

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	21	20	1	0	106	41	40
Gatineau	24	15	8	1	87	69	31
Collège Français	23	15	8	0	110	70	30
Amos	21	10	11	0	72	92	20
Régents LLL	23	7	16	0	78	111	14
Lac Saint-Louis	22	5	16	1	61	118	11
SECTION KOHO							
Antoine-Girouard	24	18	6	0	96	66	36
Sainte-Foy	21	13	4	4	108	72	30
Magog	20	11	9	0	88	73	22
Lévis	21	10	10	1	83	105	21
Cap-Madeleine	22	3	14	5	61	102	11
Jonquière	20	4	14	2	59	90	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi 24 novembre
L.L.L. 2 C.C.-Lemoyne 5
Lac Saint-Louis 4 Col.Français 6
Magog 0 C.A.-Girouard 6
Sainte-Foy 7 Cap-Madeleine 6 (F)
Samedi 25 novembre
Jonquière 4 Gatineau 2
Amos 6 L.L.L. 4
Dimanche 26 novembre
Amos au C.C.-Lemoyne
Gatineau à Jonquière
Lévis à Magog
C.A.-Girouard à Cap-Madeleine
Lundi 27 novembre
Aucun match.
Mardi 28 novembre
Aucun match.
Mercredi 29 novembre
Cap-Madeleine à Lévis, 19h30.
Magog à Sainte-Foy, 19h30.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION CANADIENNE

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Québec	22	14	7	1	0	88	63	29
St. John's	26	12	12	2	0	73	78	26
Saint-Jean	21	10	8	2	1	62	58	23
Hamilton	21	9	10	1	1	71	77	20
SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE								
Providence	20	14	3	1	2	80	56	31
Worcester	19	12	5	1	1	69	54	26
Hartford	20	11	5	2	2	66	52	26
Portland	21	10	9	1	1	78	75	22
Lowell	21	10	11	0	0	57	74	20
Springfield	21	5	12	3	1	64	77	14
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION SUD								
Cincinnati	21	12	7	1	1	63	55	26
Norfolk	20	9	8	3	0	65	53	21
Kentucky	20	8	9	3	0	56	50	19
Louisville	22	5	13	2	2	51	73	14
SECTION MID-ATLANTIQUE								
Wilkes-Barre	21	13	4	4	0	78	55	30
Hershey	22	12	9	0	1	62	62	25
Philadelphie	22	11	10	0	1	59	60	23
Rochester	20	9	9	1	1	56	52	20
Syracuse	21	7	11	2	1	57	79	17
Albany	21	2	16	2	1	39	91	7

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.
Vendredi 24 novembre
Saint-Jean 4 Lowell 1
St. John's 5 Hamilton 2
Philadelphie 5 Hershey 4
Louisville 3 Norfolk 1
Rochester 4 Albany 0
Worcester 3 Springfield 0
Portland 6 Québec 4
Providence 2 Hartford 1
Kentucky 4 Cincinnati 1
Wilkes-Barre à Syracuse (remis, mauvais état de la patinoire)
Samedi 25 novembre
Québec 3 St. John's 2
Saint John 6 Lowell 3
Rochester 2 Albany 2
Wilkes-Barre 3 Syracuse 0
Norfolk 5 Louisville 1
Worcester 5 Hamilton 4 (OT)
Philadelphie 4 Hershey 3
Springfield 5 Portland 3
Providence 3 Hartford 2 (OT)
Cincinnati 5 Kentucky 4
Dimanche 26 novembre
Saint-Jean à Lowell
Hamilton à Springfield
Kentucky à Cincinnati
Wilkes-Barre à Hershey
Lundi 27 novembre
Aucune partie.
Mardi 28 novembre
Worcester à Hartford, 19h05
Mercredi 29 novembre
Philadelphie à Louisville, (à déterminer)
Norfolk à Lowell, 19h00.
Jeudi 30 novembre
Syracuse à Kentucky, 19h30.
Vendredi 1er décembre
Hartford à Québec, 19h30.
Lowell à Providence, 19h05.
Springfield à Albany, 19h00.
Worcester à St. John's, 19h35.
Hamilton à Saint-Jean, 19h30.
Syracuse à Cincinnati, 19h35.
Louisville à Philadelphie, 19h05.
Norfolk à Portland, 19h35.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Dimanche 26 novembre
88E ÉDITION DE LA COUPE GREY
À CALGARY
Montréal 26 C.-B. 28
(La Colombie-Britannique gagne la Coupe Grey)

LIGUE NATIONALE

Partie en Arizona non comprise
CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	9	3	0	.750	237	160
N.Y. Jets	8	4	0	.667	260	229
Buffalo	7	5	0	.583	237	227
Indianapolis	7	5	0	.583	317	256
N.-Angleterre	3	9	0	.250	192	253
SECTION CENTRALE						
Tennessee	9	3	0	.750	241	175
Baltimore	9	4	0	.692	262	135
Pittsburgh	6	6	0	.500	232	181
Jacksonville	5	7	0	.417	236	272
Cleveland	3	10	0	.230	137	312
Cincinnati	2	10	0	.167	134	281
SECTION OUEST						
Oakland	10	2	0	.833	352	235
Denver	8	4	0	.667	371	293
Kansas City	5	6	0	.455	267	257
Seattle	4	8	0	.333	206	298
San Diego	0	11	0	.000	189	291
ASSOCIATION NATIONALE						
SECTION EST						
Philadelphie	9	4	0	.692	287	199
N.Y. Giants	7	4	0	.636	213	184
Washington	7	5	0	.583	238	201
Dallas	4	8	0	.333	242	273
Arizona	3	8	0	.273	170	311
SECTION CENTRALE						
Minnesota	10	2	0	.833	306	250
Detroit	8	4	0	.667	247	227
Tampa Bay	7	5	0	.583	293	197
Green Bay	5	6	0	.455	235	231
Chicago	3	9	0	.250	163	273
SECTION OUEST						
St. Louis	8	4	0	.667	426	367
N.-Orléans	8	4	0	.667	256	207
Caroline	4	7	0	.364	210	204
San Francisco	4	8	0	.333	290	336
Atlanta	3	10	0	.230	206	347

Dimanche 26 novembre
Buffalo 17 Tampa Bay 31
Chicago 10 New York Jets 17
Cleveland 7 Baltimore 44
N.-Orléans 31 St. Louis 24
Philadelphie 23 Washington 20
Pittsburgh 48 Cincinnati 28
Miami 17 Indianapolis 14
Atlanta 14 Oakland 41
Tennessee 13 Jacksonville 16
Denver 38 Seattle 31
Kansas City à San Diego
New York Giants en Arizona
Lundi 27 novembre
Green Bay en Caroline, 21h00.

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Partie à Detroit non comprise
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Dif
Philadelphie	11	2	.846	—
New York	8	6	.571	3½
Boston	6	7	.461	5
New Jersey	6	7	.462	5
Miami	5	8	.385	6
Orlando	5	9	.357	6½
Washington	4	10	.286	7½
SECTION CENTRALE				
Cleveland	9	4	.692	—
Charlotte	9	6	.600	1
Toronto	8	5	.615	1
Indiana	6	6	.500	2½
Detroit	5	8	.385	4
Milwaukee	3	9	.250	5½
Atlanta	2	12	.143	7½
Chicago	1	12	.076	8
ASSOCIATION DE L'OUEST				
SECTION MIDWEST				
Utah	9	3	.750	—
San Antonio	9	4	.692	½
Dallas	9	5	.643	1
Houston	8	6	.571	2
Minnesota	7	6	.538	2½
Denver	7	7	.500	3
Vancouver	5	8	.384	4½
SECTION PACIFIQUE				
Phoenix	10	3	.769	—
Sacramento	9	3	.750	½
L.A. Lakers	9	4	.692	1
Portland	10	5	.667	1
Seattle	6	9	.400	5
Golden State	4	10	.286	6½
L.A. Clippers	4	10	.286	6½

Vendredi 24 novembre
Boston 103 Orlando 98 (P)
Cleveland 85 Miami 80
Philadelphie 76 Atlanta 67
Indiana 99 Washington 87
Detroit 118 Vancouver 96
Charlotte 106 Milwaukee 90
Denver 102 San Antonio 92
Phoenix 80 Golden State 74
Utah 97 New Jersey 85
Seattle 98 L.A. Clippers 81
L.A. Lakers 115 Minnesota 108
Samedi 25 novembre
Toronto 79 New York 75
Houston 91 Miami 78
Orlando 114 Atlanta 92
Charlotte 109 Cleveland 98
Washington 107 Milwaukee 100
Dallas 108 Denver 84
San Antonio 96 Philadelphia 76
Portland 86 New Jersey 84
Sacramento 125 Seattle 101
Phoenix 95 L.A. Clippers 89 (P)
Golden State 114 Minnesota 93
Dimanche 26 novembre
Vancouver 98 Boston 87
Chicago 89 Toronto 101
Utah à Detroit
Lundi 27 novembre
Vancouver à New York, 19h30.
Milwaukee à Orlando, 19h30.
L.A. Lakers à L.A. Clippers, 22h30.

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

BASKET-BALL
Samedi 25 novembre
JM A1- Verbe Divin 41 J.H. Leclerc 52
CF AA- St-Maurice 30 J.H. Leclerc 59
JM AA- A.Girouard 40 J.H. Leclerc 64
BM AA- Envolée 54 Triolet 59
Dimanche 26 novembre
BF AA- F.Lefebvre 91 É. Sacré-Coeur 22
JF AA- J.H. Leclerc 65 Montcalm 22
HANDBALL
Samedi 25 novembre
CF- Du Phare 14 J.H. Leclerc 3
CF- Montcalm 6 J.H. Leclerc 27
CF- J.H. Leclerc 6 St-Laurent 13
CF- J.H. Leclerc 12 Du Phare 8

POUR SAUVER DES VIES, DEVENEZ MEMBRE !
BRIGADE ABAT-TABAC
Association pulmonaire du Québec
ENCOURAGEONS LE DIALOGUE ENTRE FUMEURS ET NON-FUMEURS
Montréal: 596-0805
Extérieur: 1-800-295-8111

27

27

Une attaque massive en difficulté

Le Canadien n'a qu'un seul but à ses 45 derniers avantages numériques

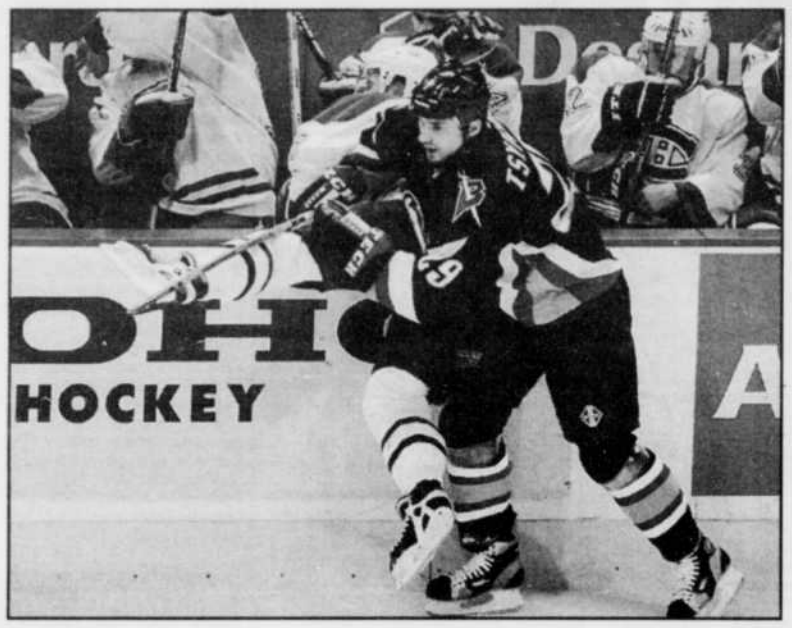
François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

Le jeu de puissance du Canadien est en panne. C'est ce qui explique en partie les problèmes de l'équipe en attaque au cours des quatre dernières semaines.

En début de saison, le Tricolore pouvait lancer une des meilleures attaques à cinq de la ligue. C'est la raison pour laquelle l'équipe a remporté quatre de ses huit (4-3-1) premiers matches. Mais depuis, c'est la panne sèche. Le Canadien n'a marqué qu'un seul but à ses 45 derniers avantages numériques. Son jeu de puissance a glissé au 15e rang avec un taux de réussite de 15,6 pour cent.

«On a eu du succès en début de saison parce que le jeu de puissance a souvent fait la différence», rappelle Michel Therrien.



Vladimir Tsyplakov, des Sabres, a laissé sa carte de visite à Stéphane Robidas, du Canadien, en première période du match de samedi, remporté 5-3 par Buffalo.

photo Presse canadienne

«On obtient encore plusieurs chances de compter. Mais pour moi, les chances de marquer ne sont pas importantes. Tout ce qui compte, c'est le résultat.»

Le nouvel entraîneur souhaite que les joueurs changent certaines habitudes. L'attaque massive du Canadien est devenue trop prévisible.

«Il faut faire circuler la rondelle et créer de la circulation devant le filet, fait-il valoir. Il faut aussi que les joueurs prennent de meilleures décisions. Actuellement, ils ont perdu confiance et ils sont tendus.»

Zubrus doit lancer

Therrien souhaite une meilleure contribution de certains joueurs. Brian Savage n'a marqué qu'un but en 15 matches malgré 55 lancers au but. Dainius Zubrus n'a réussi que trois de ses neuf buts en avantage numérique.

«Il doit s'impliquer davantage, dit Therrien au sujet du Lituanien. Il a le talent mais il doit fournir un meilleur effort. Zubrus joue ses meilleurs matches lorsqu'il patine. C'est ce qu'il doit améliorer pour passer à un niveau supérieur.

«Il doit aussi prendre de meilleures décisions avec la rondelle. Il doit faire preuve de plus de créativité.»

Zubrus n'a tiré que 33 fois au filet cette saison. C'est peu comparé aux 88 lancers de Savage.

«Lancer n'est jamais une mauvaise décision», tranche l'entraîneur.

Eric Landry pourra-t-il relancer Brian Savage?

François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

Le jeu d'Eric Landry est peut-être la plus belle surprise chez le Canadien cette saison. Le jeune joueur de centre de Gatineau a un impact que personne n'aurait pu prévoir lors de son rappel des Citadelles de Québec le 16 novembre dernier.

En cinq rencontres, Landry a marqué deux buts et récolté deux aides au centre de Martin Rucinsky et Andreï Bashkirov. Il a aussi appliqué 17 mises en échec. Mais au-delà des chiffres, l'ancien porte-couleurs du Laser de St-Hyacinthe possède une énergie qui stimule toute l'équipe.

Michel Therrien apprécie tellement son jeu qu'il a décidé de remanier ses trios dans le but de relancer Brian Savage. Limité à un but en 15 matches, Savage remplacera Rucinsky à la gauche de Landry lors du match qui opposera le Canadien aux Thrashers d'Atlanta, lundi soir, au Centre Molson.

«Landry et Bashkirov jouent avec détermination. Ils sont jeunes et font preuve d'enthousiasme», a déclaré Therrien après l'entraînement hors glace de dimanche.

«Landry ne l'a jamais eu facile. A Québec, je lui ai donné toutes les chances. Puis rendu à Montréal, il a réussi à allumer Rucinsky. J'espère qu'il aura le même effet sur Savage. Son enthousiasme peut être contagieux. Du sang neuf amène parfois de l'énergie dans une équipe», fait valoir le successeur d'Alain Vigneault.

Rucinsky s'est en effet réveillé au contact de Landry. A ses cinq derniers matches, le Tchèque a marqué deux buts et amassé quatre passes, un rendement qui lui a permis de se hisser au sommet des pointeurs (6-12-18) du Canadien.

«Landry est un de nos meilleurs joueurs, disait Rucinsky il y a quelques jours. Il travaille fort et il est déterminé. Son objectif est de rester dans la Ligue nationale et il fait tout pour l'atteindre.

«Il s'implique dans le jeu même s'il n'est pas le plus gros. Il est aussi très rapide, ce qui crée de l'espace pour ses ailiers.»

Une «famille»

Ses coéquipiers apprécient son ardeur au jeu. Craig Rivet l'a démontré lors du match de samedi contre Buffalo. Rivet a livré un violent combat à Eric Boulton après que Landry eut été projeté dans la baie vitrée par le robuste Erik Rasmussen.

«Landry se donne à fond à chaque match. Il mérite d'être mieux protégé. On va se serrer les coudes pour ceux qui travaillent fort. Nous formons une famille et on va se tenir.»

Une véritable chance

Landry, qui est âgé de 25 ans, avait promis des résultats s'il était employé comme il l'a été à Québec.

«C'est la première fois qu'on me donne une véritable chance dans la Ligue nationale», raconte celui qui a joué 15 matches à Calgary lors des saisons 1997-1998 et 1998-1999. «C'est aussi la première fois que j'ai l'occasion de jouer avec de bons joueurs. A Calgary, je jouais cinq minutes avec des gars de quatrième trio. Ici, je suis même utilisé en avantage numérique.

«Je joue comme je le faisais à Québec. Je n'ai pas l'intention de changer de style parce que je suis dans la Ligue nationale», prévient-il.

Montgomerie gagne le Skins en prolongation

INDIO, Californie
Associated Press

Colin Montgomerie, qui en a arraché pendant une bonne partie de la compétition, a réussi une normale au troisième trou de la prolongation pour vaincre Fred Couples lors du Skins Games.

L'Ecossais s'est enrichi de 415 000 $. Il a décoché 340 000 $ en enlevant le troisième et dernier trou de la prolongation. Couples avait envoyé son coup de départ dans une fosse de l'allée. Sa première approche a dévié sur une voiturette de premier soin avant de se retrouver dans un buisson. Couples a envoyé son coup suivant dans la mare protégeant le vert.

Il n'y avait plus de suspense; tout ce que Montgomerie avait à faire était de taper sa balle dans le trou.

L'Ecossais avait remporté son seul autre skins grâce à une normale au cinquième trou qui lui avait rapporté 75 000 $.

Vijay Singh, qui a amassé 260 000 $, et Sergio Garcia, qui s'est enrichi de 200 000 $, ont été éliminés dès le premier trou de la prolongation.

Couples a dû se contenter de la quatrième place, ayant récolté 125 000$. Il a atteint le plateau des deux millions de dollars de gains dans ce type de compétition en raflant les honneurs du premier trou. Il aurait pu remporter la compétition s'il n'avait pas raté un roulé de cinq pieds qui lui aurait procuré un birdie lors du deuxième trou de la prolongation.

Parlier reste en tête

Presse canadienne

Le Français Yves Parlier (Acquitaine Innovations) demeurait en tête du Vendée Globe, la course à la voile autour du monde sans escale et sans assistance.

Parlier détenait une avance de 85 milles devant son compatriote Michel Desjoyeaux (PRB) et de 156 milles devant Catherine Chabaud (Whirpool).

«Je marche à 14-15 noeuds, a déclaré Parlier. Je mange des milles vers le Sud, tout va bien à bord. La mer s'est un peu calmée, j'en profite pour faire de la maintenance. Il y a moins de vague, le bateau glisse super bien. Je m'éclate en regardant les photos satellites. Je repère les nuages que le satellite voit et j'essaie de les voir aussi.»

Les bateaux de tête se sont débarrassés du vent de Sud-Est. Les coureurs sont maintenant vent de travers avec 15 à 20 noeuds. Ce sont les conditions idéales.

Ces conditions devraient se stabiliser pendant quelques jours, permettant aux marins de préparer leur embarcation pour les durs moments des semaines à venir.

Catherine Chabaud, située le plus à l'est de toute la flotte profite des mêmes conditions.

«J'attends encore un peu que ça molisse pour monter dans le mât, a-t-elle dit. Je voudrais y faire une inspection avant de rentrer dans les mers du Sud. Pour le moment j'essaie de récupérer au maximum en dormant le plus possible».

Desjoyeaux croit que Parlier a pu profiter de sa position de meneur pour accroître un peu son avance.

«Il est devant, et plus tu es devant, plus tu es Sud, et plus le vent tourne à gauche (adonnant ici). Même sur quelques heures, cela aide», a-t-il mentionné.

Le Canadien en bref

José Théodore affrontera les Thrashers d'Atlanta lundi soir après avoir cédé le filet à Mathieu Garon au cours des deux derniers matches.

Théodore dit avoir travaillé fort en compagnie de Roland Melanson. Il y a quelques jours, Melanson avait dit avoir décelé de petites fautes dans le jeu de Théodore qui ont coûté cinq ou six buts à l'équipe. Selon Melanson, le jeune gardien a pris de mauvaises habitudes qu'il n'a pas corrigées, faute de camp d'entraînement.

«On a travaillé quelques points techniques, a indiqué Théodore. Les déplacements, le position du bâton sur la glace, les retours. On a aussi révisé toutes les situations de jeu, même les échappées.»

•

Le Canadien affrontera les Thrashers d'Atlanta, une équipe qu'il a battue 6-0 jeudi dernier. Entretemps, les Thrashers ont vaincu les Capitals de Washington, 2-1.

•

Jeff Hackett accompagnera ses coéquipiers lors du voyage de l'équipe dans l'Ouest canadien. Mais il n'est pas question qu'il prenne part à un match.

«Je ne suis pas encore capable de tenir un bâton, dit-il. Il me faudra ensuite une semaine à 10 jours avant de pouvoir revenir au jeu.»

•

Benoit Brunet pourrait également accompagner l'équipe. Blessé aux adducteurs, Brunet ne jouera pas avant samedi prochain à Calgary.

•

Saku Koivu doit être examiné par les médecins, lundi. Opéré au genou droit, le capitaine du Canadien devait revenir au jeu à la mi-janvier. Mais la convalescence se déroule tellement bien qu'il espère jouer avant le Nouvel An.

•

Nouveau record au 10 000 mètres

HEERENVEEN, Pays-Bas
Associated Press

Le Néerlandais Gianni Romme a amélioré dimanche son record du monde du 10 000 mètres, en parcourant la distance en 13 minutes et 3,40 secondes, lors d'une épreuve de la Coupe du monde de patinage de vitesse disputé sur l'anneau de glace de Thiaf.

Son précédent record était de 13 minutes 08.71 secondes. Il comptait même plus d'un tour d'avance devant l'Allemand Frank Dittrich à 2000 mètres de l'arrivée.

«La barre des 13 minutes était en vue mais je n'avais plus la cadence à la fin, a affirmé Romme. Nous n'en sommes qu'au début de la saison.»

Son compatriote Bob de Jong a terminé au deuxième rang, ayant franchi la distance en 13:26.62. Le Russe Vadim Sayutine a complété le tiercé.

Du côté féminin, l'Allemande Anni Friesinger s'est imposée lors du 1500 mètres, réalisant un chrono de 1:56.73. Elle a devancé l'Américaine Jennifer Rodriguez et l'Allemande Gunda Niemann-Stirnemann.

Le Néerlandais Gianni Romme, à gauche, a établi une nouvelle marque mondiale, hier, au 10 000 mètres.

photo Associated Press

Hermann Maier gagne le Super-G de Lake Louise

LAKE LOUISE, Alberta
Presse canadienne

L'Autrichien Hermann Maier a fait taire ses propres doutes en remportant dimanche l'épreuve du Super-G de la Coupe du monde de ski alpin.

La veille, Maier avait dû se contenter de la 15e place lors de la descente. L'Autrichien, qui avait dominé les épreuves de descente et de Super G, l'an dernier, a réalisé un chrono d'une minute et 29,53 secondes.

Le Norvégien Lasse Kjus a pris le deuxième rang, inscrivant un chrono de 1:29.85. L'Autrichien Andreas Schifferer a terminé au troisième rang.

Darin McBeath, de Calgary, a obtenu le meilleur résultat canadien, se contentant de la 27e place.

L'Autrichien Hermann Maier a racheté sa décevante 15e place en descente samedi, quand il a remporté, hier, le Super-G masculin.

photo Presse canadienne

Sport amateur

Stage d'entraîneur

GRANBY - Loisir et Sport Montérégie, en collaboration avec les Loisirs de Granby, tiendra un stage de formation du Programme National de Certification des Entraîneurs (PNCE) de niveau 2 les 8, 9 et 10 décembre prochains à la Ruche de Granby, 279 rue Principale.

Ce stage s'sdresse aux entraîneurs de toutes disciplines, âgés d'au moins 16 ans qui ont déjà suivi le niveau 1, et qui désirent parfaire leur formation. Il traitera des sujets suivants: rôles et tâches de l'entraîneur, prévention et soins des blessure chez les athlètes en croissance, etc.

Les candidats intéressés doivent compléter le formulaire d'inscription et le faire parvenir, accompagné d'un chèque de 80 $, au plus tard le 1er décembre 2000. Pour de plus amples informations ou pour recevoir le formulaire, communiquez avec Loisir et Sport Montérégie au (450) 773-9802 ou le 1-800-387-7979.

Pêche

GRANBY - Le Forum de pêche à la mouche Québec-Maritimes 20001 aura lieu à Granby les 3 et 4 février prochain.

Au programme, des conférences sur les salmonidés du Memphré, les équipements de pêcheurs, les espèces négligées, le montage de crevette et la ouananiche du Lac St-Jean.

Un hall d'exposition regroupant 20 monteurs émérites de calibre international, des manufacturiers et détaillants d'accessoires de pêche à la mouche, des kiosques culturels sera également à la disposition des participants.

Des forfaits sont disponibles pour une ou deux journées ainsi que pour des nombres déterminés d'ateliers. Pour informations, contactez le Forum au 1-800-567-7273 ou **Réal Bernard** au 375-5238.

Karaté

GRANBY - La visite du maître japonais **Takashi Shibuya** (8e dan Shotokan) lors d'un stage organisé au cégep de Granby récemment fut un franc succès attirant plusieurs personnes de partout au Québec, aux dire de l'organisateur, **Sylvain Lagacé**, chef instructeur à l'école du même nom.

De concert avec **Mircea Dragomir**, instructeur à Montréal, M. Lagacé a invité le maître Shibuya pour faire profiter enfants et adultes de ses connaissances. Takashi Shibuya est également professeur universitaire de karaté, arbitre international et chef instructeur de la Fédération Japonaise de Karaté (JFK). Sylvain Lagacé, un éducateur physique, est aussi membre de la JFK.

Le maître a apprécié l'attitude et la discipline de ses élèves de l'école de Granby et il sera de retour l'an prochain.

Pour plus d'informations, on contacte Sylvain Lagacé au 375-7771.

Sylvain Lagacé, instructeur de karaté, était bien fier de la visite du maître japonais Takashi Shibuya (8e dan Shotokan), à Granby, tout récemment.

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2000-11-25

12 23 24 31 45 46
Numéro complémentaire: 33

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+	5	115 920,60 $
5/6	203	2 284,10 $
4/6	12 790	69,50 $
3/6	243 617	10,00 $

Ventes totales: 14 000 428 $
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2000-11-25

13 28 30 37 38 47
Numéro complémentaire: 18

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	18	500,00 $
4/6	836	50,00 $
3/6	17 125	5,00 $

Ventes totales: 625 794,00 $

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2000-11-25

17 19 29 42

GAGNANTS	LOT
61	163,93 $

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Super 7 — Tirage du 2000-11-24

06 08 19 20 26 29 45
Numéro complémentaire: 13

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	2 500 000,00 $
6/7+	0	190 387,00 $
6/7	79	2 108,70 $
5/7	4 018	148,00 $
4/7	86 252	10,00 $
3/7+	80 913	10,00 $
3/7	711 828	partic. gratuite

Ventes totales: 10 426 962 $
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 $

Banco — Tirage du 2000-11-25

01 09 11 12 14
23 25 32 34 35
36 37 40 46 47
48 49 56 60 68

La Quotidienne — Tirage du 2000-11-25

3	4
903	7780

Extra — Tirage du 2000-11-24

NUMÉRO	LOT
114858	100 000 $

Extra — Tirage du 2000-11-25

NUMÉRO	LOT
388688	100 000 $

Banco — Tirage du 2000-11-26

01 04 07 09 12
22 23 32 34 41
43 51 54 55 56
59 60 64 67 68

La Quotidienne — Tirage du 2000-11-26

3	4
026	1222

Extra — Tirage du 2000-11-26

NUMÉRO	LOT
705963	100 000 $

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

Le drapeau du Québec flottait bien haut avant le début du match.

La coupe Grey en bref

Les Alouettes rentreront à Dorval, lundi en début de soirée, à bord du vol 434 d'Air Canada qui doit arriver à 17h40.

Les joueurs québécois, dont Steve Charbonneau, envisagent, à leur retour, d'effectuer leur devoir de citoyens en allant voter avant la fermeture des bureaux de scrutin.

«J'espère y aller, a dit le centre-arrière Bruno Heppell. Mais si on ramène la coupe Grey, je ne pense pas que je trouverai le temps.»

Charbonneau est fort intéressé par la politique, son père Jacques ayant été maire de Cowansville pendant 12 ans.

•

Les Alouettes ont perdu les services de Mike Pringle pendant la majeure partie du deuxième quart. Le porteur de ballon a été ébranlé au terme d'une course. Titubant légèrement après s'être relevé, Pringle a assuré qu'il était correct. On l'a quand même retiré du jeu. Il n'a pris part qu'à une des trois séquences suivantes à l'attaque.

•

Ce partisan des Lions de la Colombie-Britannique n'est pas passé inaperçu.

Le chef du Parti conservateur Joe Clark et son épouse, Maureen McTeer, étaient présents au match.

photos Presse canadienne Robert Laflamme, PC

Les Saints surprennent les Rams

ST. LOUIS
Associated Press

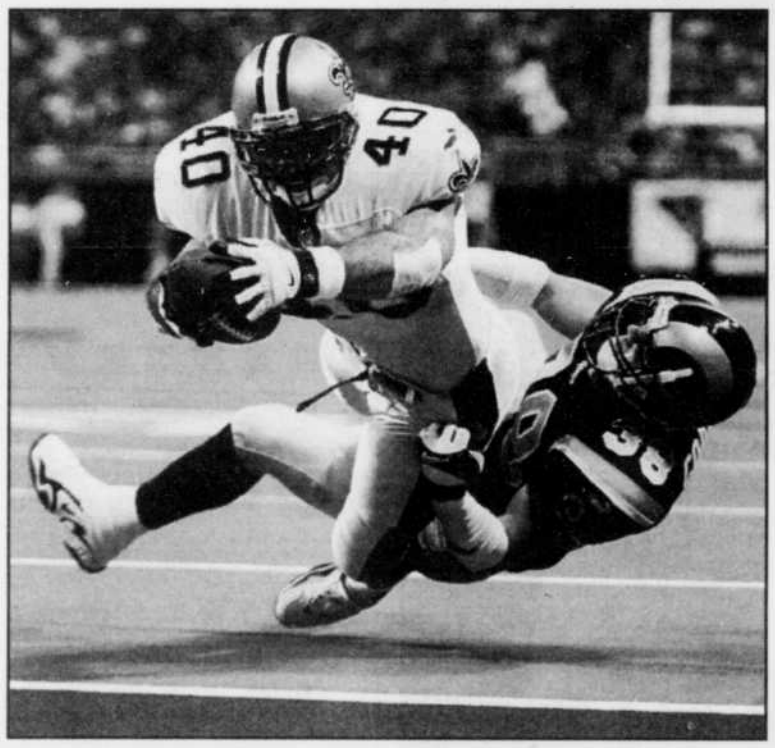
Non seulement les Rams de St. Louis ne sont plus imbattables, mais en plus, ils ne sont plus capables de gagner à domicile.

Les champions en titre du Super Bowl ont perdu quatre de leurs six plus récents matches après un départ de 6-0, en s'inclinant pour une troisième rencontre consécutive au Trans World Dome, dimanche, cette fois par la marque de 31-24, face aux Saints de la Nouvelle-Orléans pourtant décimés par les blessures.

Les Rams avaient gagné 14 matches de suite à domicile, la plupart de façon décisive, avant cette vilaine séquence qui comprend aussi des défaites contre les Panthers et les Redskins.

Les Rams (8-4) n'ont pu compenser pour leurs bévues, notamment deux échappés de Green à moins de 20 verges de la ligne de but des Saints.

Pour les Saints (8-4), privés du quart Jeff Blake et du porteur de ballon Ricky Williams, la victoire est d'autant plus satisfaisante. Les deux équipes se rencontreront de nouveau, le 24 décembre à la Nouvelle-Orléans, lors du dernier match du calendrier régulier. Appelé à remplacer Blake, Aaron Brooks (19-en-27, 190 verges) a bien fait pour le premier départ de sa carrière.



Brian Milne traverse la ligne des buts et inscrit un des touchés des Saints de la Nouvelle-Orléans, qui ont surpris les Rams de St.Louis 31-24.

photo Associated Press

Une victoire de 31-17 des Buccaneers contre les Bills

Warren Sapp aurait aimé ouvrir sa grande bouche un peu plus tôt.

Le meneur de la défense de Tampa Bay a mis au défi ses coéquipiers avec une série de commentaires virulents cette semaine et les Buccaneers ont répondu avec une victoire de 31-17, dimanche, face aux Bills de Buffalo.

«J'ai dit ce que j'avais à dire, je suis rentré chez moi et j'ai bien dormi, a dit Sapp, ajoutant que l'entraîneur Tony Dungy l'avait mandé à son bureau, mais qu'aucun joueur n'avait été offusqué de ses remarques liées aux performances en dents de scie de Tampa Bay.

Warrick Dunn est devenu le premier demi à gagner 100 verges au sol contre les Bills (7-5) cette saison avec une performance de deux touchés et 106 verges de gains. Karl Williams a ajouté un touché pour les Buccaneers (7-5) avec un retour de botté de 73 verges.

Sapp a récolté deux des six plaqués de Tampa Bay aux dépens de Rob Johnson. Avec 13.5 «sacs» du quart cette saison, Sapp a ainsi battu la marque d'équipe de 13 appartenant à Lee Roy Selmon qui avait été établie en 1977.

Les Bills n'avaient pas concédé 100 verges au sol à un seul joueur depuis la 15e semaine du calendrier en 1999 (Terry Allen des Patriots).

McNabb mène les Eagles à la victoire

Quand Donovan McNabb porte le ballon, les Eagles de Philadelphie ont un troisième demi dans le champ-arrière. Et il est assez bon pour gagner 125 verges au sol.

McNabb a inscrit un touché à la suite d'une course de 21 verges, a franchi 54 verges qui ont mené à un botté de précision, a complété des passes à 10 receveurs différents et il a causé des maux de tête aux Redskins de Washington, dimanche, quand les Eagles l'ont emporté 23-20.

Le gain a permis aux Eagles (9-4) de creuser l'écart au premier rang de la section est de l'Association nationale. Ils pourraient remporter un premier titre de section en 12 ans.

Les Redskins (7-5) subissaient un troisième revers en quatre rencontres, eux qui ont commis deux échappés dans leur zone qui ont permis aux Eagles d'inscrire leurs deux touchés.

McNabb (19-en-30, 137 verges), dont les 558 verges de gains le placent au premier rang de la NFL chez les quarts-arrières, a effectué trois courses que n'importe quel demi aurait envié. La première est survenue au premier quart, quand il a sauté par-dessus un adversaire tel un sprinteur de haies.

Du grand Jamal Lewis

Le demi recrue Jamal Lewis a franchi 170 verges au sol et il a inscrit deux touchés, dimanche, quand les Ravens de Baltimore ont pris une avance de 24 points avant de l'emporter 44-7 face aux Browns de Cleveland.

Les Ravens (9-4) ont limité les Browns (3-10) à trois premiers jeux en première demie. Les 44 points inscrits sont une marque d'équipe depuis que la formatiom a deménagé de Cleveland à Baltimore en 1996.

Baltimore n'a pu égaler la marque de 1976 des Steelers de Pittsburgh qui est de cinq jeux blancs en une campagne. Les Ravens ont blanchi l'adversaire quatre fois cette année.

Lewis a quitté au troisième quart après 30 courses. Il a maintenant amassé 1095 verges au sol cette saison, dont 357 lors des deux dernières semaines.

Autres matches

Les Jets de New York (8-4) ont eu droit à une autre solide performance de leur unité défensive, l'emportant 17-10 face aux Bears de Chicago (3-9).

Kordell Stewart a dirigé trois passes dans la zone de but bonnes pour autant de touchés quand les Steelers de Pittsburgh (6-6) ont battu les Bengals de Cincinnati (2-10) 48-28.

Jay Fiedler? Lamar Smith? Les Dolphins de Miami avaient simplement besoin de Damon Huard et de leur solide unité défensive.

Huard (22-en-33, 183 verges) a décoché une passe de 17 verges pour le touché à Oronde Gadsden avec 1:10 à faire, dimanche, réussite qui a mené à une victoire de 17-14 des Dolphins (9-3) face aux Colts d'Indianapolis (7-5).

La recrue Mike Anderson a amassé 195 verges en 30 courses quand les Broncos de Denver (8-4) ont battu les Seahawks de Seattle (4-8) 38-31.

Les Jaguars de Jacksonville (5-7) ont enfin battu leur bête noire : les Titans de Tennessee (9-3).

Une performance de 231 verges, deux passes de touché de Rich Gannon ainsi qu'un retour de botté de 88 verges pour une autre marque de David Dunn ont permis aux Raiders d'Oakland (10-2) d'écraser les Falcons d'Atlanta (3-10) 41-14.

Par deux petits points

Les Alouettes ont lutté jusqu'à la toute fin

Robert Laflamme
CALGARY
Presse canadienne

Les Alouettes ont lutté jusqu'à la toute fin, mais ils ont été battus par une équipe plus explosive, qui lui a été supérieure au plan de la rapidité, dimanche, au cours de la 88e classique de la coupe Grey.

Sur la lancée depuis deux mois, les Lions de la Colombie-Britannique sont devenus la première équipe de l'histoire de la Ligue canadienne de football à remporter la coupe Grey malgré une fiche négative en saison régulière (8-10), à la suite de leur victoire de 28-26 aux dépens des champions de l'Est.

Les Alouettes n'ont pu créer l'égalité quand ils ont raté la conversion de deux points à la suite du touché de Ben Cahoon avec 44 secondes à jouer dans le match. La passe d'Anthony Calvillo dirigée vers Thomas Haskins a été trop longue.

Au moment où les 43 822 spectateurs au Stade McMahon étaient assis sur le bout de leur siège, Terry Baker y est ensuite allé d'un botté court, mais le ballon a été saisi par Alfred Jackson des Lions.

Les Alouettes, dont le réveil s'est produit trop tard en deuxième demie, avaient réduit l'écart à cinq points à 3:49 de la fin grâce à une course de cinq verges de Mike Pringle.

Mais c'est finalement le dernier botté de précision de la carrière de Lui Passaglia sur une distance de 29 verges, à 1:25 de la fin, qui a fait la différence.

Le vétéran quart-arrière Damon Allen a été la vedette individuelle de la quatrième conquête de la coupe Grey des Lions, marquant deux touchés au sol. Il a été superbement secondé par les demis offensifs Sean Millington et Robert Drummond ainsi que par le receveur de passes canadien Donald Blair.

A leur 11e participation au match de la coupe Grey, leur première depuis 1979, les Alouettes ont donc été incapables de savourer un cinquième titre.

Réveil

La deuxième demie a commencé comme la première pour Anthony Calvillo, qui a été victime de sa deuxième interception. Un revirement qui a toutefois été sans conséquence néfaste pour les Alouettes, qui ont enchaîné avec leur meilleure série à l'attaque.

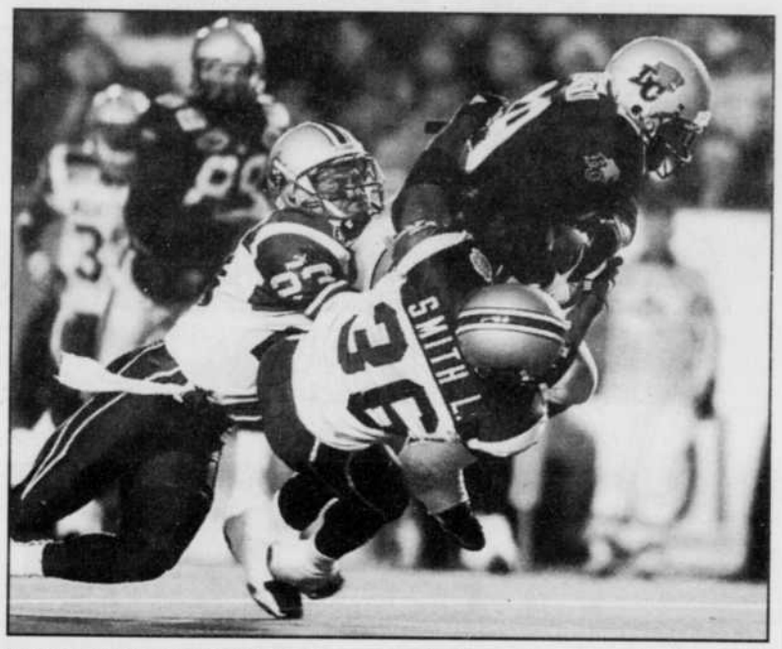
Calvillo a complété une poussée de 42 verges en atteignant le demi inséré Jock Climie dans la zone des buts, un jeu d'une verge, pour porter le score à 12-10.

Retrouvant leurs jambes, les «Moineaux» ont provoqué un revirement quand Lester Smith a fait perdre le ballon au receveur de passes Sean Graham. Kelly Whiltshire l'a récupéré dans son territoire, à la ligne de 27.

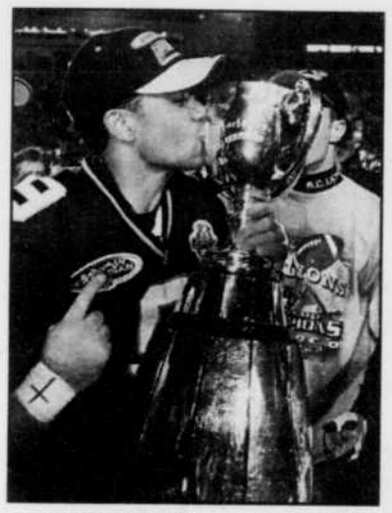
Les Lions ont tenu le coup et à leur possession suivante du ballon, ils ont inscrit un majeur qui aurait pu casser les reins des Alouettes.

Sur un troisième essai et une verge à franchir au début du dernier quart, le porteur de ballon Robert Drummond, qui a été nommé joueur par excellence du match, a profité de deux blocs pour galoper sur une distance de 44 verges.

En retard 19-10, les Alouettes ont par la suite profité d'une décision controversée des arbitres pour ajouter trois points grâce au placement de 51 verges de Terry Baker.



Le demi Robert Drummond, des Lions, est projeté au sol par Mark Washington, à gauche, et Lester Smith.



Le quart Damon Allen ne s'est pas fait prier pour embrasser la coupe Grey, après la victoire des Lions.
photos Presse canadienne

Sommaire

MONTRÉAL 26 C.-B. 28

Premier quart

C.-B. — Simple de Passaglia placement raté de 58 verges 4:10
C.-B. — Touché d'Allen course d'une verge (transformation de Passaglia) 7:39
Mtl — Placement de Baker 19 verges 11:38

Deuxième quart

C.-B. — Simple de Passaglia placement raté de 42 verges 0:17
C.-B. — Placement de Passaglia 23 verges 11:10

Troisième quart

Mtl — Touché de Climie passe d'une verge de Calvillo (transformation de Baker) 6:40

Quatrième quart

C.-B. — Touché de Drummond course de 44 verges (transformation de Passaglia) 0:38
Mtl — Placement de Baker 51 verges 4:30
C.-B. — Touché d'Allen course d'une verge (transformation de deux points ratée) 8:38
Mtl — Touché de Pringle course de cinq verges (transformation de Baker) 11:11
C.-B. — Placement de Passaglia 29 verges 13:35
Mtl — Touché de Cahoon passe de 59 verges de Calvillo (transformation de deux points ratée) 14:16

Montréal	3-0-7-16-26
C.-B.	8-4-0-16-28
Assistance	43,821.

Coupe Grey par temps gris

Un commentaire de Charles Poulin

Ce n'était vraiment pas une journée pour mettre le nez dehors hier. Plus pour rester dans le confort de son chez-soi, allumer son téléviseur et regarder les Oiseaux se faire plumer à la coupe Grey. La grisaille s'est probablement vite installée dans tous les foyers partisans des Alouettes lorsqu'ils ont raté le converti de deux points avec moins d'une minute à écouler à la rencontre.

Incroyable comment un petit jeu peut foutre votre année en l'air. Une mince erreur vous fait passer d'aspirant à champion.

Le porteur Thomas Haskins s'est enfargé dans ses souliers sur ledit converti. En se retournant, il a perdu pied. Le ballon lui est passé par-dessus la tête dans le fond de la zone. Score final : 28-26. Les Lions remportent la coupe Grey.

Ironiquement, la bévue de Haskins est exactement à l'image de l'équipe montréalaise : presque arrivée à destination, quelque chose tombe sur la tête des Oiseaux et pouf!, c'en est fait des espoirs de coupe Grey.

Qu'on ne pense qu'à l'incroyable malchance du Cowansvillois Steve Charbonneau. Quelqu'un, quelque part, doit avoir une dent contre vous quand vous vous blessez bêtement à cinq minutes de la fin d'un entraînement léger, et cela l'avant-veille du match.

Haskins avait bel et bien battu le demi de coin des Lions. S'il restait debout, on se retrouvait en prolongation. Et je vous jure que le momentum aurait appartenu aux Alouettes. Le touché de Ben Cahoon avait redonné espoir à son équipe.

Ce petit événement hors du contrôle de quiconque aura tout fait basculer. Et quand je dis tout, ce n'est pas seulement leur saison. La minute suivant la conclusion de la rencontre, la première chose que les gens avec qui j'écoutais la rencontre avait à l'esprit était leurs cinq échecs consécutifs si proche du but. On a même fait référence aux Bills de Buffalo, perdant quatre années de suite en grande finale du Super Bowl.

***

Le pire quand vous perdez par pas grand chose, c'est qu'on cherche un coupable. C'est la faute à qui? Aujourd'hui, demain, la semaine prochaine, à l'ouverture du camp d'entraînement, on tentera de mettre le doigt sur le bobo.

Si les Oiseaux s'étaient fait planter, on en aurait moins parlé. Bon, ils n'étaient pas prêts, ils ont mal joué. Mais pas de pointage de doigt.

Tandis que là, perdre par deux points, on se dit qu'on aurait pu éviter de faire une erreur. Juste une. Mais laquelle? L'interception de Calvillo qui a mené au premier touché des Lions? Sa deuxième, à la porte des buts au troisième quart? L'excellent retour de botté de Winston October au deuxième quart, ramené par une pénalité? L'échappée de Calvillo en fin de match? L'idiote pénalité pour rudesse excessive méritée par les Alouettes à moins de cinq minutes de la fin?

Bien sûr, l'attaque ne s'est réveillée qu'à la deuxième demie (après trois quarts, l'attaque des Alouettes n'avait amassé que 200 verges, contre 332 pour les Lions). Bien sûr, la défensive avait l'air d'un gruyère par moments.

Oui, Thomas Haskins s'est enfargé dans ses lacets sur le jeu le plus crucial de la rencontre. «Football is a game of inches», a dit un jour un grand philosophe.

À ce jeu, les Alouettes ont perdu. Mais quelle saison ils ont eue. Et même tirant de l'arrière 28-13 au dernier quart, ils ont foncé, la tête bien haute.

Au jeu de l'intensité, du cours et de celui de ne jamais lâcher, ils ont certainement obtenu mon vote.

SPORTS

Les résultats

26 — 28

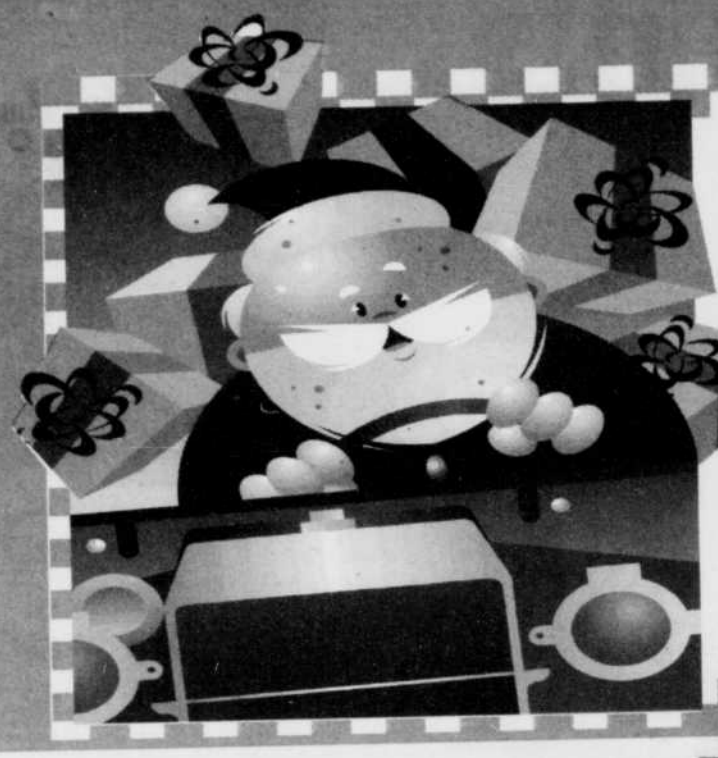
2 — 3

HOCKEY
LNH
Nashville 7 Caroline 4
Vancouver 2 Minnesota 4
Los Angeles 4 Boston 4
Phoenix 2 Philadelphie 1
LHJMQ
Rimouski 6 Hull 8
Cap-Breton 4 Québec 7
Moncton 2 Shawinigan 5
Acadie-Bathurst 6 Victoriaville 3
FOOTBALL
Ligue nationale
Nouvelle-Orléans 31 St.Louis 24
Minnesota 27 Dallas 15
Pittsburgh 48 Cincinnati 28
Chicago 10 Jets NY 17
Buffalo 17 Tampa Bay 31
Philadelphie 23 Washington 20
Cleveland 7 Baltimore 44
Atlanta 14 Oakland 41
Miami 17 Indianapolis 14
Kansas City 16 San Diego 17
Denver 38 Seattle 31
Tennessee 13 Jacksonville 16
Giants NY 28 Arizona 7 (4e)
BASKET-BALL
Association nationale
Vancouver 98 Boston 87
Chicago 89 Toronto 101
Utah 94 Detroit 79

Au petit écran

Lundi 27 novembre
FOOTBALL
NFL
Green Bay en Caroline (21h, ABC)
HOCKEY
Ligue nationale
Atlanta à Montréal (19h30, TQS)

27
27
27



Noël avant le temps

Chez Charland Le No 1

ACHETEZ AUJOURD'HUI ET PAYEZ DANS UN AN

(Informez-vous auprès de l'un de nos représentants)

CHEVROLET **La route.** *Sans le doute.*

AVIS IMPORTANT AUX ACHETEURS DE PARCS AUTOMOBILES

NOUVEAUTÉ
Admissibilité au programme de parc RÉDUITE à cinq véhicules
Profitez de notre service d'inscription de parc dès maintenant !

Centre agréé
GM DE VÉHICULES COMMERCIAUX

Rabais de parc disponible
sur la plupart des modèles
INFORMEZ DÈS MAINTENANT !

Vous êtes livreur, entrepreneur, électricien, plombier
Aucune inspection requise et aucune pesée de véhicule requise

Un seul numéro 372-4242

Optimum GM
VÉHICULES D'OCCASION
www.charland.qc.ca

Paul Balthazar
Directeur des opérations

Jean-Guy Paré
Directeur des ventes

Martin Gagné
Directeur des véhicules d'occasion

Robert Ouellet
Directeur commercial

Linda Ostiguy
Directeure commerciale

Robert Gendron
Représentant

Maryse Savage
Représentante

Michel D. Soucisse
Représentant

Julie Robidoux
Représentante

Larry Crook
Représentant

Sylvie Goulet
Représentante

Daniel Beaudin
Représentant

160254